20. August 2003
Woche 34

Gesamtauflage
80625

Wochenblatt

Die Wochenzeitung für Singen, Steißlingen und Volkertshausen

Jahrgang 36, Nr. 34
Singen-Nord

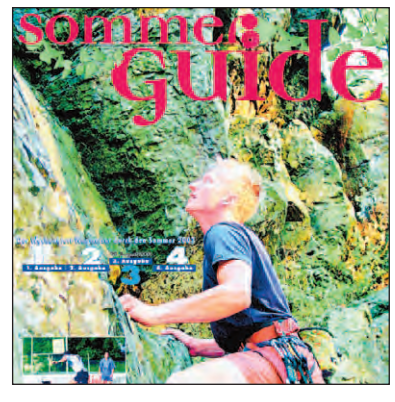
Auflage
17 237

Ludwigshafen

Das Oldtimertreffen bot in Ludwigshafen am Bodensee einen glänzenden Rahmen für ein tolles Strandfest mit der Dance-Night des Südwestfunks, die auch weit über den See schallte.

Bohlingen

Da wächst in Bohlingen sogar Wein auf den Bäumen: Vom 22. bis 25. August wird Sichelhenke in Bohlingen gefeiert. Außerhalb des Festzeltes ist der historische Markt am Sonntag Höhepunkt.



Sommer Guide

Der Riesen-Super-Sommer geht weiter. Viele Tipps und Geschichten aus der Region in der dritten Ausgabe des diesjährigen Sommer-Guide vom WOCHENBLATT.

»Grüner Pfeil« muss weg

Singen (swb). Aufgrund der Verkehrssicherheit an der Friedenslinde muss der »grüne Pfeil« wieder abgehängt werden, so die Bitte des Regierungspräsidiums Freiburg. Das Anbringen eines Warnsignals und eines Warnschildes, die auf die beiden Fußgängerübergänge aufmerksam machen würden, genügten nicht. »Für uns war die Anbringung des »grünen Pfeils« dennoch eine gute Erfahrung«, sagt OB Renner, denn die Ampelschaltung müsse überdacht werden.

Bläsermusik fürs Hospiz

Benefiz am 4. Oktober im Audi-Zentrum

Singen (swb). Am 4. Oktober 2003 ist »Welthospiztag«. Aus diesem Anlass findet seit 1991 weltweit die Veranstaltungskette »Voices for Hospices - Hospices in Harmony« statt. Jeweils um 19.30 Uhr Ortszeit werden auf der ganzen Welt 465 Konzerte in 42 Ländern auf allen Kontinenten erklingen, sodass durch die Zeitverschiebung eine Veranstaltungswelle über 24 Stunden entsteht.
Das Blasorchester der Stadt Singen, das Jugendblasorchester und die Jugendmusikschule Singen sind begeistert von dieser Idee und gestalten ein vielversprechendes Benefizkonzert unter dem Titel »Music & Light« im Audi-Zentrum in Singen am Freitag, 3. Oktober, und Samstag, 4. Oktober, um 19.30 Uhr. Diese Veranstaltung hat zum Ziel, die Hospizarbeit ins Bewusstsein der Menschen zu rufen, ihr Anerkennung und Wertschätzung zu schenken und darauf aufmerksam zu machen, dass diese Arbeit sehr auf materielle und ideelle Unterstützung angewiesen ist. Das Konzert soll Freude machen und dem Hospizverein helfen, Spenden zu sammeln, die ausschließlich für die Hospizarbeit in Singen und Umgebung verwendet werden.
Der Gesetzgeber verlangt zur Qualitätssicherung, dass ambulante Hospizdienste eine hauptamtliche Fachkraft beschäftigen. Dazu leisten die gesetzlichen Krankenkassen zwar seit 2002 einen Zuschuss - allerdings nur für Begleitungen im häuslichen Bereich. »Die Hälfte aller Begleitungen findet bei uns jedoch in Krankenhäusern und Pflegeheimen statt.

Abschied mit Aachbad-Fest

Singen (li). Voller Begeisterung wurde gestern im Singener Rathaus das große Aachbad-Abschiedsfest am Sonntag, 31. August, angekündigt. So viel Glück kommt selten auf einen Fleck: Oberbürgermeister Andreas Renner ist glücklich, die richtige Entscheidung damals im April mit dem Gemeinderat gefällt zu haben. Anita Leitner, Angelika Kohler und Elisabeth Kohler sind froh, dass eine Bürgerinitiative hier in Singen Gehör gefunden hat.
Auf das Spendenkonto von Anita Leitner wurden 12 500 Euro von Bürgern überwiesen . 34 161 Euro kamen insgesamt zusammen, zudem Erdarbeiten von zwei Firmen gratis im Wert von 10 000. Dem stehen Ausgaben in Höhe von 27 419 Euro gegenüber. Die 6500 Euro Überschuss will Renner für das künftige Kinderbecken nutzen.
Alfred Klaiber unterstreicht eine Rekordsaison für das Aachbad: Nur 1988 nach dem Bau der Rutsche habe man mit 140 000 Besuchern mehr als in diesem Jahr (über 100 000 auf jeden Fall) gehabt. Als optimale Werbung für das Aachbad sieht Renner heute die Bürgerinitiative an. So soll das Abschiedsfest eigentlich eine große Vorschau werden. Um 10 Uhr, 14 und 17.30 Uhr wird Architekt Klaus Husmann die Planung mit Detailplänen vorstellen.
Es kommt der Spielebus der Stadtjugendpflege, der StTV zeigt um 11 Uhr ein Showspringen, die Singener DLRG spielt mit Kindern und der Wasserschlange, um 14 Uhr gibt es Schnuppertauchen mit dem Tauchclub, der Kanu-Club springt mit Booten um 14.30 Uhr ins Becken. Die Schwimmsportfreunde lehren Kindern Schwimmstile. Um 16 Uhr spielt »Firewall«. Und um 18 Uhr wird es offiziell mit Ansprachen, dem Dank an die Sponsoren und mit der Verlosung von zehn Dauerkarten.

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Unsere Email-Adressen:
redaktion@wochenblatt.net
kleinanzeigen@wochenblatt.net
verlag@wochenblatt.net
Wochenblatt - Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Diese Woche

Öhningen und Singen legten am Samstag dicke Landesliga-Fehlstarts hin (Sport). **Seite 5**

30.000 Besucher bei Rock am See - und fast eine große Katastrophe (Kultur). **Seite 8**

Wer hatte das Messer? Aus dem Radolfzeller Messerstecher-Prozess (Aus der Region). **Seite 9**

Grünes Licht gibt es für die Planfeststellung zur B33 bei Allensbach (Politik). **Seite 11**

Vorschau

Das Kurt-Minder-Gedächtnis-Turnier der DJK Singen findet wieder vom 5. bis 7. September auf der Tennisanlage im Bruderhof in Singen statt.

Letzte Meldung

Vom Alpenverein

Singen (swb). Ihre Monatsversammlung mit Tourenrückblick und -Vorschau und Informationen hält die Ortsgruppe Singen des Alpenvereins am Donnerstag, 21. August, um 20 Uhr im Siedlerheim ab. Anschließend geselliges Beisammensein, bei gutem Wetter draußen.

Letzte Chance für Lehrlinge

Am 9. September wird Milchwerk Radolfzell zur großen Lehrstellenbörse

Kreis Konstanz. Rund 600 Schulabgänger im Kreis Konstanz suchen noch einen Ausbildungsplatz oder ein anderes schulisches Angebot nach Ferienende. Dem stehen derzeit rund 200 offene Lehrstellen gegenüber. Am Montag öffnen die Sekretariate der berufsbildenden Schulen im Kreis wieder. Dann werden auch jene Jugendliche, die noch auf Wartelisten stehen, möglicherweise die endgültige Absage von Vollzeitschulen bekommen. Sie und alle, die nach einem Bewerbungsmarathon bisher mit leeren Händen dastehen, bekommen am 9. September von 16.30 Uhr bis 19.30 Uhr im Radolfzeller Milchwerk ihre wahrscheinlich letzte Chance, um auf den anrollenden Ausbildungszug aufzuspringen.
Landrat Frank Hämmerle hat die Idee einer Ausbildungsbörse »last minute« schon vor Wochen geboren und seither hartnäckig verfolgt. Er hat die Partner der IHK und der Handwerkskammer wie das Arbeitsamt, den Einzelhandelsverband, die Gastronomie und sogar die Rechtsanwaltskammer mit im Boot.
Ein Drittel der freien Stellen sind im Handwerk angesiedelt, sagt Sabine Schimmel von der Konstanzer Handwerkskammer. Auch sie trommelt für den 9. September: Die Innungsobermeister sollen kommen und ihre Berufssparte vorstellen, am besten mit ganz konkreten Lehrstellen! Das ist neu an diesem Angebot: Keine langen Reden, sondern direkten Kontakt zwischen Suchenden und Anbietenden. Die jungen Leute sollen auf jeden Fall die Zeugnisse mitbringen. Und die Eltern mit dazu, denn die müssen auch im Regelfall den Ausbildungsvertrag unterschreiben.
Und die angehenden Lehrlinge sollen zeigen, das sie besser als ihr derzeitiger Ruf sind: mobil, flexibel, voll motiviert und offen für eine neue Berufswelt.
Die Erwartungen der Ausbildungsbetriebe kennt auch Josef Paul Gampp, der Konstanzer Arbeitsamtsdirektor. »Einen Guten« würden die Lehrmeister gerne nehmen. Aber die haben ihre Schäfchen meist schon früh im Trockenen. Bewegung am Lehrstellenmarkt sieht Gampp in den letzten Wochen. Im Bezirk Singen (mit Radolfzell) gab es Ende Juli 209 Suchende und 110 offene Lehrstellen, jetzt sind es nur noch 78 unbesetzte Stellen bei 128 übrig gebliebenen Bewerbern. Gampp sagt, man müsse die konkreten Zahlen sehen, und die sprächen eine andere Sprache.
Den Zahlenstreit will aber derzeit niemand vom Zaun brechen. Landrat Frank Hämmerle geht es um die jungen Menschen, die nicht in Resignation verfallen dürfen, den Misserfolg bei Bewerbungen nicht als schicksalshaft und unabwendbar einstufen sollen. Sie sollen ihr berufliches Schicksal am 9. September selbst in die Hand nehmen und den möglichen künftigen Lehrmeister im persönlichen Gespräch überzeugen, warum er gerade ihn jetzt nehmen soll. Hämmerle mahnt: Wer jetzt schon Pausen in seinem Lebenslauf einbaut, der wird lebenslang darunter leiden.
Er will die Betriebe auch selbst motivieren, zusätzliche Angebote zu machen. Einen neuen Lehrling zusätzlich wird auch das Landratsamt nehmen.

Hans Paul Lichtwald

Das Idealbild der Lehre wie hier im Sanitärhandwerk: Der erfahrene Lehrmeister eröffnet einem jungen Menschen die ganze Palette eines modernen Berufsbildes. Am 9. September wird es im Radolfzeller Milchwerk für rund 600 Schulabgänger die letzte Chance für einen Ausbildungsplatz 2003 geben.

Granate in der Aach gefunden

Singen (bud). Beim Baden in der Aach traute ein 48-Jähriger am vergangenen Sonntag seinen Augen kaum: Plötzlich tauchte laut Polizei eine Handgranate vor ihm auf. Der alarmierte Kampfmittelbeseitigungsdienst barg die völlig verrostete amerikanische Eierhandgranate und entsorgte diese.

Anzeige

Agila Elegance
Tageszulassung

Motor: 1,2l-16V 55 KW / 75 PS
Ausstattung: Klima, ZV, metallic., ABS, 4 x Airbag, Radio Cass., Servol., Alufelgen und mehr... ~~14.320,– EUR~~

jetzt 12.690,– EUR

AUTOHAUS Gulde
78234 Engen * Jahnstr. 44 * Tel. 07733/94400
Internet: www.opel-gulde.de e-mail: info@opel-gulde.de
OPEL

Neues Gewerbegebiet für die Region

Spatenstich für Steißlingens »Hard-Süd«

Steißlingen (le). Als optimistische Antwort auf das bedrückende Ergebnis des Strukturberichtes der Bundesanstalt für Arbeit über den Landkreis Konstanz kann man den Spatenstich für das neue Steißlinger Gewerbegebiet »Hard-Süd« sehen, der am vergangenen Donnerstag von Bürgermeister Artur Ostermaier vollzogen wurde. Dieser Strukturbericht, in dem der Landkreis Konstanz nur auf Platz 41 von 44 Stadt- und Landkreisen in Baden-Württemberg landete, bemängelte vor allem die unbefriedigende Wirtschaft, die Überalterung der Bevölkerung, die zu hohe Arbeitslosigkeit und den nur mäßig ausgeprägten Strukturwandel. Probleme, die ein neues Gewerbegebiet allein zwar nicht lösen kann, zu deren Verbesserung es aber, wie Bürgermeister Artur Ostermaier hofft, beitragen kann.

Dem Spatenstich für das ideal, nur 200 m von der Autobahnauf- und -abfahrt gelegene, völlig ebene 14 ha große Gebiet waren vier Jahre Planungszeit voran gegangen, in

Beim Spatenstich für das neue Gewerbegebiet v.l.n.r. Planer Ing. Norbert Baur, Bauleiter der Fa. Müller, Markus Sterk, Gemeinderätin Erika Siems, Gemeinderat Hugo Maier und Bürgermeister Artur Ostermaier.

denen es zunächst unter drei möglichen Alternativen ausgewählt wurde. Bei der notwendigen Umweltverträglichkeitsprüfung traten dann nochmals Überraschungen auf. Seltene Amphibien wie Gelbbauchunke und Kammmolch waren in einem kleinen Grundwasserteich heimisch geworden und machten einen Ausgleich und Umplanungen erforderlich, die Auswirkungen auf den Flächenzuschnitt sowie Zeitverzögerungen mit sich brachten.

Steißlingen möchte mit dem neuen Gewerbegebiet einen Beitrag zur positiven Weiterentwicklung der Region leisten. Es sieht sich dabei nicht als Konkurrenz zu anderen Gewerbegebieten sondern vielmehr als Ergänzung. Nicht nur die bereits angesprochene verkehrsgünstige Lage und die Topographie machen das Gebiet so attraktiv. Auf Grund der bisher vorliegenden Angebote und Kostenrechnungen liegt der Preis für den m≤ voll erschlossene Fläche zwischen 35 und 40 Ä. Es ist das ehrgeizige Ziel der Gemeinde, diesen Preis noch auf 35 Euro pro Quadratmeter zu senken.

Mit der Erschließung des neuen Gewerbegebietes leistet die Gemeinde aber auch jetzt schon einen Beitrag zur Ankurbelung der Baukonjunktur.

Abschließend brachte Bürgermeister Artur Ostermaier seine Hoffnung zum Ausdruck, dass die Baumaßnahmen im vorgegebenen zeitlichen Rahmen realisiert werden können, um schon bald die erschlossenen Flächen zur Verfügung stellen zu können. Dies hoffe er auch für die Gemeinde, die für das neue Gewerbegebiet mit 1,6 Mio. Euro in Vorlage getreten sei.

Schlosshexen laden zum Brunnenfest

Wiechs (le). Zum 17. Wiechser Brunnenfest laden die Schlosshexen die Bevölkerung am Samstag, den 23. August, ab 18 Uhr sehr herzlich ein. Natürlich ist mit genügend auserlesenen Speisen und Getränken für einen gemütlichen Sommerabend gesorgt. Für die gute Stimmung sind neben zünftiger Musik die »Wiechser Schlosshexen« verantwortlich. Auf ihrem Theaterwagen treten sie bereits zum 8. Mal auf und werden die Besucher mit dem Schwank »Baby wider Willen« begeistern. Unter der Regie von Elke Kuppel wird seit Anfang Juli eifrig geübt, um das Stück von Bernd Gombold, in dem es um viele lustige Verwechslungen geht, in den Griff zu bekommen. Da das Theaterstück diesmal länger dauert, beginnt es bereits um 19.30 Uhr. Die Wiechser Schlosshexen würden sich über einen guten Besuch sehr freuen.

Kennen Sie eigentlich.. STOP

Thomas Tetzner ist gelernter Karosseriebauer und Lackierermeister, im Landkreis Konstanz wohl der einzige mit dieser Berufskombination. Seit Januar 1996 hat er im Steißlinger Industriegebiet seine eigene Werkstätte. Angeboten wird ein attraktives Leistungsspektrum wie zum Beispiel kostenloser Hol- und Bringservice mit hauseigenem Abschleppwagen und Ersatzfahrzeug. Im Hause werden auf Wunsch Gutachten erstellt. Reparatur und Kalkulation gehen dank modernster Technik online an diverse Versicherer. Als Partner namhafter Autohäuser arbeitet die Firma Tetzner fachmännisch, garantiert Farbgenauigkeit und verwendet selbstverständlich Original-Ersatzteile. Zu den Besonderheiten gehören modernste Instandsetzung von Hagelschäden, modernste Schweißtechnik oder auch Glasscheiben-Austausch. Es steht eine Rahmenrichtbank zur Verfügung sowie eine computergesteuerte Waage zum Mischen der High-Solid-Farben. Aus ökologischen Gründen werden lösungsmittelreduzierte Lacke eingesetzt. Neben der Beseitigung von Unfallschäden hat sich das Team auch auf Design- und airbrush-Arbeiten sowie Beschriftungen von Fahrzeugen und Effektlackierungen spezialisiert. Jeder Sonderwunsch wird erfüllt. Qualität und Service werden großgeschrieben.

Thomas Tetzner

Karosseriebauer Lackierermeister

78256 Steißlingen · Industriestraße 14·Telefon 0 77 38 / 50 90 · fax 92 26 06

. . . Wetter wechselhaft
Wochenblatt
beständig . . .

Wochenblatt

Wochenblatt
die lokale Wochenzeitung für Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 0 77 31 / 88 00-0
Telefax 0 77 31 / 88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 0 77 31 / 88 00-46

Verlagsleitung
Peter Peschka 0 77 31 / 88 00-46

Stellvertretender Verlagsleiter
Anatol Hennig 0 77 31 / 88 00-46

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 0 77 31 / 88 00-29

Chefredakteur
Hans Paul Lichtwald 0 77 31 / 88 00-32

Lokalredaktion Singen
Hans-Paul Lichtwald 0 77 31 / 88 00-32

Anzeigenleitung
Dittmar Vonau 0 77 31 / 88 00-16

Anzeigenberatung
Christel Wittmer 0 77 31 / 88 00-28
Telefax 0 77 31 / 88 00-15

Private Kleinanzeigen 0 77 31 / 88 00-21/22
Telefax 0 77 31 / 88 00-86

Wochenblatt Online im Internet:
http://www.wochenblatt.net

Anzeigenpreisliste
z. Zt. Anzeigenpreisliste Nr. 35 gültig
Für unverlangt eingesandte Manuskripte übernehmen wir keine Haftung

Druck Wir sind Mitglieder
Druckerei Konstanz GmbH
Druck auf Recycling-Papier
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

FAIRKAUF

Schnäppchenmarkt

FAIRKAUF

Gebrauchtwarenkaufhaus

Immer auf Lager:

Wohnzimmerschränke	ab ca. 90,– €	Kleiderschränke	ab ca. 25,– €
Polstermöbel	ab ca. 35,– €	Kleidung	ab 1,– €
Stühle	ab ca. 5,– €	Geschirr	ab 0,10 €
Betten	ab ca. 30,– €	Schallplatten	ab ca. 1,– €
		Bücher	ab 0,50 €

Wir benötigen Spenden von gut erhaltenen Möbeln, Stereoanlagen, Fernsehern, Hausrat jeglicher Art, Heimtextilien, Kleidung (gereinigt oder gewaschen), Büchern, Schallplatten, CDs, Haushaltsgeräten, Bildern, Lampen, Küchenmöbeln, Kinderspielzeug, Geschirr, Musikinstrumenten.

FAIRKAUF Singen · Im Haselbusch 16 · 78224 Singen · Tel. 0 77 31 / 83 56 06

Bella Haar- u. Kosmetikstudio
Friseur-Meisterin f. Damen u. Herren

Angebot vom 21. 8. – 3. 9. 03

78244 Gottmadingen
Bahnhofstraße 2
Tel. 0 77 31/7 30 07

Dauerwelle mit Schnitt	Kurzhaar	€ 59,-
	Langhaar	€ 69,-
Herrenschnitt		€ 10,-

Spezialitäten aus eigener Produktion

DENZEL'S Metzgerei

Cordon bleu vom Schinken	100 g	89 ct.
Putenmedaillons für Grill und Pfanne	100 g	95 ct.
Kalbslyoner mild gewürzt	100 g	89 ct.
Thüringer Rostbratwurst deftig gewürzt	100 g	89 ct.

Für Ihre Feste und Partys sind wir Ihre erste Adresse

Singen: Schwarzwaldstr. 22 Tel. 6 24 33, Marktpassage Tel. 6 88 83
Hilzingen: im Frischemarkt Baur Tel. 6 76 88

Täglich frisch!

Servicekalender

NOTRUFE

Für alle

Überfall, Unfall:	110
Krankentransport:	19222
Ärztlicher Notfalldienst:	19292
Feuerwehr:	112
Telefonseelsorge:	08 00 / 11 10 111
	08 00 / 11 10 222
Tierschutzverein:	07731/65514
Frauenhaus Notruf:	07731/31244
Einsatzleitung Dorfhelferinnen:	
Jutta Gold	07731/795504

Steißlingen

Polizeiposten:	1266
Gemeindeverwaltung:	92930
Wassermeister:	245
Stromversorgung:	929318
(Nur bei Notfällen:	0170/2307061)

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Für alle

Mi., 20.8.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
Do., 21.8.: Ratoldus-Apotheke Schützenstr. 2, Radolfzell
Fr., 22.8.: Sonnen-Apotheke, Hegaustr. 21, Radolfzell
Sa., 23.8.: Linden-Apotheke, Lindenstr. 11, Arlen / Hegau-Apotheke, Langestr. 12, Steißlingen
So., 24.8.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen
Mo., 25.8.: Münster-Apotheke, Bahnhofstr. 2, Radolfzell
Di. , 26.8.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell

Tierärztlicher Notdienst

Nur für Kleintiere:

23./24.8.:
Praxis Rudolf, Goethestr. 1, Steißlingen, Tel. 07738/285

Abfall

Singen

Gelber Sack: Mo.,25.8. (Bezirk 7), Di., 26.8. (8), Mi., 27.8. (9),
Roter Deckel: Mo., 25.8. (Bezirk G), Di., 26.8. (H), Mi., 27.8. (I)

Steißlingen

Biomüll: Mi., 20.8./ 27.8.
Blaue Tonne: Do., 21.8.
Gelber Sack: Do., 11.9.
Restmüll : Fr., 22.8.

Volkertshausen

Biomüll: Mo., 25.8.
Blaue Tonne: Mo., 15.9.
Gelber Sack: Di., 16.9.
Restmüll: Mo., 1.9.

Kirchen

Singen

DIETR.-BONH.-GEMEINDE
Sa., 23.8., 18.15 Uhr: GD im Hegau-klinikum
So., 24.8., 8.45 Uhr: GD im Haus am Hohentwiel; 10 Uhr: GD in der Dietr.-Bonh.-Kirche
LUTHERPFARREI
So., 24.8., 10 Uhr: Gottesdienst
PAULUSPFARREI
So., 24.8, 9.30 Uhr: Gottesdienst
EVANG. MARKUSPFARREI
So., 24.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst und Kigo

Steißlingen

ST. REMIGIUS
Sa., 23.8., 19 Uhr: Vorabendmesse
So., 24.8., 9 Uhr: Gottesdienst
EV. GEMEINDE
So., 24.8., 9.30 Uhr: Gottesdienst

Volkertshausen

EVANG. GEMEINDE
So., 24.8., 8.45 Uhr: Gottesdienst

Wiechs

So., 24.8., 10.30 Uhr: Hl. Messe

Redaktionsschluss für Wochenblatt-Service jeweils freitags 12 Uhr mit Vermerk – Service – Fax: 07731/880036

GLAUBE
LIEBE
HOFFNUNG
PIETÄT DECKER
BESTATTUNGEN

Singen · Schaffhauser Str. 98
Telefon: 07731/9968-0
www.decker-bestattungen.de

HERTRICH METZGEREI
Scheffelstr. 23 · Singen

Grillspezialitäten v. Rind - Schwein - Kalb - Geflügel - und Lamm

		EURO
Gulasch mager, Rind/Schwein	100 g	0,69
Schweinefleisch geschnetzelt ohne Haut und Sehne	100 g	0,89
Rindersaftschnitzel	100 g	0,98
Schweinefilet enthäutet, entsehnt	100 g	1,38
Wienerle – Bauernbratwurst knackig	100 g	0,90

... bargeldlos zahlen!

Fischtheke		EURO
fangfrische Forellen	100 g	0,69
Victoriaseebarschfilet	100 g	1,18
Käsetheke		
Kärntner Rahmlaib 45 % Fett i. Tr.	100 g	1,28
Wursttheke		
Singener Grillwurst – Nürnberger	100 g	0,80
Schinkenwurst würzig	100 g	0,90
Kaminwurzen deftig	100 g	1,00
Bierwurst in Portion – Kugel	100 g	0,90

BEMERKENSWERT IST . . .

. . . dass grenzenlose Zufriedenheit diesen Sommer prägt. *Bei der Hitze geht man sowieso vieles gelassener an. Selbst das Schimpfen! Was für ein tolles Gefühl ist es, einmal keine Klagen aus der Gastronomie zu hören?! Selbst auf der Höri gibt es nur noch eitel Sonnenschein. Ja, dieser Jahrhundertsommer hat es in sich. Da kann die Bodensee-Region endlich wieder zeigen, wie herrlich man hier Urlaub machen kann. Eine Tendenz ist spürbar: Die vielen Ferienwohnungen und Zweitwohnungen werden intensiver denn je genutzt. Das hat Pfingsten bereits begonnen und dürfte auf einen goldenen Oktober hinauslaufen. Zum herrlichen Wetter kommt eine zweite Entwicklungsschiene hinzu: Das Geld sitzt bei den Urlaubern auch nicht mehr so locker. Und so besinnt man sich in den Großfamilien wieder darauf, dass Onkel oder Tante doch eine Ferienwohnung am See haben. Viele Objekte sind bisher bis auf wenige Wochen im Jahr leergestanden. Das könnte sich jetzt längerfristig ändern. Vor allem muss die Verweildauer der Gäste verlängert werden. Vier Tage im Durchschnitt sind einer Ferienregion wirklich nicht würdig.*

. . . dass die Zweitwohnungssteuer nicht mehr das sein wird, was sie bisher war. *Die Gegenfinanzierung für den touristischen Aufwand der Gemeinde ist nämlich brüchig geworden. In Uhldingen am Bodensee war im Kleinen betrieben worden, was die Großen Outsourcing nennen. Das Verkehrsamt war zum Tochterunternehmen gemacht worden und kassierte dafür die Zweitwohnungssteuer. Das sei nicht rechtens, sagten jetzt die Verwaltungsrichter, denn nur die Kommune selbst dürfe die Steuer einkassieren. Da so klug wie Uhldingen andere auch sein wollten, tickt jetzt eine Zeitbombe unter manchen Verwaltungssitzen auch im Kreis Konstanz. Staat ist eben Staat und Tochter-GmbH ist und bleibt Tochter-GmbH! Und das gilt sicherlich nicht nur für den Tourismus.*

. . . dass der Bodensee als Kulturregion mit sehr unterschiedlichen Maßstäben gemessen wird. *Die Stuttgarter Zeitung hat am Samstag sieben Kulturschaffende aus der Region um ihre Sicht der weiten Wasserwelt gebeten. Zwei Stellungnahmen fielen aus dem Rahmen: Libelle-Verleger Ekkehard Faude outete sich, er habe noch keinen Walser-Roman bis zum Ende lesen können. Und Bildhauer Peter Lenk sieht ein völliges Desinteresse an Kunst in der Bodensee-Region. Man lasse die Künstler hier zwar in Ruhe leben, doch mit Toleranz habe das nichts zu tun. Das sei schon vor seiner Zeit so gewesen. Und er kenne einen Fall, wo ein Original-Dix im Ofen verheizt worden sei! Ignoranz ist ein Problem. Das sieht man auch bei der Dix-Ausstellung in Singen, denn erst mit den Touristenströmen ist richtig was los im Singener Kunstmuseum. Mal ganz ehrlich: 10 000 Besucher sind bisher auch kein Ruhmesblatt für die Kunstaffinität der hier lebenden Menschen. Lenk provoziert mit der Aussage natürlich. Aber er hat in letzter Konsequenz Recht: Wie streiten ja nicht einmal mehr über Kunst. Wir lassen sie uns unkritisch zelebrieren - bei Sekt und Häppchen im Kreise der lokalen High Society. Oder fünf Cocktails bei Nena!*

. . . dass uns ja vieles gleichgültig geworden ist. *Wer am Abend beim Wetterbericht das Wort Ozon hört, der muss eigentlich vom Sofa aufspringen! Ja, da war doch mal was?! Da gab es eine Zeit in den 90er Jahren, als die kleinen grünen Männchen und Frauchen das Ozon entdeckten. Sie maßen die Werte in Freibädern, auf Radwegen und kurz vor Badisch Sibirien. Das Stockacher Umweltzentrum stand an der Spitze der neuen Bewegung. Ozon bestimmte unser Leben, unseren Tagesablauf. Und heute? Einen Wert von 300 nehmen wir hin wie die Lotto-Zahlen: Uns betrifft es ja nicht! Und was ist aus dem Stockacher Umweltzentrum geworden? Es besteht immer noch, aber mit ständig wechselnder Leitung. Vielleicht einmal wieder mit einer Ozon-Leitung?*

. . . dass bei Behörden die Viereinhalb-Tage-Woche längst Einzug genommen hat. *»Das ghört so«, sagt Frau Werwolf inzwischen auch dazu. Schwierig ist es allerdings, wenn man am Freitag um 12.20 Uhr das Singener Amtsgericht anrufen will. Da meldet sich eine nette Stimme im Anrufbeantworter und erklärt einem die richtigen Geschäftszeiten. Die aber gehen am Freitag bis 13 Uhr! Und einen Anrufbeantworter gibt es auch nicht, nur die süße Stimme vom Band. Also eine Einbahnstraße! Dabei hätte ich sie so gerne gefragt, ob jetzt auch schon die Paragrafen hitzefrei bekommen. Oder ob das fidele Gericht einfach der Zeit voraus ist? Oder einfach mit dem Sommer 2003 rundum zufrieden?* Hans Paul Lichtwald

Singen ist der Gesundheitsstandort

Oberbürgermeister Andreas Renner im 10. WOCHENBLATT-Sommerinterview

Es gibt Traditionen zwischen Politik und Journaille, so die Sommerinterviews. Die führt auch WOCHENBLATT-Chefredakteur Hans Paul Lichtwald seit zehn Jahren mit Oberbürgermeister Andreas Renner. Die wohl schwierigste Frage in den Jahren war, ob er sich als Oberbürgermeister zweier Städte verstehe: Singen bei Tag - und Singen bei Nacht. 2003 gibt es inmitten finanzieller Krisen einen Hauch Normalität. Andreas Renner ist spürbar gelassener geworden. Er weiß, dass es gerade auf dem Arbeitsmarkt keine Wunder mehr gibt. Er setzt auf kleine, zarte Pflänzchen. So ist eben auch die Stimmung im Sommer 2003.

Frage: Das ist unser zehntes Sommerinterview in Ihrer Amtszeit. Wie haben Sie diese zehn Sommer als Oberbürgermeister überstanden? Heiß doch mit Sicherheit?
Renner: Der Sommer verlief eigentlich sehr ruhig. Auch wenn es da einige Stürme zwischen Radolfzell und Konstanz gab. Aber natürlich sind da auch einige wichtige Themen behandelt worden. Ich freue mich heute aus einem ganz bestimmten Grund: Denn eines habe ich auf jeden Fall geschafft, nämlich all jene Lügen gestraft, die gesagt haben, »der haut sowieso wieder ab!«
Frage: Kommen wir zu den Finanzen. Da sieht es ja nicht rosig aus. Das Aachbad haben Sie finanziell noch einmal geschultert, doch wie wird die Lage nach den Sommerferien aussehen?
Renner: Das kann man im Moment noch nicht sagen. Wir liegen derzeit relativ gut dabei. Es gibt ein paar Verschiebungen bei der Gewerbesteuer. Natürlich profitieren wir von der Konjunktur und einer guten Situation wie bei Altana. Aber wir fahren unseren Haushalt 2004 auch wieder in engem Rahmen. Zudem schaffen einige Betriebe wieder neue Arbeitsplätze.

Blick in die Zukunft gerichtet.

Ich nenne da Altana, Maggi und Alcan in der ersten Reihe.
Frage: Apropos Arbeitsplätze. SinTec, das Singener Technologie- und Gründerzentrum eröffnet im September. Die BKK Alcan ist als erste Firma dort eingezogen. Wie lange wird es dauern, bis dort hundert bis 150 neue Arbeitsplätze geschaffen sein werden?
Renner: Ich glaube, dass wir das mittelfristig in drei bis fünf Jahren schaffen. Die wirtschaftlichen Rahmenbedingungen sind für Existenzgründer derzeit natürlich katastrophal. Ich glaube aber, dass wir da einige Alleinstellungsfaktoren haben, die helfen werden. Da sind zwei ausstrahlende Großunternehmen in der Nachbarschaft. Das Technologiezentrum der Maggi gegenüber wie auch Altana mit der Pharma-Forschung. Deshalb glaube ich, dass wir als Standort wirklich erfolgreich sein werden.
Frage: Von der Pharma zur Gesundheit: Singen ist ein Gesundheitsstandort par excellence. Das gilt nicht nur für das Hegau-Klinikum sondern für viele Gesundheitsdienstleister und Freiberufler. Wie wollen Sie hier weiter den Standort Singen ausbauen?
Renner: Das Hegau-Klinikum - und das haben nur wenige bemerkt - ist zum größten kommunalen Verbund außerhalb der Landkreise geworden. Heute sind es fünf Häuser, ich gehe aber davon aus, dass es zum 1.1.2004 schon sieben sind! Und da werden wir den Landkreis auch noch dabei haben. Diese Kernkompetenz werden wir schärfen und gestalten. Auch glaube ich, dass wir in Radolfzell hervorragende Arbeit leisten werden. Außerdem werden wir die Vernetzung mit den niedergelassenen Ärzten weiter ausbauen. Trotz vieler Unsicherheiten glaube ich, dass wir den Gesundheitsstandort Singen weiter stärken können. So dass wir in zehn Jahren der absolut stärkste Gesundheitsstandort in der Region sein werden.
Frage: Im Jahr 2004 haben wir Kreistagswahlen. Derzeit gibt es erhebliche Dissonanzen zwischen Konstanz und Singen. Wird sich das bis dahin wieder beheben oder wird der Streit die Wahlen bestimmen?
Renner: Wir haben mit Konstanz weniger Probleme als die mit uns. Im Krankenhauswesen wird es in absehbarer Zeit keine gemeinsame Lösung zwischen Konstanz und Singen geben. Davon bin ich überzeugt. Konstanz ist stark. Der OB sagt das auch ganz deutlich. Wir haben keine Probleme, weil wir auch dauerhaft Probleme selbst beseitigen können. Er sagt, er braucht uns nicht. Die OB-Wahl im kommenden Jahr wird dort sicherlich von politischen Diskussionen überlagern werden. Nach den Erfahrungen im kommenden Jahr können wir dann sicherlich wieder vernünftiger miteinander umgehen.
Frage: Thema Sicherheit: Wir haben die Video-Überwachung in der Fußgängerzone in Singen. Wie beurteilen Sie den bisherigen Erfolg der Maßnahme oder gibt es nur eine Verdrängung der Kriminalität?
Renner: Die Video-Überwachung ist psychologisch nicht zu unterschätzen. Aber es ist nichts Entscheidendes. Es ist gut, dass wir das gemacht haben. Wichtig ist, dass wir mehr Polizeikräfte bekommen haben wie die U21. Die Situation, die wir in der Stadt haben, ist allenthalben schwieriger geworden. Die Leute sind insgesamt aggressiver, vor allem auch gegenüber der Polizei. Jeder private Sicherheitsdienst bekommt kritische Lagen besser in den Griff, weil die Täter wissen, die fragen nicht lange, die schlagen zu. Das ist auch ein Problem, mit dem die Polizei zu kämpfen hat. Wir haben eine gute Zusammenarbeit mit der Polizei, doch wir wissen, dass ihre Präsenz insgesamt abgenommen hat.
Frage: Die Stadt hat bei der Schulsozialarbeit in den letzten Jahren mächtig zugelegt. Es geht um Gewaltprävention. Kann die Stadt dieses Engagement in den kommenden Jahren finanziell auch durchhalten?
Renner: Wir werden versuchen, auch diesen Bereich auszubauen. Langfristige Erfolge kann man hier nur dann erzielen, wenn man auch dauerhaft weitermacht. Die Schule allein kann das Auseinanderklaffen von Erziehung in der Schule und in der Familie nicht allein bewältigen.
Frage: Wie bewerten Sie den politischen Stil im Jahr 2003? Sind die Parteien noch an der aktiven Willensbildung in den Kommunen beteiligt?
Renner: Ich würde mir wünschen, dass sich die Parteien viel mehr einmischen. Die Parteien sind hier sehr zurückhaltend. Oft sind nur die Fraktionen aktiv. Da wäre eine breitete Bewegung von der Basis her mehr als wünschenswert.

Zufälle nicht abgekauft

Wegen Heroin-Handels verurteilt

Singen (bud). Ein 44-jähriger Singener aus der Drogenszene ist vor dem Amtsgericht zu einer Gefängnisstrafe von eineinhalb Jahren verurteilt worden. Der Sozialhilfeempfänger hatte ein Tütchen mit Heroin dabei, als er von der Polizei im Mai dieses Jahres in der Innenstadt geschnappt worden war. Bei einer Wohnungsdurchsuchung fanden die Ermittler in einer Kommode weitere Briefchen mit Stoff. Insgesamt stellten die Beamten bei dem Singener Heroin im Wert von 400 Euro sicher.
Der Angeklagte stritt vor Gericht ab, dass er den Stoff verkaufen wollte. Außerdem habe er Ende vergangenen Jahres damit aufgehört, selbst Drogen zu konsumieren. Er sei in einem Methadon-Programm. Das Heroin habe er sich lediglich besorgt, um seinem Leben ein Ende zu setzen, meinte der 44-Jährige. Denn sein Arm mache ihm schwer zu schaffen - er müsse möglicherweise sogar amputiert werden.
Diese Geschichte kaufte Richter Tobias Emberger dem Angeklagten nicht ab. Wer sich umbringen wolle, müsse nicht Heroin im Wert von 400 Euro kaufen. »Zum Schluss machen braucht man keine zehn Gramm - da reichen auch zwei«, meinte der Richter. Außerdem sei der Stoff in der Wohnung des Angeklagten in Päckchen abgepackt gewesen - »das macht man nicht, wenn man Schluss machen will«, sagte Emberger. Hinzu käme noch, dass der Angeklagte vor einem Lokal geschnappt worden sei, wo die Polizei nur kurz vorher einen Drogenkonsumenten mit 300 Euro Bargeld aufgegriffen hatte.
Auch die Aussage des Angeklagten, dass er das Heroin mit einer Anzahlung bezahlt habe, beurteilte der Richter als unglaubwürdig. Das sei, so äußerten sich auch als Zeugen geladene Polizeibeamte, eher ungewöhnlich.
Das waren dem Richter und dem Vertreter der Staatsanwaltschaft zu viele Zufälle auf einen Schlag. Und dass der 44-Jährige nach gut 30 Jahren seinen Drogenkarriere abgeschlossen haben wollte, bezweifelte Richter Emberger auch. Schließlich habe der Singener erst in der jüngeren Vergangenheit wiederholt wegen Diebstahls vor Gericht gestanden. Das sah dem Richter schon sehr nach Beschaffungskriminalität aus. Deshalb verurteilte er den 44-Jährigen wegen vorsätzlichen unerlaubten Handels mit Betäubungsmitteln.

Gaswolken über der Südstadt

Singen (swb). Zu einem nicht alltäglichen Einsatz wurde die Freiwillige Feuerwehr Singen mit Ein-

satzleiter Andreas Egger und Stefan Schüttler am frühen Samstagmorgen kurz nach ein Uhr in die Pfaffenhäule gerufen. Bei der dortigen Kohlendioxid-Umfüllstation kam es vermutlich durch einen technischen Defekt zu einem massiven Austritt des in den Tanks gelagerten Kohlendioxids. Dichte Wolken breiteten sich in den Straßen aus. Die Kräfte der Freiwilligen Feuerwehr Singen sperrten den Bereich großräumig ab und forderten Anwohner auf, die Türen und Fenster zu schließen und sich aus dem Gefahrenbereich zu begeben. Kohlendioxid ist als Gas ein Sauerstoffverdränger und geruchlos. Eine Messung des vorhandenen Luftsauerstoffes ergab, dass keine Gefahr bestand. Somit konnte der herbeigerufene Mitarbeiter der Betreiberfirma die Anlage betreten und den Gasaustritt stoppen. Ein Bild wie im tiefsten Winter bot sich den Einsatzkräften, nachdem der Gasaustritt gestoppt war. Im Bereich der Füllanlage entstand ein großer Berg Trockeneis, welches eine Temperatur von zirka minus 76 Grad Celsius hatte. Ebenso wurde der umliegende Bereich zu einer Eisfläche. Die Freiwillige Feuerwehr Singen war mit sechs Fahrzeugen und 25 Mann im Einsatz. Das Kohlendioxid wird in den Behältern unter Druck in flüssiger Form gelagert. Hierzu werden sehr tiefe Temperaturen benötigt. Im Nachhinein kann festgestellt werden, dass für die Bevölkerung keine Gefahr bestand, da sich das Gas nach dem Austritt sehr rasch mit der Umgebungsluft vermischte.

Treffpunkt Bohlingen: Hier leben die dörflichen Traditionen des Hegaus bei der Sichelhenke wieder auf. Bei dem vielfältigen Programm kommen alle Generationen auf ihre Kosten. swb-Bilder: of

Die Sichelhenke lockt

Große Gemeinschaftsleistung der Bohlinger Vereine

Singen-Bohlingen (swb). Eines der traditionsreichsten Erntefeste ist die Bohlinger Sichelhenke. Vom 22. bis 25. August bietet Bohlingen ein breites Angebot zwischen Tradition und modernem Volksfest mit zünftiger musikalischer Unterhaltung.

Die historische Marktgasse wird von allen Vereinen getragen, die an ländlich geschmückten Ständen Spezialitäten aus Großmutters Küche anbieten werden: Apfelküchle, Rettiche, Most, Bauernbratwürste, Fisch, Speckbrot, Zwiebeledünne, Zwetschgedünne oder Bauernvesper.

Dazu werden 15 Handwerker ihre Schau-Vorführungen zeigen, so Schindelmacher, Hufschmied, Besenmacher, Seiler, Dengler, Wangler, Imker, Rechenmacher aus Passau!!

Die amtierende deutsche Meisterin im Korbmachen Susanne Emhardt aus Riedlingen wird in Bohlingen zudem erwartet. Alle Berufe waren im alten Bohlingen vor 70 Jahren teilweise schon beheimatet.

Am Freitagabend ist um 20 Uhr ein Höhepunkt mit dem Einmarsch mit der Erntekrone im Festzelt. Der symbolische Auftakt zum Fest: Die Sichel wird zum Ende der Ernte am Scheunentor »aufgehenkt«, dann beginnt ein großes Fest.

Bohlingen putzt sich immer wieder groß heraus und will den Gästen etwas bieten: Vorsitzender Otto Widenhorn und 2. Vorsitzender Rolf Hirt vom ausrichtenden Musikverein betonen: Die Sichelhenke hat einen unverwechselbaren Charakter und eine heimelige Atmosphäre, darum kommen die Gäste jedes Jahr immer wieder gerne nach Bohlingen.

Oldtimertreffen, Kinderpark, Kindernachmittag bieten allen Generationen viel Abwechslung.

Das Zelt ist mit Holzboden, Kaffee- und Moststube urig hergerichtet, sogar der Herrgottswinkel darf nicht fehlen - ein Fest im Stile der alten Bohlinger, mit Stil anstatt nur »Abzocke«, versprechen die Organisatoren.

Hauptpreis an der Tombola: Ritterspass auf Schloss Hornberg im Schwarzwald für sechs Personen mit Übernachtung und Frühstück, Teilnahme am Hornberger Schiessen und Rittermahl im Wert von über 600 Euro. Dieser Preis ist in Anlehnung an das große Burgenaufkommen in Bohlingen gedacht: Ein Dorf - 7 Burgen.

Der Gottesdienst im Festzelt mit Musikverein und Kirchenchor lockt immer viele Besucher an.

Für die jungen Gäste: Partynacht mit der Kapelle Red Pull - auch der Nachwuchs soll seinen Abend an der Sichelhenke haben.

Programm 2003

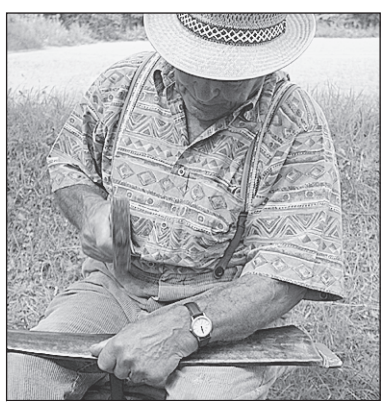
Freitag: 20.00
Einmarsch mit der Erntekrone und dem Musikverein Bohlingen
Bieranstich durch Oberbürgermeister A. Renner
Tanz und Unterhaltung mit der Bauernkapelle Mindersdorf

Samstag: 11.00
Eintreffen der Teilnehmer für das Oldtimertreffen
13.00 Rundfahrt der Oldtimer
15.30 Rückkehr nach Bohlingen
17.00 Verleihung der Pokale und Gastgeschenke
21.30 Partynacht mit Red Pull

Sonntag: 9.00
Festgottesdienst im Zelt unter Mitgestaltung des Kirchenchores und dem Musikverein Bohlingen
10.30 Frühschoppen mit der »Die Original Aussteiger«
11.00 Ländliche Marktgasse mit historischen Handwerkervorführungen. Ausstellung moderner und historischer Landmaschinen
14.00 Unterhaltung mit den Randenmusikanten
18.30 Unterhaltung mit der Holzhauermusik Radolfzell

Montag: 14.30
Kindernachmittag
16.00 Handwerkerschoppen
19.30 Ausklang mit den Filder Spatzen

Diese Oldtimer lassen die Herzen höher schlagen.



Das Dengeln einer Sense wird in Bohlingen gezeigt.

Holzwerke RIEDLINGER GmbH
Sägewerk – Spanerwerk
Palettenfertigung
Zur Mühle 7 · Singen-Bohlingen
Tel. 07731/93510 · Fax 935125

G. FREY Heizung – Sanitär
Öl- + Gasfeuerung
Tankschutz
Kundendienst
Fabrikstraße 33
78224 Singen-Bohlingen
Tel. 07731/24048 · Fax 53119
www.g-frey.de

TEAK & TERRACOTTA
Mustergarten
auf 2000 m² Freigelände
Wir freuen uns über Ihren Besuch
Wir wünschen dem Sportverein ein harmonisches und erfolgreiches Fest
Singen-Bohlingen, Fabrikstraße 29
Tel. 0 77 31 / 2 30 95, Fax 2 80 72
www.gartenmanufaktur.de
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU SIEGWARTH

Einladung zur Hausbesichtigung
Musterhaus Mühlingen
an der B 313 zwischen Stockach u. Meßkirch
Mi.–So. von 14–18 Uhr
Aktionshäuser: z. B. Haus Sympathie 5 mit Erker u. Balkon
als AKTIV-HAUS-PERFEKT inklusive Keller nur € 136.000,–
DAS BODENSEEHAUS
Musterhaus Mühlingen
Telefon 07775/938985
Telefax 07775/938987
www.bodenseehaus.de

Das Wochenblatt wünscht viel Vergnügen bei der Bohlinger Sichelhenke

Thomas Philipps SONDERPOSTEN
Jetzt auch online-shopping! "shop.thomas-philipps.de"
Gültig ab Do. 21.08.03
Solange der Vorrat reicht!
Irrtümer vorbehalten!
Abholpreise
www.thomas-philipps.de

Milkfood Latte Macchiato
kaffeehaltiges Getränkepulver nach italienischer Art
400g (1kg = 7,48) 2,99
Latte Macchiato Stadium Coffee Bar
bestehend aus 2 Gläser und 2 Unterteller
4 tlg. 4,98

Guss-Schlauchhalter
antikgrün, versch. Designs
3,98
1/2 Zoll Wasserschlauch
Gartenschlauch mit Gewebeeinlage, schwarz/ grün
20 m 4,98
3/4 Zoll 20 m 8,95

Sonnenschirm
aus Nylon, versch. Farben
ø180cm 5,-
Vollkunststoff Gartentisch
weiß, oval
140x90cm 15,-

Malibu Gartensessel
aus Vollkunststoff, extra hohe Lehne, TÜV & GS, weiß
5,98
passende Sitzkissen
Bezug 100% Baumwolle, versch. Dessins
4 Stück 7,98

Kinder-Slips
gute Passform, aus reiner Baumwolle, hochwertige Single-Jersey-Qualität, in versch. Farben
10 Stück 5,-

Damen Bustier-Set
leicht, weich und atmungsaktiv, extra feine und weiche Trevirafaser, Bustier mit gemoldetem BH, dauerhafte Formstabilität, komfortable Paßform und Bewegungsfreiheit, versch. Größen und Farben
2 tlg. 7,95

Salzkristallleuchte
sorgt für ein ausgeglichenes Raumklima, wohltuend und beruhigend auf das seelische und körperliche Gleichgewicht, auf Holzfuß, mit Kabel
ca. 2,5-3,25 kg 7,98
Salzkristall-teelicht
zur Dekoration
ca. 1,5-2 kg 2,56

Baumwoll-Luftmatratze
auch als Rückenlehne verwendbar
180x72cm 10,-

Camping Klappsessel
mit Fußteil
inkl. Tasche, Dosen- und Handyhalter, versch. Farben
12,95

Boules-Set
6 tlg. mit Zubehör
7,95

Lanosan-med Duschbad
bewahrt den hauteigenen Lipidschutzmantel, schützt vor Hautaustrocknung
250ml 1,99 (100ml = -,80)

Severin Grill+Toaster
Gourmet-Grill: getrennt schaltbare Ober/ Unterhitze, emaillierte Grillpfanne
Automatik-Toaster: Röstzeitelektronik mit Temperatursensor, automatische Abschaltung, Langschlitz-Röstschacht
1700 Watt 26,95

Tretabfalleimer
aus Kunststoff, mit Inneneimer, versch. Farben
5 Liter 2,56

Pedigree Adult
Hundetrockenfutter, sichtbar in Top-Form, Menü mit Lamm, Reis und Gemüse
3 kg (1kg = 1,-)
Adult Light
Hundetrockenfutter, Formel für Fitness und Gesundheit, Menü mit Geflügel und Gemüse
je 2,5 kg (1kg = 1,20) 2,99

Lahr: Im Götzmann 2 (EKZ)
Mössingen: Maybachstr. 13, neben Baustoff Wagner
Schopfheim: Auf der Gänsmatt 18
Schramberg: Am Hammergraben 3, Richtg. Freudenstadt, neben bft-Tankstelle
Tuttlingen: Ludwigstaler Str. 66, Gewerbegebiet Tuttlingen, ehem. OBI
Überlingen: Waldhornstr. 5, ehem. OBI hinter der AGIP-Tankstelle
Villingen: An der Schelmengasse 25, Am Bickenberg, Nähe AOK

Büroklammern gibt's im Laden. Blut nicht.
SPENDE BLUT
BEIM ROTEN KREUZ
Deutsches Rotes Kreuz
Termine und Infos 0800 11 949 11 oder www.DRK.de

Feiner Edel-Kick

Ein Benefizspiel mit Spitzenteams

Stockach (sw). Die oberen Zehntausend der lokalen Sportszene ziehen sich am Mittwoch, 27. August, die Kickstiefel an und fighten um das runde Leder. Um 19 Uhr ist im Osterholz-Stadion in Stockach Anpfiff zu einem hochkarätigen Benefizspiel, und es sind ganz und gar keine Pfeifen, die da loslegen.

Die erste Mannschaft des SC Pfullendorf, sonst in der Regionalliga zu Hause, macht mit beim Run auf das Tor, ihr Gegner ist eine Bodenseeauswahl mit gut klingenden Namen. Coach ist Axel Storz vom FC Singen 04, im Tor fischen Arek Patyk vom FC Singen und Thomas Stecher von der SG Wahlwies-Espasingen nach Bällen. Die weitere Mannschaftsaufstellung: Abwehr - Christoph Renner, FSG Zizenhausen; Volker Moll, VfR Stockach; Marco Paolantonio, FC Radolfzell; Oliver Stihl, FC Konstanz; Joachim Engesser, SV Worblingen; Mittelfeld - Bernd Forster, FSG Zizenhausen; Alex Paolantonio, FC Radolfzell; Ralf Reitz, FC Bodman-Ludwigshafen; Michael Bold, SV Nenzingen; Thomas Kokoska und Manuel Klökler, FC Konstanz; Sturm - Vito und Rosario Renna, SC GoBi; Michael Kokoska, FC Konstanz; Dirk Ruddies, FC Schwandorf-Worndorf; Aurelio Baratta, FC Singen. Das ist allererste Sahne!

Der Eintritt für den Edel-Kick beträgt fünf Euro.

Der Erlös kommt den Angehörigen des verstorbenen Co-Trainers der FSG Zizenhausen-Hindelwangen zu Gute, der auf tragische Weise im italienischen Rimini ums Leben gekommen war. Fußball ist hier König, doch es gibt auch etwas um den König herum.

Das Spielmobil der Stadtjugendpflege Stockach sorgt für Unterhaltung, in der Halbzeitpause wird eine Hundevorführung geboten. Eine weitere Benefiz-Veranstaltung für den gleichen, guten Zweck findet am Sonntag, 7. September, statt.

Radolfzell startet 0:0

Gutes Spiel bei tropischen Temperaturen

Radolfzell (le). Mit einem torlosen Unentschieden startete Neuling Radolfzell in die neue Saison der Landesliga Südbaden. In einem durchaus ansehnlichem Spiel bei tropischen Temperaturen hatten beide Mannschaften zahlreiche Tormöglichkeiten, die aber alle nicht mit Erfolg abgeschlossen werden konnten. Während Radolfzell sich, vor allem in der zweiten Hälfte, die größeren Spielanteile erkämpfte, wirkte der Gast etwas reifer und zeigte vor allem eine bessere Ballbehandlung. Besonders Sattler auf der rechten Aussenbahn war nur schwer vom Ball zu trennen und erwies sich als ständiger Gefahrenherd für das Radolfzeller Tor. Die Bermatinger fanden im Mettnaustadion zu Beginn besser ins Spiel und hatten durch Bauer bereits in der 7. Minute eine erste 100prozentige Torchance. Doch mit zunehmender Spieldauer fand sich die Abwehr der Gastgeber, in der Norbert Maier mit aller Routine immer wieder die Löcher stopfte, besser zurecht und in der 22. Minute überraschte Benni Pusch die Bermatinger nach gekonntem Angriff mit einem satten Pfostenschuss. Dabei zeigte die Abwehr der Gäste, dass sie, unter Druck gesetzt, durchaus nicht so sicher war. Die zweite Spielhälfte begannen die Schützlinge von Wolfgang Stolpa mit einem sehenswerten Angriff über die rechte Seite, der aber leider auch nicht das erhoffte Tor brachte. Bei den Gästen machten sich nun erste Ermüdungserscheinungen bemerkbar und Radolfzell wurde immer stärker. In der 40. Minute wäre es dann beinahe zum Führungstor gekommen, als der Gästekeeper unter einer harmlosen Flanke durchtauchte, aber Radolfzell konnte das Geschenk nicht verwerten. Hektik noch einmal in der Schlussphase, als beide Mannschaften den Sieg mit der Brechstange einfahren wollten. Unrühmlicher Schlusspunkt war in der letzten Minute die rote Karte für Sica Biaggio nach grobem Foulspiel.

Wolfgang Stolpa war mit dem Ergebnis und dem Spiel seiner Mannschaft nicht unzufrieden. Sie sei, vor allem zu Beginn, noch zu nervös gewesen. Es sei wichtig, dass man nicht verloren und zu Null gespielt habe. Für das Derby gegen Singen müsse sich vor allem die Abwehr noch steigern.

Die malerische Naturkulisse lässt die Strapazen vergessen: Zum ersten Rheinfall-Lauf werden rund 500 Teilnehmer erwartet.

Premiere am Rheinfall

Neuhausen (swb). Ein sportliches Großereignis in einer der schönsten Flusslandschaften Europas feiert Premiere: Am Sonntag, 31. August, findet erstmals der Rheinfall-Lauf mit Start in Neuhausen und Ziel direkt am Rheinfall statt. Etwa 500 Läufer werden inmitten der spektakulären Naturkulisse erwartet. Geboten wird beim Rheinfall-Lauf einiges: Die Hauptstrecke führt über eine Distanz von 24 Kilometer, eine verkürzte Laufstrecke über 7,3 Kilometer, die sogar für Walking-Fans offen steht.

Eröffnet wird der Rheinfall-Lauf bereits am Mittwochabend, 27. August, mit dem Rheinfall-Jugendlauf. Der Rheinfall-Lauf zählt zum Schaffhauser Laufcup und Jugendlaufcup sowie zur Trophy-Wertung des schweizerischen Leichtathletikverbandes SLV.

Da der WWF Schaffhausen in diesem Jahr sein 30-jähriges Bestehen feiert, findet als Rahmenprogramm des 1. Rheinfall-Laufs ein WWF-Sponsorenlauf zugunsten eines Orang-Utan-Schutzprojektes in Malaysia statt. Der Sponsorenlauf wird am Lauftag von 12 bis 14 Uhr auf dem Startgelände auf dem »Platz für Alli« in Neuhausen abgehalten.

Am Sonntag, 31. August, können sich interessierte Besucher zwischen 10 und 17 Uhr in der Festwirtschaft kulinarisch verpflegen. Der Reinerlös soll der Stiftung Kinderhilfe Sternschnuppe, die schwer- und langzeiterkrankten Kindern Herzenswünsche erfüllt, gespendet werden.Informationen unter: **www.rheinfall-lauf.ch**.

FLUSS
TRILOGIE 2003
im Donaupark Tuttlingen...
29.8. Cornelius Hauptmann
ab 30.8. Schwimmende Donaugärten
3.9. SWR4 Um Antwort wird gebeten
13.9. TuttlingerNachtkultour
14.9. SWR4 Platzkonzert
und viele weitere Veranstaltungen im Block „Fluss" bis 14.9.
www.trilogie2003.de

Spannende Fußballkost lieferte der SC Gottmadingen-Bietingen (im Bild Torschütze Boromeo) gleich zum Landesligaauftakt. Nach einer 3:0 Führung war es am Ende dann aber nur noch ein 3:2 Sieg gegen eine DJK Villingen, die nur noch neun Mann auf dem Platz hatte. »Die jungen Spieler werden noch sehr schnell nervös«, so Pressesprecher Rudi Endres. swb-Bild: ts

SPORT SPOTS

Handball-Testspiel

Einen heftigen Brocken hat sich die DJK Singen für ihr Testspiel am 26. August, 20 Uhr, in der Münchried-Sporthalle ausgesucht. Die Hohentwieler treffen auf den Zweit-Bundesligisten HSG Konstanz.

Die Seehasen haben sich bereits gut eingespielt; dies bestätigen die bisherigen Ergebnisse gegen hochklassige Teams aus der Bundesliga.

BC Singen wartet

Heftige Diskussionen gibt es derzeit in den Box-Bundesligen. Noch weiß man nicht, wer in welcher Klasse in den Ring steigt. Ärgerlich: Es fehlt noch an leistungsstarken Staffeln, die auch finanziell in der Lage sind, die weiten Reisen zu schultern.

Auch an eine Zusammenlegung der ersten und zweiten Bundesliga wurde schon gedacht.

Für die Verantwortlichen des Boxclubs Singen ist diese Situation mehr wie schwierig; in wenigen Wochen beginnt die neue Meisterschaftsrunde.

Auf Uni-WM

Vom 21. bis 31. August findet die Sommeruniversiade (Weltspiele der Universitäten) in Daegu (Korea) statt. Unter den 6000 nominierten Teilnehmern ist auch die 22jährige Jurastudentin Heike Brugger von der UNI Konstanz in der Disziplin Taekwon-Do. Weitere Informationen unter www.adh.de

Riesenempfang für Jan Ullrich

Ein Riesenempfang wurde Radprofi Jan Ullrich (im Bild beim Einzug ins extra aufgestellte Festzelt mit seiner Freundin Gaby Weis im Vordergrund) am gestrigen Dienstagabend in seiner neuen Schweizer Heimat Scherzingen bei Münsterlingen bereitet. Die Scherzinger haben ihren Neubürger herzlich aufgenommen, da kam sogar der Kantonspräsident und die örtliche Musik spielte auf: denn Jan Ullrich trägt den Namen kleinen Dörfchens nun in alle Welt. Der offizielle Empfang sollte den 2. Platz bei der Tour den France sowie den 2. Platz am Wochenende bei der »Zürich Metzgete« würdigen. swb-Bild: ts

AM BALL

Fohlen zitterten

Ein guter Auftakt für den SC Gottmadingen-Bietingen in die Landesliga-Saison: mit 3:2 gewann das Team von Trainer Domingues gegen die favorisierte Mannschaft der DJK Villingen mit 3:2. Gobi begann das Spiel sehr druckvoll: in der 33. Minute das 1:0 durch Boromeo, in der 49. Minute das 2:0 und in der 67. Minute das 3:0 durch Beil. Die Villinger, am Schluss nur noch mit 9 Mann auf dem Platz, gaben sich aber nie geschlagen. Sie kamen mit Treffern in der 71. und 83. Minute trotz Unterzahl noch bis auf 3:2 ran. »Da mussten wir mit unserer jungen Mannschaft noch zittern« gestand Pressesprecher Rudi Endres ein. Der Sieg sorgt für viel Zuversicht: »Jetzt haben wir zum Start soviel Punkte wie letztes Jahr nach dem dritten Spiel.«

Singen: Fehlstart

Einen klassischen Fehlstart hat der FC Singen 04 beim Start in die Landesliga-Saison gegen die serbische Mannschaft Bratstvo Villingen mit einer 2:1 Niederlage eingesteckt. In der ersten Halbzeit gab es bereits eine Rote Karte für Roberto Serpa, und einen Strafstoß zum 0:1 gegen Singen. Kurz nach der Halbzeitpause legten die Serben den Singenern das 2:0 ins Tor. Singen bäumte sich ab der 60. Minute auf, schaffte aber nur das 2:1. »Die Serben haben den Sieg verdient«, sagte Rainer Stroppa. Der FC Singen wird an sich arbeiten müssen, denn die Gegner sind alle motiviert den Verbandsliga-Absteiger zu schlagen. »Ich hab meinen Spielern eingeschärft, dass die Landesliga kein Selbstläufer ist«, sagte Trainer Storz. »Jetzt haben sie das hoffentlich gemerkt.«

Öhningen: Riesenschlappe

Einen absoluten Fehlstart hat der FC Öhningen gegen den SC Pfullendorf II zum Start in die Landesligasaison hingelegt. »Wir wussten, dass wir verlieren, denn Pfullendorf ist einfach eine andere Klasse« sagte Trainer Heinz-Harald Damerow nach dem Auswärtsspiel. Allerdings: zwischen der 9. und 20. Minute kassierten die Öhninger gleich vier Tore in Folge.

»Das hat uns die Moral gekostet« gesteht Damerow ein. Man habe sich um Schadensbegrenzung danach bemüht, doch man habe weiter Fehler gemacht, die die spielstarken Pfullendorfer zu weiteren vier Toren verwerten konnten. Jetzt soll am kommenden Wochenende gegen Worblingen der richtige Start vollzogen werden - vor eigenem Publikum.

Worblingen: guter Start

Anders als bei den Vorbereitungsturnieren zeigte der SV Worblingem bei seinem Auftaktspiel am Sonntag Nachmittag eine souveräne Leistung. Wegen der hohen Nachmittagstemperaturen war das Spiel von 15 Uhr auf 17 Uhr verlegt worden. Die Worblinger Treffer fielen in der 55. und 80. Minute. Erfreulich für Trainer Joachim Engesser war, dass Neuling Christian Heller aus der eigenen Jugend gleich ein Tor machte.

Trotzdem: »Wir haben in der ersten Halbzeit fahrlässig gute Chancen vergeben und hätten das Spiel schon zum Halbzeitpfiff entschieden haben können.« Gegner Unterkirnach kam kaum zu Torchancen.

U20-Kicker gegen Schweiz

Die U-20-Mannschaften von Deutschland und der Schweiz stehen sich am Mittwoch, 27. August, in einem Freundschaftsländerspiel gegenüber.

Die Partie findet im Schaffhauser Stadion Breite statt, Anpfiff ist um 19 Uhr.

Radolfzells OB Schmidt würdigte zwei Radolfzellerinnen. Dagmar Kaifel und Silvia Vander hatten mit dem Vereinsschiff der Gemeinschaft für Seefahrt »Brigantia« an der DaimlerChrysler North Atlantic Challenge 2003 als eine von 62 Crews teilgenommen. Die Crew der Brigantia mit Dagmar Kaifel und Silvia Vander erreichten als vorletztes Schiff nach 4000 Seemeilen die Ziellinie nach 31 Tagen.

Spaßmix macht Spaß im Hegau-Jugendwerk

Gailingen (ki). »Lachen ist gesund«, »Lachen ist die beste Medizin«; diese Volksweisheiten haben in den letzten Jahren wieder an Aktualität gewonnen. Die Gelotologie, die Wissenschaft vom Lachen, belegt, welche positiven Wirkungen Lachen hat und liefert damit Argumente für lachfördernde Maßnahmen. Im Hegau-Jugendwerk in Gailingen, einer neurologischen Rehabilitationsklinik für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene entwickelt sich seit drei Jahren in kleinen Schritten ein Konzept, das Spaß und Abwechslung in den Klinikalltag für die neurologisch erkrankten Kinder und Jugendlichen bringen soll: ein buntes Konzept namens Spaßmix. Bereits zum dritten Mal findet dort die AugustWiese statt. An jedem Arbeitstag im August wird um die Mittagszeit auf der Wiese vor der Kantine eine kleine ooder große Vorstellung angeboten: Mitarbeiter, Patienten und auch Angehörige geben spontan oder langfristig geplant ihr bestes. Am Donnerstag, 14. August traten zum Beispiel drei Clowns auf, die mit hunderten von Seifenblasen und humorvollen Einlagen die Besucher zum Lachen brachten. Auch als das Spaßmixkamel Shiela plötzlich auftauchte war die Freude groß. Ein besonderer Augenschmauß waren die 12 Kinder vom Turnverein Güttingen, die mit perfekt akrobatischen Einlagen das Publikum verzauberten. Ziel dieser Sommeraktion ist es, Menschen im Jugendwerk für kurze Zeit zu versammeln, ihnen Freude zu machen und sie ein paar Minuten vom Klinikalltag abschalten zu lassen. Spaßmix ist ein Teil in dem Bestreben, den neurologisch erkrankten Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen eine Wohlfühlklinik anzubieten, in der die Anstrengung in Therapie und Unterricht mit entspannten Angeboten ausgeglichen werden.

Tolle Artistik gab es zum fünfjährigen Bestehen der Spaßmix-Aktion im Jugenwerk Gailingen. Den ganzen August gibt es dort seit drei Jahren immer Aktionen von Patienten, Lehrern, Betreuern und Gästen. Im Bild die Kinder des TV Güttingen bei ihrer Vorführung zum Geburtstag. swb-Bild: of

Dasselbe Ziel richtet sich auch an Angehörige und Mitarbeiter. Die Devise des Konzepts hat sich bewährt: wer gemeinsam Spaß macht und gemeinsam Spaß hat, kann besser zusammenarbeiten. Organisator und »Pionier« der August Wiese ist der Lehrer Hans-Georg Lauer, der nun nach 5-jähriger Initiative sein Amt an Doktor Christine Schweigle abgibt.

Weitere Informationen dazu gibt es unter www.humorcare.com

Gemeindeforum des HGV

Rielasingen-Worblingen (swb). Der HGV Rielasingen-Worblingen lädt alle Mitglieder am Mittwoch, 17. September, um 20 Uhr ins Hotel Restaurant »Krone« zu einer Gesprächsrunde mit Bürgermeister Ottmar Kledt sowie verschiedenen Fachleitern und Gemeindevertretern ein.

Künftig soll dieses »Gemeindeforum« für HGV-Mitglieder einmal jährlich stattfinden. Alle die Mitgliedsunternehmen interessierenden Themen können angesprochen werden.

Der erste Abend soll als Schwerpunktthema »Öffentliche Ausschreibungen« haben. Der HGV-Vorstand freut sich sehr, wenn viele Mitglieder die Gelegenheit wahrnehmen würden. Eine zweite Veranstaltung wird am 29. Oktober 2003 um 20 Uhr im Cafe St. Verena in Rielasingen sein. Hauptthema hier »Betriebliche Altersvorsorge«. Referent ist Franz Böhler.

Sommer-Party in Friedingen

Friedingen (swb). Am Samstag, 30. August, spielen zwei Bands beim Gasthaus Adler in Friedingen zum Anlass der traditionellen »Swinging Sumer Party«, und zwar The Swingmen aus Trossingen (Jazz, Mainstream und Live Sound aus Friedingen (Oldies & Blues). Tischreservierungen Telefon 43170.

Furore mit Titel

Singener auf Treppchen in Ukraine

Singen (swb). Vom 15. Bis 20. August starteten zum ersten Mal zwei Singener Ringer vom StTV Singen bei einer Veteranen Weltmeisterschaft im Griechisch-Römischen Stil in Odessa/Ukraine. Der gebürtige Taisersdorfer Roland Bühler, der seit drei Jahren beim StTV ringt, sorgt dabei für die größte Überraschung.

In der 69 Kilogramm Altersklasse 35 bis 38 Jahre rang er seine Gegner förmlich in Grund und Boden. Im ersten Kampf gab ein Russe nach einer souveränen Führung des Singeners auf. Auch der zweite Kampf bestritt der German Masters Sieger mit einem technischen Überlegenheitssieg gegen den Amerikaner Hughes. Somit stand Roland Bühler nach zwei Kämpfen schon im Finale. Dort wartete der Iraner Jamei Sameid. Mit spektakulären Griffen begeisterte Bühler auch in Odessa die Zuschauer. Nach der vollen Kampfzeit von vier Minuten siegte er mit 9:0 Punkten und wurde somit ohne Punktverlust Weltmeister.

Ganze acht Kilogramm speckte Trainer Eugen Riedel für seine erste WM Teilnahme ab. In der Klasse 85 Kilogramm, 35 bis 38 Jahre, kam er unter 16 Teilnehmern auf einen guten siebten Platz. Gegen den Iraner Mousavidstnaei und gegen den Russen Souslov verlor er mit jeweils 0:2 Punkten. Einen Sieg blieb ihm verwehrt, da er keinen dritten Kampf mehr hatte.

Tag der Astronomie

Singen (swb). Die Sternwarte Singen bietet am 23. August, dem bundesweiten Tag der Astronomie, die Möglichkeit, die Sternwarte in der Zeppelin Realschule zu besuchen. Von 10 bis 13 Uhr werden Sonnenflecken und Protuberanzen und von 21 bis 24 Uhr der Rote Planet Mars genau beobachtet.

Ende August wird die Erde auf ihrer Bahn um die Sonne dem Roten Planeten Mars begegnen. Mars wird im Teleskop der Superstar des Abends sein. Informationen unter www.sternwarte-singen.de

Sonntag ist Patrozinium

Singen-Beuren (swb). Am kommenden Sonntag, 24. August, feiert die Pfarrgemeinde St. Bartholomäus ihr Kirchenpatrozinium. Aus diesem Anlass findet um 9.30 Uhr ein Festgottesdienst unter Mitwirkung der Musikkapelle Harmonie und der Sängergruppe statt. Im Anschluss spielt die Musikkapelle im Pfarrgarten (bei guter Witterung) zum Frühschoppen auf. Ab 11.30 Uhr wird Mittagessen ausgegeben und nachmittags gibt es Kaffee und Kuchen. Zum Abschluss findet um 18.30 Uhr eine feierliche Vesper statt.

SPORT IN DER REGION

SCHUH MARKT KNEER
Hadwigstr. 5, Singen
gegenüber Wochenblatt

Pizzeria Ristorante
Blume
Genießen Sie unser reichhaltiges Angebot
in den neuen Räumen oder auf der sonnigen Terrasse.
Öffnungszeiten: Mo Ruhetag · täglich 11.30 - 14.00 Uhr · 17.00 - 23.00 Uhr,
So. 11.30 - 14.30 Uhr · 17.30 - 23.30 Uhr · Alle Speisen auch zum Mitnehmen!
Fam. Celano · Scheffelstr. 22 · 78224 Singen · Tel. 077 31 / 6 25 84

Grenzgänger-Information
August-Ruf-Str. 16, Tel.0 77 31/68 000
(über Brillen Fielmann)

ottinger SCHNEEKETTEN
maxiPlus Ringkette mit Felgenschutz für Leichtmetallräder
Tel. 0 77 31 / 6 60 11 • Fax 0 77 31 / 6 60 01
http://www.ottinger.de • info@ottinger.de

fun for wine
VINOTHEK
Hohgarten 3, 78224 Singen, Fon + Fax 0 77 31 / 66 030

Bücheler & Martin
FACHHANDEL FÜR BAUSTOFFE
Singen, Rudolf-Diesel-Straße
Tel: 07731/87440 (Industriegebiet)

Südstadt-Lotto Horst Schütz
Rielasinger Straße 43 /
Friedrich-Ebert-Platz
Spezialisiert hat er sich auf System- + Sportwetten.

Wir machen Lust auf Schuhe. Läufer
SINGEN · SCHEFFELSTRASSE

Oexle OPTIK
Ecke Scheffel-/Hegaustraße 14, 78224 Singen

REINEL & RAPP
Malerfachbetrieb
Man sieht es!
ten-Brink-Straße 17
78269 Volkertshausen
Tel. 07774-922859
Fax 07774-922863

Weltklasse trifft sich in Singens Süden

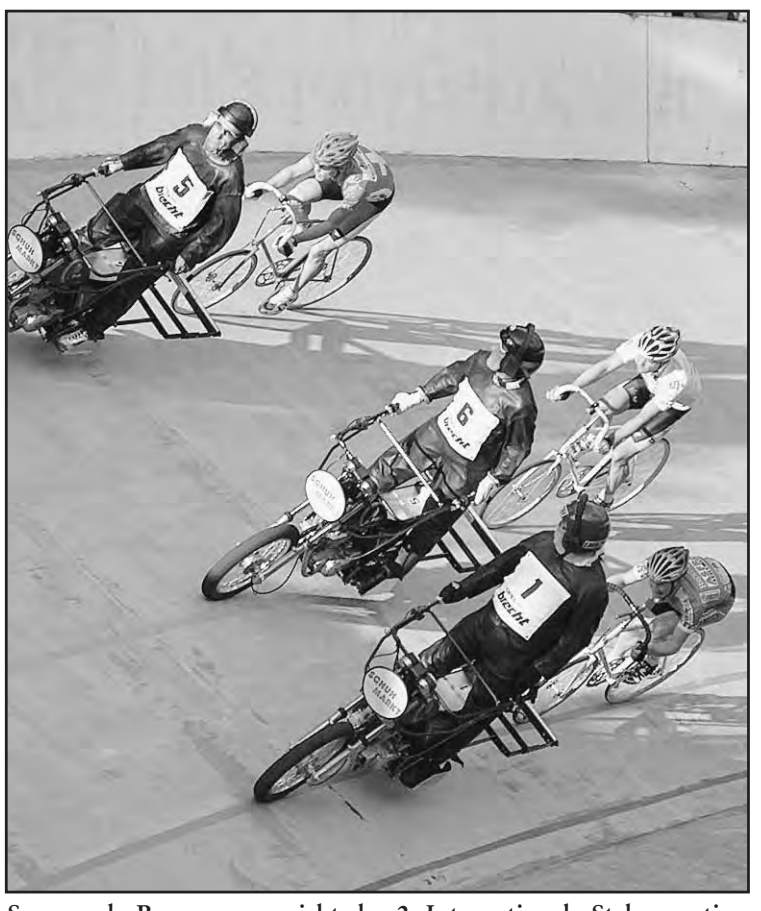
Singen (mu). Eine illustre Runde wird sich am 23. August, ab 14.30 Uhr zum Kräftemessen beim 2. Internationalen Steherrennen auf der Singener Radrennbahn treffen. Mehrfache Welt- und Europameister, Topfahrer aus Deutschland, der Schweiz und Holland sowie die lokalen Größen aus Singen werden Gas geben und in die Pedale treten.

Gefahren wird das klassische Programm in drei Rennen über 75, 100 und 125 Runden. Deutliche Favoriten gebe es in diesem Klassefeld nicht, so Thomas Baur, Vorsitzender der Radrennsport-Gemeinschaft Hegau und selbst als Schrittmacher am Start. »Auf der Singener Bahn kann jeder jeden schlagen«. Sein Vater Helmut Baur triumphierte beim ersten Steherrennen im Juli mit Gerd Dörich an der Rolle. Dies zu wiederholen wird am Samstag sicher nicht einfach werden. Neben dem eigenen Filius gilt es, sich gegen die weltbesten Schrittmacher durchzusetzen. Zu denen gehört zweifellos Bruno Walravé. Der 60-jährige Holländer begann seine Karriere mit 17 Jahren und fuhr damals sein erstes Rennen für ein Glas Milch. Davon könnte der Profi heute nicht mehr leben, doch als 15-facher Weltmeister und »erfolgreichster Schrittmacher aller Zeiten« beschränken sich seine Prämien mittlerweile nicht mehr auf Naturalien. Sein Partner an der Rolle ist kein Geringerer als der amtierende Europameister Carsten Podlesch, der sich in Singen auf seine erfolgreiche Titelverteidigung Anfang September in Turin vorbereitet.

Mit dabei sind außerdem Mario Vonhoff hinter Christian Dippel (mehrfacher Welt- und Europameister), der holländische Meister Raimund Rol hinter Dieter Durst (achtfacher Weltmeister) und der amtierende Schweizer Meister Peter Joerg mit seinem Schrittmacher René Aebi. Das Feld wird abgerundet durch Daniel Palecki an der Rolle des Singeners Thomas Baur, die beim 1. Stehermeeting einen hervorragenden 3. Platz belegten.

Natürlich kommt am Samstag nachmittag auch der Radrenn-Nachwuchs auf seine Kosten: Im Rahmen des Steherrennens wird der 8. Lauf zur Sommerbahnmeisterschaft der Jugend und Junioren ausgetragen.

Ein besonderes Schmankerl haben sich die HIG-Macher für ihre treuen Fans ausgedacht: Der 777. Besucher auf der Singener Radrennbahn am Samstag nachmittag gewinnt ein Abonnement für die Radrennsaison 2004 auf der Singener Radrennbahn.



Spannende Rennen verspricht das 2. Internationale Stehermeeting unter dem Patronat von Reinel & Rapp, Volkertshausen am Samstag nachmittag auf der Radrennbahn in Singen. swb-Bild: ts

Kiffer verurteilt: »Hab' aufgehört«

Singen (bud). Das Haschisch-Angebot daheim fand ein 35-jähriger Kiffer aus Salem nicht gerade berauschend. Deshalb legte der Gelegenheitsarbeiter mit einigen gleichgesinnten Freunden zusammen, fuhr zu einer Hanf-Messe in der Schweiz und kaufte dort 188 Samen im Wert von 1000 Schweizer Franken. Auf dem Rückweg wurde der gelernte Fliesenleger jedoch von der Polizei geschnappt. So landete der Haschraucher vor dem Amtsgericht Singen. »Ich rauche eben gern, so wie andere ein gutes Essen genießen«, sagte der 35-Jährige. Richter Tobias Emberger: »Das Problem ist aber, dass das illegal ist.« Er habe seine Cannabis-Pflanzen vom Balkon entfernt und zur Polizei gebracht, meinte der Angeklagte. Und mit dem Kiffen sei auch Schluss - allerdings erst seit dem Vortag. Dieses Geständnis entlockte den Anwesenden im Gerichtssaal ein sanftes Schmunzeln. Der 35-Jährige wurde wegen unerlaubter Einfuhr von Betäubungsmitteln zu einer viermonatigen Freiheitsstrafe zur Bewährung verurteilt. Außerdem muss er 80 Stunden gemeinnützige Arbeit verrichten und eine Suchtberatungsstelle aufsuchen.

Ein absoluter Publikumsrenner war auch das diesjährige Weinfest auf dem Weingut Vollmayer in Hilzingen-Twielfeld. Rund 3000 Besucher an zwei Tagen konnte bei lauen Temperaturen (bis zum nächtlichen Gewitter) genießen und in gute Laune kommen. Es soll auch trotz des regen Andrangs das »kleine« Weinfest bleiben, sagt Georg Vollmayer, denn das sei es auch, was seine Besucher so besonders schätzten. Noch besser gesichert werden könnte aber die Parkplatzsituation an der Bundesstraße. Viele Autos beachteten das dort ausgewiesene Tempolimit nicht. swb-Bild: of

ALDI informiert

...ab Donnerstag, 21. August

Aus unserem Sortiment

USA Parboiled Reis
Veredelte Spitzenqualität. Durch die Parboiled-Veredelung bleiben Mineralstoffe und Vitamine weitgehend erhalten.
500-g-Packung
–,45
(kg-Preis –,90)

Dazu serviert!

Knödel halb & halb
Für 0,75 l Flüssigkeit.
Packung **–,65**

GARTENKRONE® Delikatess-Apfel-Rotkohl
Gewürzt mit feinen Zutaten.
720-ml-Glas
Füllmenge 680 g
–,45
(kg-Preis –,66)

Kartoffel-Püree
Für 2¼ l Flüssigkeit, ergibt ein lockeres, leichtes Püree.
3 Beutel à 4 Portionen.
Packung **–,65**

GARTENKRONE® Junge Erbsen, sehr fein, mit Möhrchen
850-ml-Dose
Abtropfgewicht 530 g
–,65
(kg-Preis 1,23)

LANDVOGT® Eierspätzle
100% Hartweizengrieß, mit hohem Eigehalt.
500-g-Beutel
–,59
(kg-Preis 1,18)

GARTENKRONE® Gurkensticks
Süß-sauer, geviertelt.
720-ml-Glas
–,59
Abtropfgewicht 360 g
(kg-Preis 1,64)

GARTENKRONE® Rote Bete in Scheiben
Pikant gewürzt, mit frischen Zwiebeln.
580-ml-Glas
–,39
Abtropfgewicht 350 g
(kg-Preis 1,11)

GRANDESSA® Fruchtgelees
Z.B. Brombeere, Holunderbeere, Apfel…
je 450-g-Glas
–,99*
(kg-Preis 2,20)

Walnuss-Öl
Cholesterinfrei, mit hohem Anteil an mehrfach ungesättigten Fettsäuren.
500-ml-Flasche
1,49*
(l-Preis 2,98)

Fix-Gerichte
Für jeweils **200 g Fleisch.**
Z.B. Indien oder **Mexiko.**
je 350-g-Glas
–,89*
(kg-Preis 2,54)

Italienischer Wein-Essig
je 250-ml-Flasche
–,99*
(100-ml-Preis –,40)

Französische Senf-Spezialitäten, 3er-Pack
- Dijon-Senf
- Rotisseur
- Knoblauch/Petersilie

3 Gläser à 110 ml
1,49*
(l-Preis 4,52)

KIM® Exotische Saucen
Z.B. Green Salsa, Thai Temptation...
je 250-ml-Fl.
–,79*
(100-ml-Preis –,32)

Tiroler Knabber-Kiste
Wurst-Spezialitäten, z.B.:
- Kamin-Wurzen
- Schützen-Wurst

je 200-g-Packung
1,89*
(100-g-Preis –,95)

Butter- oder Margarine-Dosen
Edelstahl 18/10.
- **Butterdose**
- **Margarinedose,** rund **oder** eckig

je 2,59*

Kochbücher
„Essen & Genießen"
Raffinierte Rezepte auf je **ca. 160 Seiten. Z.B.:**
- Leichte Küche
- Schnelle Küche

je 3,99*

Aluguss-Bräter
Zur fettarmen und vitaminschonenden Zubereitung von Speisen.
- **mit hitzebeständigem Glasdeckel**
- starker, absolut **formstabiler Thermoboden**
- mit **Teflon® Antihaft-versiegelung**

je 22,99*
Inhalt ca.: 6 Liter
Maße ca.: 40 x 21 cm
In **Blau** oder **Anthrazit.**

Badmöbel aus MDF
Weiß, hochglanzlackiert. Türen mit Facetten.
3 Jahre Garantie

① 3-D-Spiegelschrank
- **2 Halogenleuchten (à 20 Watt)**
- 3 Facetten-Spiegeltüren
- **6 Glas-Einlegeböden**
- Schalter und Steckdose innen

Maße ca.: 70 B x 63 H x 16 cm
Korpustiefe, Gesamt-Tiefe inkl. Lampenboden ca.: 25,5 cm
99,99*
Fertig montiert.

② Hängeschrank
Mit 2 Glaseinlegeböden.
Maße ca.: 30,5 x 61,5 x 16 cm (B x H x T)
Tiefe Oberboden ca.: 18 cm
49,99*

③ Seitenschrank
Auf 4 Rollen. Mit Schubfach und 1 Einlegeboden im Schrank.
Maße ca.: 30,5 x 83 x 32 cm (B x H x T)
Tiefe Oberboden ca.: 33 cm
69,99*

④ Waschbecken-Unterschrank
Auf 4 Rollen, Oberboden mit lackiertem Siphonausschnitt.
Maße ca.:
60,5 x 60 x 32 cm (B x H x T)
Tiefe Oberboden ca.: 33 cm
69,99*

Bad im neuen Look – aus MDF!
living style Schöner Wohnen!

Wäschetrockner
Mit **ausziehbaren** Flügeln.
- ca. **20 m** Trockenlänge
- mit Kindersicherung

je 17,99*

In **Blau** oder **Mint.**

Wäschekörbe
Aus **Edelstahl** oder **korrosionsfest beschichtetem Stahlblech.**
Maße ca.: Ø 30,5 cm, Höhe 58,5 cm
3 Jahre Garantie
je 16,99*

WC-Sitze
Aus Duroplast – pflegeleicht.
Einfach zu montieren.
je 8,99*

3 Jahre Garantie

Haushalts-Handschuhe, 3 Paar
100% Naturlatex.
Größen:
S, M, L
je 3er-Packung
1,29*

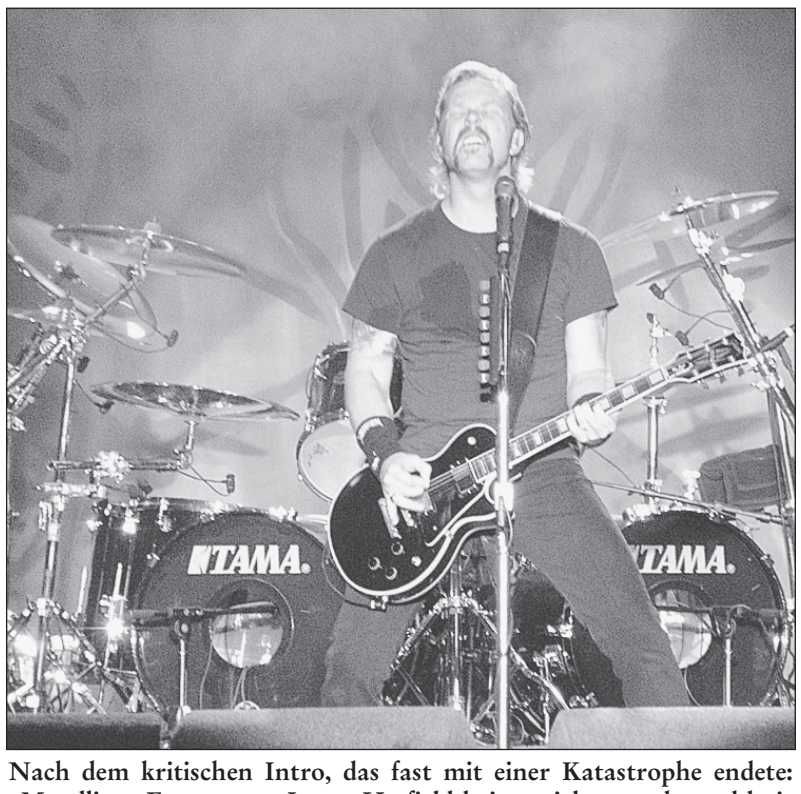
Magnettafeln
Mit Aluminiumrahmen. Oberfläche beschreibbar, trocken abwischbar. Inkl. Spezialmarker, 6 Magneten und Befestigungsmaterial.
Maße ca.:
44 x 44 cm

je 9,99*

Blühende Chrysanthemen
je –,79*

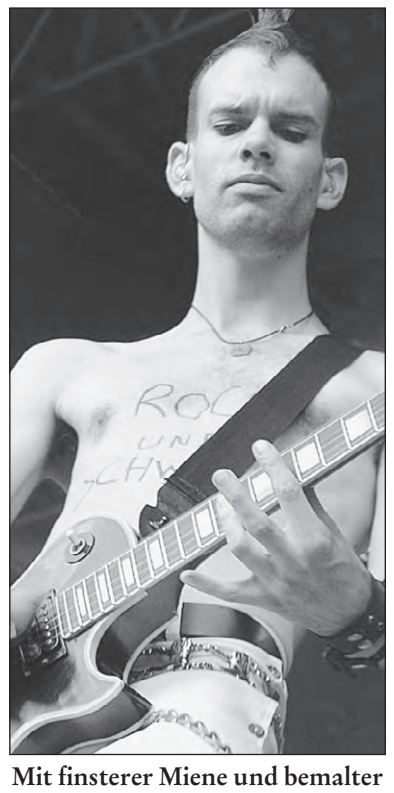
*Bitte beachten Sie, dass diese Aktionsartikel im Unterschied zu unserem ständig vorhandenen Sortiment nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen. Sollten bestimmte Produkte, trotz unserer sorgfältigen Planung, aufgrund unerwartet hoher Nachfrage unter Umständen schon am ersten Aktionstag ausverkauft sein, bitten wir um Ihr Verständnis. Weitere Informationen zu den Aktionsartikeln finden Sie unter: www.aldi-sued.de · wap.aldi.de

ALDI SÜD



Nach dem kritischen Intro, das fast mit einer Katastrophe endete: »Metallica«-Frontmann James Hetfield heizte nicht nur den zahlreichen Fans mit seinen schnellen Gitarrenriffs ein.

Sängerin Marta Jandova von »Die Happy« hatte das Publikum schnell auf ihrer Seite.



Mit finsterer Miene und bemalter Brust: Placebo-Bassist Osdal.

swb-Bilder: Wagenblast

Harter Punkrock und ein Bad in der Menge: Bei brütender Hitze drängten rund 30.000 Fans auf das Open-air-Festival »Rock am See« im Konstanzer Bodenseestadion.

Im Tunnel tödlich verunglückt

St. Gotthard/Singen (bud). Bei einem Autounfall im Gotthard-Tunnel in der Schweiz ist nach Angaben der Kantonspolizei Tessin am vergangenen Samstag ein Singener ums Leben gekommen. Das tödliche Unglück soll auf dem Heimweg aus dem Italienurlaub passiert sein. Der 42-Jährige war laut Polizei mit seiner Frau (42) und den drei Kindern einen Kilometer in nördliche Richtung in den Gotthard-Tunnel hineingefahren, als ein 25-jähriger Lkw-Fahrer aus Afrika die Kontrolle über sein Fahrzeug mit italienischem Kennzeichen verlor und in den Mercedes der Familie raste.
Die Frau, die Töchter und der Sohn sollen nach dem Unfall verletzt in eine Klinik gebracht worden sein.

Hügli steigert den Umsatz

Radolfzell/Steinach (bud). Der Schweizer Lebensmittelkonzern Hügli mit einem Standort in Radolfzell hat seine Halbjahresbilanz für 2003 vorgelegt. Das Unternehmen steigerte seinen Umsatz im Vergleich zum Vorjahreszeitraum um 2,9 Prozent auf 107 Millionen Franken. Dabei wirkte sich erstmals der stärkere Euro günstig aus. Der Gewinn erhöhte sich um 22,6 Prozent auf 6,5 Millionen Franken. Hügli hatte seine Beteiligung am holländischen Bio-Großhändler Natudis verkauft. In den einzelnen Bereichen des Unternehmens entwickelten sich die Umsätze nach Darstellung des Konzerns unterschiedlich. Die Food-Service-Divison (Verkauf an Hotels, Restaurants und Caterer etwa) erreichte trotz ungünstiger Rahmenbedingungen wegen des schwachen Tourismus einen Zuwachs in lokalen Währungen von 4,6 Prozent. Die Private-Lable-Divison (Verkauf an große Einzelhandelsorganisationen) dagegen verbuchte ein Minus von 7,2 Prozent in lokalen Währungen, konnte sich der schwachen Entwicklung im deutschen Einzelhandel nicht entziehen. Auch die Bio- und Reformprodukte-Sparte litt unter der Absatzflaute vor allem des deutschen Fachhandels. Die Sparte für Fertig- und Halbfertigprodukte hingegen erzielte in lokalen Währungen ein Plus von 6,4 Prozent.

Am See ging der Punk ab

Katastrophe vor Metallica-Konzert verhindert/30.000 Fans und brütende Hitze

Konstanz. Das Open-air-Festival »Rock am See« hat am vergangenen Samstag bei wolkenlosem Himmel und einer Gluthitze rund 30.000 Rockfans in das Konstanzer Bodenseestadion gelockt. Eingefleischte Fans rührten sich den ganzen Tag nicht von der Stelle, nur um die besten Plätze für Metallica zu ergattern. Deshalb mussten einige Besucher schon während des Soundchecks der US-Metalband aus den Menschenmassen gezogen werden, da sie den Druck und die Hitze nicht aushielten. Gegen 21 Uhr sollten die Wartenden belohnt werden - doch es kam anders. Mit dem ersten Ton des eingespielten Metallica-Intros, zerbrach eine Barrikade, da das Publikum immer weiter nach vorne drängte. Nur wenige Sekunden bevor die Band die Bühne betreten wollte, musste die Show unterbrochen werden. Der Bühnenmanager von Metallica versuchte, die Massen zu beruhigen - 90 Polizeibeamte mussten schließlich mit einer Menschenkette das Publikum zurückdrängen, sodass die Metallica-Crew mit Hilfe des Securitydienstes den Zaun reparieren konnte. Nach Angaben der Polizei ging das knapp an einer Katastrophe vorbei.
Mit einer Verspätung von einer halben Stunde begann Metallica mit Klassikern des Albums »Master of Puppets« ihre Show. Der Song »Blackened« wurde von sechs Flammenwerfer umrahmt. Wasser aus einem Feuerwehrschlauch sorgte für die Abkühlung der Fans. Bei »Fuel« wurden hinter der Bühne Feuerwerkskörper gezündet. Es gab ein grandioses Feuerwerk über dem ganzen Stadion.
Man merkte den Jungs um Frontmann James Hetfield an, dass sie Spaß hatten. Sie waren zu Scherzen aufgelegt, Kirk Hammet (Gitarre) und Lars Ullrich (Schlagzeug) beschlossen kurzerhand, ihre Instrumente zu tauschen und den Song »Nothing else Matters« anzuspielen. Robert Trujillo, neu in der Band, gab alles. Nach einer kurzen Pause hörte man plötzlich Kriegsgeräusche durch die Boxen wummern und nocheinmal gab es ein grandioses Feuerwerk. Daraufhin wurde das Antikriegs-Lied »One« gespielt. Nach dem Klassiker »Enter Sandman« ging die zweistündige, energiegeladene Show zu Ende.

»Rock und Schwul«

»Rock und Schwul« stand auf dem Oberkörper des Bassisten Stefan Osdal. Dieses Image betonte Placebo auch, indem sie geschminkt und Zigaretten rauchend die Bühne betraten. Nach einem harten Intro spielte die fünfköpfige Band sehr melodiösen Rock. Die Band erzeugte durch ihre teils monotonen, aber eingängigen Klänge eine sehr sphärische Stimmung, zu der sich das Publikum wie in Trance bewegte. Die Band unterstützte diese Atmosphäre, indem sie zwischen den Stücken nicht redete, sondern lieber mit Synthesizerklängen zum nächsten Stück überging.

Harter Punkrock

Mit hartem Punkrock bis hin zu Nu-Metal präsentierten sich Sum 41. Die vierköpfige Band kam mit ihrer actionreichen Show und ihren harten und rhythmischen Gitarrenriffs gut beim Publikum an. Die Musiker verausgabten sich, da sie sehr rhythmische, mit sehr komplexen Schlagzeuggrooves unterlegte Passagen spielten.

Begrüßung

Die Band Lagwagon betrat ungewöhnlich die Bühne. Anstatt gleich mit dem ersten Song anzufangen, begrüßten sie ersteinmal das Publikum und schauten sich um. Nach und nach gingen schließlich die Musiker an ihre Instrumente, um mit ihrem Gute-Laune-Punkrock für Stimmung zu sorgen. Die Security hatte alle Hände voll zu tun, nachdem die vorderen Reihen den wilden »Pogo« tanzten.

Mittelfinger hoch

Einen sehr politischen und provokanten Auftritt spielten »Anti-Flag« aus Pittsburgh / Pennsylvania. Sie zeigten ihre Abneigung gegen Rassismus, Faschismus und vor allem gegen George W. Bush. So riefen sie gleich zu Beginn die Fans dazu auf, den Mittelfinger gegen den US-Präsidenten zu richten.
Die vier Jungs aus Kalifornien na-

Lust auf Gesundheit?
www.Hohentwiel-Apotheke.de

mens Alien Ant Farm lieferten eine aggressive Show. Doch kamen sie beim Publikum eher mittelmäßig an.

Die Happy

Sehr schwer haben es immer die Bands, die als erstes spielen und ersteinmal für Stimmung sorgen müssen. Nicht so »Die Happy«. Die charismatische Sängerin konnte das Publikum sofort auf ihre Seite bringen.
Trotz des Zwischenfalls vor der Metallica-Show konnten das Publikum, sowie der Veranstalter sehr zufrieden sein, da die Situation schnell unter Kontrolle war. Bezüglich der Bearbeitung von Straftaten hatten die Beamten von Polizei und BGS einen ruhigen Abend, sieht man von kleineren Drogendelikten ab. Immerhin 48 Personen mussten wegen solcher Verstöße angezeigt werden. Über 100 Gramm Haschisch und Marihuana wurden sichergestellt. Marco Wagenblast

Zusammen - Finden

Zusammen bleiben

Er, 47, 1,70
su. ehrl. und zuverlässige Sie mit devoter Veranlagung, die ein guter Kumpel ist. Entscheidend ist Sympathie und nicht das Aussehen, mag auch Rubensfigur. Meine Hobbies: Motorradfahren, Reisen, Lesen und PC. Meine Ideale: Einander Kraft und Halt geben, gemeinsam erleben u. sich verstehen auch ohne viel Worte. Zuschriften unter 105704 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Türk. Mann Anfang 40
mit gt. Deutschkenntnissen, möchte dtsch. Frau ab 25-35 J. kennenlernen, bei Symp. auch mehr. Zuschriften unter 105722 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

'Corvette'
Bj. 71, s. gepfl., unfallfrei, kl. Karosserie, sportl.-stab. Fahrwerk, unkompl.-direkte Schaltung. Der starke, rauhe Motor ist nicht immer leicht zu handeln, kein Anfängerobjekt, sondern eher f. d. erfahr. Liebhaber geeignet! Inkl. Soundanlage, Ki-Sitz montierbar, leichte Lackschäden, aus 2. Hd. robust u. zuverl. in allen Lebensl., fährt bei guter Pflege bis ans Ende der Welt, Bj1971 @gmx.de

Welche Sie bis 40 J.
wagt mit mir, m./42 J., 1.73, sportl., nach großer Enttäuschung einen Neuanfang? T. 0179-9617921

Auch total einsam?
Keiner der dich lieb hat? Lonely heart - 43, 1.79/78, sportlich sucht ehrliche Frau zum liebhaben für eine feste Beziehung.Zuschriften unter 105732 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammen tanzen

Suche Herrn +/- 60 J.
f. gemeinsame Freizeit wie Tanzen, Radfahren u.v.m. Bin 1,60/60 J., Zuschriften unter 105730 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammentreffen

Er sucht Kontakt
zu Frau aus Russland bis 32 J. Bitte nur SMS: T. 0162-1669778

Welche Sie
aus Russland schreibt mir SMS? Tel. 0160/ 92972747

34j. attr. (m) sucht
Frau zum Verlieben. Wenn du treu, ehrlich und attraktiv bist, melde dich schnell. Tel. 0172-4489210

Welche Sie aus
Rußland schreibt mir SMS? Tel. 0160-92972747

Einsames weibl. Wesen
vertrauensvoll, wander- u. reisefreudig, vorzeigbar, das den Kontakt, die Zwiesprache benötigt, mir nach Möglichkeit hilft - der modernen Mittel wegen - bedeut. Buchmanuskript druckreif zu machen. Kann, wenn es gerade weh tut, bei mir wohnen. Sie findet in mir den nötigen, prima Kumpel. Bin sportlicher alleinstehender Rentner. Zuschriften unter 105672 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Freizeit
Welche Sie ab 50 möchte ihre Tagesfreizeit mit jg. Mann 45/184 angenehm gestalten? Tel. 07531/385858

BEAMTER, 76
träumt von einer lieben Frau, gerne auch vollschlank, Zuschriften unter 105724 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, 180 cm sucht Sie
für gelegentl. Treffen, vielleicht auch mehr T. 0160-92513517

Stopp!
Bevor Du weiterblätterst überlege bitte genau, ob Du, w., humorv., bis 32 J., nicht mich, m., 35 J., 181 cm, NR, ledig, attraktiv, sportl., zuverl. und naturverb. kennenlernen möchtest. Bild wäre nett. Keine PV. Zuschriften unter 105718 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Bei Neckermann und
Quelle kann ich dich nicht bestellen und der Pizzadienst liefert dich auch nicht, daher teile du zw. 35 - 45J. mir deine Bestellnummer mit. Er, 43, 1.79/78, vorzeigbar, sportlich sucht ebensolche SIE. Zuschriften unter 105731 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Sympathischer Er, 27 J.
gutaussehend, 1,85 m, dunkelh., sucht nett u. natürl. Sie. Trau Dich!. 100% Antwort, Zuschriften unter 105733 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Er, sucht Sie, ab 35 J.
für Freizeit u. Wochenende gemeins. zu verbringen, auch Ausländerin angenehm, mögl. mit Auto. Freue mich auf eine Antwort. Zuschriften unter 105734 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zusammmen ausgehen

Klinikum Singen
Ich möchte gerne die Krankenschwester, die mich am Mittwoch, den 6.08. gegen 12 Uhr im Aufwachraum so nett betreut hat (Regal aufräumen), näher kennenlernen. Bitte schreib an: grizzly66@gmx.net

m. versch. Th.-Karte
für Freilichtbühne am See an ungebundene heitere lustvolle Begleiterin am 22.8., Tel. 07731/52863

Er sucht Kontakt
zu Frau aus Rußland, bis 32 J. Bitte SMS Tel. 01621669778

Die Freude über den 10 000. Besucher der Singener Dix-Ausstellung war auf beiden Seiten letzte Woche groß: Mit Hedi und Hans Gerhard aus Wiesbaden hatte es wirkliche Kunstfreunde gehandelt, die über das Internet auf die Singener Ausstellung aufmerksam geworden waren und Singen anschließend nach Balingen verknüpften. Mit der Zahl 10 000 ist die Stadt Singen aus allen Kosten heraus, sagte OB Andreas Renner. Unser Bild zeigt Hedi und Hans Gerhard (jeweils außen) im Gespräch mit Renner und Museumsleiter Christoph Bauer. swb-Bild: li

Prozess: Tod vor dem Imbiss

Bluttat in Radolfzell/36-Jähriger vor Gericht/Zeugin belastet ihn

Konstanz/Radolfzell (bud). Nach einem blutigen Drama vor einem Kebap-Imbiss in Radolfzell steht der 36-jährige Wirt wegen Totschlags vor dem Landgericht Konstanz. Der Türke soll laut Staatsanwaltschaft einen 21-jährigen Deutschrussen durch einen gezielten Messerstich ins Herz umgebracht haben. Eine frühere Bedienung hat den in Untersuchungshaft sitzenden mutmaßlichen Täter gestern mit ihrer Zeugenaussage schwer belastet.

Der Angeklagte sei in der Tatnacht am 17. November 2002 mit einem Messer in der Hand aus dem Imbiss gelaufen und habe auf das 21-jährige Opfer eingestochen, berichtete die 17-Jährige. »Ich wollte ihn aufhalten, aber er trat mir in die Rippen«, so die Deutschrussin. Nach Darstellung der ehemaligen Aushilfe war der Messerattacke eine Prügelei zwischen dem Wirt, unterstützt von türkischen Bekannten, und ihren deutschrussischen Begleitern vorausgegangen. Denn der Imbiss-Betreiber habe sie früher, als sie noch bei ihm arbeitete, belästigt. Von unsittlichen Berührungen, Drohungen und Schlägen sprach die junge Frau gestern bei Gericht. »Er wollte die Bedienungen ins Bett kriegen«, meinte die Zeugin. In einem Zimmer über dem Imbiss habe er jungen Mädchen Pornofilme gezeigt. Schließlich habe sie den Wirt angezeigt. Doch er habe ihr mit Schlägen gedroht und, dass er sie umbringen wolle. Außerdem habe sie SMS mit massiven Drohungen auf ihrem Handy erhalten. Daraufhin weihte die 17-Jährige nach eigener Darstellung einen Bekannten in die Geschichte ein, der ihren Bruder davon informierte. Dann sei die Gruppe zu dem Imbiss gegangen und ihr Bruder habe den Wirt zur Rede gestellt und ihn aufgefordert, mit den Belästigungen aufzuhören. Daraufhin habe sich die Schlägerei zwischen Türken und Deutschrussen entwickelt, so die junge Frau. »Ich habe einen Stich gesehen«, sagte die 17-Jährige bei Gericht. Das spätere Opfer sei ihrer Meinung nach nicht auf den mutmaßlichen Täter losgegangen.

Der Vorsitzende Richter Jürgen Bischoff stellte während der Verhandlung fest, dass die Aussagen der Zeugin bei Gericht nicht ganz mit ihrer Darstellung bei der Polizei übereinstimmten. »Ich bin ein bisschen durcheinander«, sagte die Jugendliche daraufhin.

Der Angeklagte hatte zuvor ausgesagt, dass er die Tat nicht begangen habe. Er habe die 17-Jährige nicht belästigt, sondern sie lediglich freundschaftlich umarmt. Und er habe den 21-Jährigen nicht erstochen. Er habe sich mit dem Bruder der 17-Jährigen geprügelt, aber nicht mit dem späteren Opfer. Er sei irgendwann in den Imbiss zurück gelaufen, um die Polizei zu rufen, dort sei plötzlich einer seiner türkischen Freunde vor ihm aufgetaucht und habe ein in Zeitungspapier eingewickeltes Messer in der Hand gehalten.

Der Verteidiger des Angeklagten sah in den Aussagen der 17-Jährigen Widersprüche gegenüber ihren Darstellungen bei der Polizei. Außerdem solle es zwei Männer geben, denen die Jugendliche berichtet haben solle, dass der Falsche im Gefängnis sitze.

Betrüger nutzen Urlaubsstimmung

Kreis Konstanz/Stuttgart (bud). Betrüger haben bei Urlaubern oft leichtes Spiel.

In diesen Sommerferien startet die Polizei deshalb ihre neue Präventionsoffensive gegen unseriöse Time-Sharing-Angebote. Denn zahlreiche Betrüger und Tätergruppen schlagen aus Urlaubsstimmung und Unwissenheit ihrer Opfer Kapital. Die Polizei spricht von Schadenshöhen zwischen 50 Euro und 20.000 Euro pro Fall - bundesweit liegen sie im zweistelligen Millionen-Bereich. In Baden-Württemberg sind laut Polizei bislang 27 derartiger Fälle in den vergangenen Jahren angezeigt worden. Bei Time-Share-Modellen wird das Recht erworben, eine Ferienimmobilie über eine festgelegte Laufzeit für eine bestimmte Dauer im Jahr zu nutzen. Doch neben seriösen Angeboten gibt es schwarze Schafe. Die Täter, so die Polizei, sprächen ihre potenziellen Opfer häufig auf der Straße oder am Strand an. Den Urlaubern gaukelten sie vor, einen Hauptpreis bei einer Lotterie oder einem Gewinnspiel gewonnen zu haben. Die Betroffenen würden so in dubiose Verkaufsveranstaltungen gelockt, an deren Ende Time-Sharing-Verträge angeboten würden. Eine weitere Masche: Den Opfern werden schwer veräußerbare Wohnungen angeboten. Die Betroffenen zahlten dann hohe finanziellen Vorleistungen. Weitere Infos unter **www.polizei.propk.de** und **www.lka-bw.de**.

Radio 7 Zeltarena im Top 10

Singen (swb). Radio 7 und das Top 10 Singen möchten den Partypeoples zum 14-jährigen Bestehen etwas ganz Besonderes bieten. Obwohl der Sommer schon fast vorbei ist, holen sie die Sonne nochmals nach Singen. Auf dem Top 10 Parkplatzgelände wird extra eine Zeltarena der Superlative aufgebaut, mit einer Licht- und Soundanlage. 3000 Partyhungrige haben die Möglichkeit, zu erleben was es heißt, wenn der Boden zu vibrieren anfängt und man die eisgekühlten Getränke im Kühlschrank zittern sieht. Wenn es so etwas wie ein Erfolgsgeheimnis gibt, dann ist das »Spaß haben«. Denn das ist es, wofür die Hermes House Band steht. Sie tritt nicht nur einfach auf, sie bringt die Party auf die Bühne und die Gäste zum Kochen.

Neben der Hermes House Band sorgt der König von Mallorca, Jürgen Drews, mit den Superhits wie »Ein Bett im Kornfeld« oder »Wieder alles im Griff« für sonnige Stimmung.

Mit seiner Hit-Single »Party, Palmen, Weiber und'n Bier« ist Peter Wackel nicht nur auf Mallorca ein Geheimtipp für beste Stimmung. Zwischen den musikalischen Highlights im Zelt wird Matze Hering, der bekannte und stets bestens gelaunte Radio 7 Moderator und Musikchef des erfolgreichsten Privatsenders Baden-Württembergs, an den Turn Tables stehen.

Bereits jetzt kann man sich bei den ausgewiesenen Karten-Vorverkaufsstellen um einen Platz an der Sonne kümmern, denn wer möchte nicht mit einem der unzähligen Go Go's und den Tänzern aus Ibiza abfeiern.

Karten im Vorverkauf gibt es beim WOCHENBLATT.

Pflege jetzt gerichtsfest

Diakonie hat in Singen Qualitätsmanagement entwickelt

Paul Gerlach (links) und Peter Jost ist es gelungen, das Haus am Hohentwiel in Singen zertifizieren zu lassen. Die Altenpflege unterwirft sich hier dem Qualitätsmanagement der ISO 9001/2000. swb-Bild: li

Von Hans Paul Lichtwald-lichtwald@wochenblatt.net

Singen. "Die Würde des Menschen ist unantastbar," so lautet das Leitwort für die Diakonischen Dienste in Singen. Sieben Angebote sind hier gebündelt - vom Betreuten Wohnen bis zur Altenpflege. Für ein Qualitätsmanagement haben sich die Verantwortlichen um Leiter Peter Jost und Paul Gerlach bereits vor zwei Jahren entschieden. Jetzt ist das "Haus am Hohentwiel" in der Singener Anton-Brucknerstraße nach ISO 9001/2000 zertifiziert. 14 Monate hat eine externe Firma im Haus gearbeitet, um die Grundlagen dafür zu schaffen. Vor allem mussten die Aufgaben klarer definiert werden. Was muss zum Beispiel die Verwaltung bei einem Neuzugang leisten, damit die Pflegeabteilung darauf aufbauen kann? Viele Tätigkeiten waren bisher doppelt zugewiesen, sagen die Verantwortlichen. Klare Verantwortlichkeiten schaffen aber auch Motivation: So kann die Hauswirtschaft jetzt ein eigenständiges Profil entwickeln.

Qualitätsmanagement in der Altenpflege, das ist ein ungewöhnliches Thema. Peter Jost sagt es aber im Gespräch mit dem WOCHENBLATT ohne Umschweife: Es sei dringend geboten gewesen, eine Qualitätspolitik zu entwickeln, um dadurch die Zukunft in der Pflege zu sichern. Das Pflegesicherungsgesetz sitzt den Trägern solcher Einrichtungen im Nacken, denn die Pflegekassen wollen eine nachvollziehbare Leistungspalette. Und der Medizinische Dienst prüft dann, ob den gesetzlichen Grundlagen genüge geleistet wird. Jost sieht jetzt eine entscheidende Verbesserung: Das Heim ist jetzt gerichtsfest geworden! Jeder Schritt muss dokumentiert werden. Jost sieht es positiv: Die Pflege ist nicht mehr ein nebulöses Gebilde, die eigene Leistung können jetzt auch die Mitarbeiter klar erkennen. Dahinter steckt ein Umdenken in der ganzen Altenpflege. Und das beginnt mit der Würde des Menschen!

Dieser abstrakte Begriff muss von den Mitarbeitern verinnerlicht werden. Wie schwer dies ist, weiß auch Sozialdienst-Leiterin Christine Baumgartner. Sie hat einen klaren Leitsatz entwickelt: "Wir sind nur da, weil es die Bewohner gibt!" Jost sieht als permanente Aufgabe des Personals, sich den Kundenwünschen zu öffnen. Denn diese "Kunden" entscheiden die Wahl der Pflegeeinrichtung allein mit ihren Füßen! 106 Mitarbeiter hat heute das Haus am Hohentwiel in Singen, 160 sind es in der Singener Diakonie insgesamt. Ihre Fort-und Weiterbildung sieht Christine Baumgartner ist jetzt sichtbarer definiert. Paul Gerlach erkennt jetzt mehr Partnerschaft als Hierarchie, Verbesserungsvorschläge aus dem Personal heraus werden jetzt gefördert.

Wichtig ist die neue Ausrichtung natürlich im Blick auf die Nachwuchssicherung in der Pflege. Wohnbereichsleitungen zu finden, ist schwer. Paul Gerlach sieht für Frauen immer wieder ein schwieriges Rollenverständnis, viele blieben lieber Indianer als dass sie Häuptlinge würden.Jost ordnet den Beruf als sehr schön aber belastend ein. Die psychische Belastung für das Personal sei sehr hoch. Das ist der Spagat in der Pflege: Der Kunde ist König, aber jeder weiß, dass dieser auf seinen eigenen Beinen das Haus nicht mehr verlassen wird . . .

Vater forderte Geld für Tochter

Konstanz/Kanton Uri (bud). Ein 25-jähriger Erpresser ist unter der Einsatzleitung der Kriminalpolizei Konstanz geschnappt worden. Dabei vereitelten die Ermittler in Zusammenarbeit mit Kollegen aus der Schweiz, Nürnberg und Freiburg zudem eine Kindesentziehung.

Der im Schweizer Kanton Uri lebende Mann hatte nach Angaben der Polizei seine 18 Monate alte Tochter besuchsweise bei sich zu Hause gehabt. Doch der 25-jährige brachte das Kind nicht zurück zur sorgeberechtigten Mutter, von der er getrennt lebt.

Stattdessen erpresste der Vater die 31-Jährige damit, das Mädchen entweder ins Ausland zu schaffen oder es umzubringen. Er forderte die Mutter auf, ihm Geld zu geben.

Einen Übergabetermin in Singen ließ der 25-Jährige platzen. Am Stuttgarter Hauptbahnhof wurde der Mann überwältigt und das Mädchen unverletzt an die überglückliche Mutter übergeben.

Falsche Gewinne

Kreis Konstanz (swb). Der Wirtschaftskontrolldienst der Polizeidirektion Konstanz warnt eindringlichen vor falschen Gewinnmitteilungen. In den vergangenen Tagen erhielten gleich mehrere hundert Bürger im Landkreis Konstanz Gewinnmitteilungen einer Firma namens Comfort R. »Die Rätselfreunde«.

Den vordergründig glücklichen Gewinnern wird ein wertvoller und toller Preis garantiert, obwohl sie nie an einem Preisrätsel teilgenommen haben.

Letztlich sollen - so die Polizei - nur gutgläubige Teilnehmer für so genannte Kaffeefahrten gewonnen werden.

Die gleiche Firma verteilte bereits im vergangen Jahr unter anderem Namen Gewinnmitteilungen im Landkreis.

Auch wird davor gewarnt, die angegebenen Telefon-Hotline Nr. 0137- zurückzurufen. Mit den unseriösen Geschäftspraktiken des Unternehmens befasst sich mittlerweile die für den Firmensitz zuständige Staatsanwaltschaft, gab die Polizei bekannt.

Bodensee-Harleys in Hamburg

Hamburg (swb). Dieses Jahr feiert der amerikanische Hersteller von legendären Motorrädern, Harley-Davidson, den 100. Geburtstag. Eines von nur zwei europäischen Großereignissen dazu fand am letzten Juliwochenende in Hamburg statt.

Dort tanzte rund um stillgelegte Hafenbecken der Bär - und das nicht nur auf dem Land, sondern auch zu Wasser.

Diese Örtlichkeit nutzten Harley-Fans aus Süddeutschland, um mit einem schwimmenden Museumsstück angemessen zu gratulieren. Der Tuttlinger Harley-Händler, Motorrad-Matthies, lud auf einem restaurierten Verlade-Schwimmkran Geburtstagsgäste zu einem Törn durch den Hamburger Hafen und zum Festivalgelände ein.

Aber auch der Geburtstagsgruß aus dem Süden Deutschlands ist in Hamburg nicht zu übersehen gewesen:

Weithin sichtbar wehen die Harley-Flaggen am Kran als Geburtstagsgruß aus dem Bodensee-Donau-Gebiet im Hamburger Hafen und über der Veranstaltung.

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

Gesamtausgabe:
Media Markt, Singen
Möbel Braun, Singen
OBI, Singen

Teilausgaben:

Am Samstag/Sonntag, den 23.8./24.8.2003, werden über das Wochenblatt folgende Prospekte verteilt:

Gesamt:

Teilgebiete:
Markant Nemelka Markt, Überlingen am Ried

Wochenblatt

Zustell-Service
– Frau Janine Basin –
Telefon 0 77 31/88 00-30
– Herr Andreas Kutschker –
Telefon 0 77 31/88 00-44

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Im Angebot:

Jeden Samstag bis 20.00 Uhr geöffnet.

Putenschnitzel, eiweißreich und fettarm

€ **6,66** 1-kg

Schwenksteaks, grillfertig eingelegt

€ **4,99** 1-kg

Lyoner

€ **-,59** 100-g

Schwarzwaldcreme, 24% Fett im Milchanteil, cremige Frischkäsezubereitung mit Schnittlauch, Sahne und Joghurt, warm und kalt ein Genuss

€ **-,79** 100-g

Frische Riesen Champignons, zum Füllen und Grillen geeignet, Klasse I

€ **-,29** 100-g

Grillspass Bockwurst Curry oder **Kräuter,** 1 kg = € 4,98

€ **2,99** 600-g-Packung, je

Hela Ketchup, verschiedene Sorten, 1 Ltr. = € 2,49

€ **1,99** 800-ml-Flasche, je

Biskin Öl, 1 Ltr. = € 1,72

€ **1,29** 750-ml-Flasche

Goldpuder Weizen Mehl, Type 405, 1 kg = € 0,44

€ **2,22** 5-kg-Packung

Bertolli Saucen, verschiedene Sorten, 1 kg = € 3,98

€ **1,99** 500-g-Glas, je

Knorr Snack Bar, verschiedene Sorten, z.B. 71 g Becher, 100 g = € 1,08

€ **-,77** Becher, je

Maille Senf, verschiedene Sorten, 100 ml = € 0,94

€ **1,88** 200-ml-Glas, je

Schöller Manhattan Eiscreme, verschiedene Sorten, tiefgefroren

€ **1,99** 1000-ml-Becher, je

Hakle Family Toilettenpapier, 2-lagig

€ **1,79** 10 x 200-Blatt-Packung

Litamin Duschbad, verschiedene Sorten, 1 Ltr. = € 3,98 Doppelpackung mit 2 x

€ **1,99** 250-ml-Flaschen, je

WG Bötzingen:

Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl.

€ **2,33** 0,02 € Pfand, je

Spätburgunder Rotwein, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand,

€ **3,99** je

Bickensohler Müller Thurgau, Q.b.A., auch trocken, 1-Ltr.-Flasche zzgl. 0,02 € Pfand,

€ **1,99** je

Rondel Spanischer Sekt, verschiedene Sorten, 1 Ltr. = € 4,79

€ **3,59** 0,75-Ltr.-Flasche, je

Bacardi blanca, black oder **gold,** 37,5% Vol., 1 Ltr. = € 14,27

€ **9,99** 0,7-Ltr.-Flasche, je

Paulaner Weizen, 1 Ltr. = € 1,15, Kiste mit 20 x 0,5-Ltr.-Flaschen zzgl.

€ **11,49** 3,10 € Pfand, je

Alu-Leiter, 4-stufig, stabile standsichere Ausführung

€ **19,99**

"Mountec" Mountain-Bike 26", New-Look-Fullsuspension-MTB Rahmen, 21-Gang Shimano-Tourney-Kettenschaltung mit Drehgriffschalter, Federgabel, Lenker-Vorbau und Bare-Ends im Alu-Look, Alu Seitenständer, Alu-Parallax-Naben, V-Bremse hinten, Scheibenbremse vor

€ **179,95**

7-teilig

EDELSTAHL Rostfrei

Schnellkochtopf-Set, bestehend aus 1 Schnellkochtopf 6 Ltr. mit Einsatz, Standfuß Ersatzring und 1 Schnellbratpfanne 3 Ltr.

€ **49,99**

5-teilig

Topfset "MIAMI", mit Kapselboden und Glasdeckel für alle Herdarten geeignet, bestehend aus: 1 Bräter Ø 16 und Ø 20 cm, 1 Fleischtopf aus Ø 16 cm und Ø 20 cm 1 Stielkasserolle Ø 16 cm ohne Deckel

€ **25,-**

Destilliertes Wasser, 1 Ltr. = € 0,20

€ **-,99** 5-Ltr.-Kanister

Flügelwäschetrockner, 18 Meter Trockenlänge, mit Knicksicherung, stabile, standfeste Ausführung

€ **4,99**

neukauf reisen

Tel. 0 77 31/18 10 03

Rad-Sommer-Erlebnis in Südtirol, z.B. vom 25.10. - 01.11.2003 Preis pro Person im DZ

€ **499,-**

Unsere Leistungen:
- 7 Übernachtungen in schönen Hotels im Puteral/Eisacktal
- Begrüßungsdrink
- Halbpension mit kulinarischen Leckerbissen
- Freie Benutzung der hoteleigenen Anlagen; Wirlpool und Sauna
- Kurtaxe

Ein Mountain- oder Citybike im Wert von € **429,-** können Sie nach Ihrem Urlaub mit nach Hause nehmen.

Geht's noch billiger?

Heute schon getankt?

Bei uns können Sie rund um die Uhr mit Kunden- und EC-Karte tanken

NORMAL BLEIFREI	SUPER BLEIFREI	SUPER PLUS	DIESEL
1.089	1.109	1.139	0.859

Bitte beachten Sie auch unsere weiteren Super-Schnäppchen im Markt und in unserem Angebotsheft.
Abgabe der Angebote dieser Anzeige in haushaltsüblichen Mengen - Artikelablage ohne Deko und solange Vorrat reicht - Irrtum vorbehalten - Gültig bis 23.08.2003

Singen
An der B 33
Tel. 0 77 31/9 90 60
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 8.00 - 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 - 20.00 Uhr

E center

Qualität erleben

Werbeagentur 20/08

Bund gibt grünes Licht für die B33-Planung

Kreis Konstanz (bud). Die seit mehr als 30 Jahren laufende Planung der Bundesstraße 33 zwischen Allensbach und Konstanz ist einen entscheidenden Schritt in ihrer Realisierung vorangekommen. Das teilt das Ministerium für Umwelt und Verkehr in Baden-Württemberg mit. Denn nachdem die Landesbehörde die ausgearbeitete Straßenführung in Stuttgart genehmigt hatte, hat nun auch das Bundesverkehrsministerium »grünes Licht« gegeben und einen so genannten Sichtvermerk erteilt. Damit ist der Weg zur Einleitung des voraussichtlich komplexen Planfeststellungsverfahrens eröffnet, in dem alle Bedenken und Anregungen der Betroffenen in einem Rechtsverfahren überprüft und in dem so genannten Planfeststellungsbeschluss bewertet werden. Erlangt dieser Beschluss Bestandskraft, kann mit dem Bau der neuen Straße begonnen werden.

Es handelt sich um eine rund zehn Kilometer lange Strecke (Kosten: rund 136,4 Millionen Euro) zwischen Konstanz und dem Ende der vierstreifig ausgebauten B33 westlich von Allensbach.

Die Straße ist auch im Bedarfsplanentwurf des Bundes, der jetzt im Parlament behandelt wird, als vordringlich aufgeführt. Die Planung hatte in ganz besonderem Maße Rücksicht auf die international bedeutsamen Kultur-, Erholungs- und Naturschutzfunktionen der Region Bodanrück-Untersee sowie die nahezu flächendeckende Natura-2000-Gebietsausweisung zu nehmen.

Nach Angaben des Regierungspräsidiums kann das Planfeststellungsverfahren voraussichtlich Anfang 2004 eingeleitet werden. Die Planung sehe auf der 4,8-Kilometer-Strecke zwischen der neuen Anschlussstelle »Allensbach-Mitte« und der Brücke über die Bahn bei der Waldsiedlung Reichenau vier Tunnel auf insgesamt 2,2 Kilometer Länge vor.

Klinik-Fusion jetzt unter Dach und Fach

Kreis Konstanz (bud). Nach monatelangem Tauziehen ist die Fusion des Krankenhauses Radolfzell mit der Hegau-Bodensee-Kliniken GmbH beschlossene Sache. Mit den vier kommunalen Trägern Singen, Engen, Radolfzell, Bad Säckingen und weiteren Gesellschaften ist ein gemeinnütziger Gesundheitsverbund entstanden, der in der Region mehr als 1100 Betten betreibt. Das teilte die Hegau-Bodensee-Kliniken GmbH mit. Der Verbund versorgt eine ganze Region mit Leistungen der Akutmedizin, der Prävention, der Rehabilitation und der Pflege aus einer Hand. Die Hegau-Bodensee-Kliniken GmbH vertritt ein dezentrales Konzept mit wohnortnahen Gesundheitszentren, in denen ein enges Miteinander von Klinik, niedergelassenen Ärzten und weiteren Gesundheitsanbietern praktiziert wird. Zu Beginn des Jahres hatte die Debatte über Krankenhaus-Fusionspläne im Kreis für Wirbel gesorgt. Ein Gutachten hatte den Zusammenschluss der Kliniken in Singen, Radolfzell, Stockach und Konstanz als sinnvoll erachtet. Die Beteiligten fanden aber keine Lösung.

Die schnelle Mahlzeit!!!

NOVAKS CITY-BISTRO
Inh. Novak Zilic
Tel. 07731/183991
78224 Singen · Scheffelstraße 12
Täglich wechselnder und frisch zubereiteter Mittagstisch ab 4.20 €

China-Restaurant "Peking"
19 verschiedene Mittagsmenüs inkl. Vorspeise ab 5,50 €
Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Montag Ruhetag
Lindenstraße 8 · 78244 Gottmadingen · Tel. 07731/796268

STERN – KEBAP – PIZZA
Ekkehardstraße 8/1 · Singen
(neben Citi-Bank) · Tel. 07731/189927
✻ versch. Salate ab 2,50 €
✻ Börek-Teigtaschen
✻ Pide
✻ Lahmacun türk. Pizza ab 3,00 €
Öffnungszeit: tägl. 10.00–2.00 Uhr

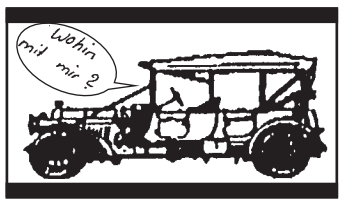
Grillstube BELLA
• Mittagsmenü
• Hähnchen
... auch zum Mitnehmen
Telefon 0 77 71 / 6 15 79

GUTSCHEIN
für ein Menü Ihrer Wahl
vom Malteser Mahlzeitendienst im Landkreis Konstanz
Erleben Sie täglichen Genuss, mit Herz und Liebe für Sie gekocht
Wählen Sie täglich aus sechs Menüs !
Auf Wunsch täglich mit Suppe, Salat und Dessert.
Bestellen Sie noch heute Ihr kostenloses Probemenü !
☎ 01801 /302010 (zum Ortstarif)
Malteser

Schlößli
Genießen Sie knackig frische Sommersalate in unserem Biergarten! Täglich von 10.00 – 24.00 Uhr geöffnet
Seerestaurant Schlößli
Hornstaader Str. 43 · 78343 Horn · Tel. 07735/2041 · Fax 07735/8489
Wir sind für Sie auch in Bodman-Ludwigshafen präsent. Hafen von Piräus an der Parkanlage.

RESTAURANT Mediterrano PARTYSERVICE
CAFE
täglich wechselndes Abo-Essen
1 Fleischgericht oder 1 Pasta mit Beilagensalat für nur € 4,90
täglich ab 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen für nur € 2,99
Georg-Fischer-Str. 27 · 78224 Singen · Tel. 07731/52055 · im OBI Singen

Café Bar Maria
Mühlbachcenter · Radolfzell (Eingangsbereich)
Inh. Maria u. Eugenio Pezzarossa
• Tägl. wechselndes Mittagsmenü (max. 5,– €)
• selbst hergestellte Eisspezialitäten
• Spaghetti · Pizza · Salate
• Mo. – Fr. von 8.00 bis 20.00 Uhr geöffnet
• Sa. von 8.00 bis 18.00 Uhr geöffnet
Wir freuen uns auf Sie!



SELIGER

Gebraucht-Auto-Teile

Zert. Auto-Entsorgung Kooperationspartner von BMW – Ford – Opel

Gebraucht-Reifen und Felgen, runderneuerte und Neu-Reifen mit Montage

Kaufe Unfallfahrzeuge ab Bauj. 90

Stockach
Industriegeb., Hardstr.
Tel. 07771/2727
www.seliger-autoverwertung.de

Nichts ist unmöglich. TOYOTA

Lustobjekt.

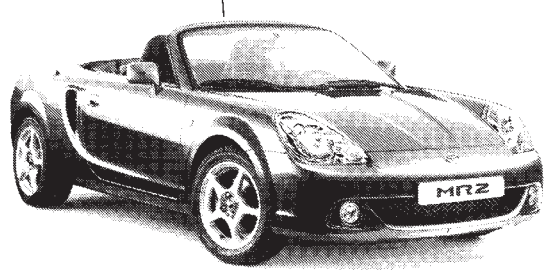


Abb. zeigt MR2 mit Sonderausstattung

Toyota MR2 Roadster – kompromisslose Sportlichkeit und purer Fahrspaß.

Unser Preis
ab 24.700,– €
für den MR2 Roadster
Probefahrt? Termin machen!

4x im Bodenseegebiet
Autohaus Bach TOYOTA
Überlingen 07551/62812 - Honstetten 07774/7223 - Singen 07731/61020 - Friedrichshafen 07541/56044
www.autohaus-bach-toyota.de

Alfa Romeo

Alfa Romeo Spider 2.0
Cabrio „Classica“, rot, Bj. 91, 42Tkm, wunderschönes Auto, VB 9800.- €, Tel. 07734/934370

Alfa Romeo 146
Bj. 09/96, 75Tkm, 1,6, rot, tiefer, Alufelgen, Wi-Reifen, Gar.-Auto, top gepflegt, VB, Tel. 0173-3156176 o. 07731-948187 abends

Audi

Audi A4, 1,9 TDI, 90 PS
Bj. 9/95, 77Tkm, s. gepfl., silbermet., Klima-Autom., AHK, Sitzheizg., 9300€ VB, Tel. 07738/5518

Audi 80 Avant, Bj. 94
116 PS, 171Tkm, Klima, Schekheft, alle Extr., s. gepfl., € 4300,-, Tel: 0173/9821714

Audi 90, Bj. 91, gt. Zust.,
Hagelschaden, 360Tkm, TÜV/ASU 3/04, VB 600€, Tel. 07731/955211

Audi 100 CS 2.3l
136 PS, 5 Zyl., d'blau, 196Tkm, Ez 87, billig abzug., Tel. 07735/2240

Audi 80 B4
90 PS, ABS, CD-Wechsler, Wi-Reifen, 164Tkm, € 2800, Tel. 07734-931891

Austin Rover

Rover 400 Bj. 98 TDI
grünmet., 100Tkm, Frontschaden, fahrber., Klima, el. FH, Tüv/AU neu, € 2500,- Tel. 0179/ 9157171

BMW

BMW 318 i, Bj. 12/98
72Tkm, schwarzmet., v. Extr., VB 15.300 €, T. 0170-2136332

BMW 524 TD
Bj. 91, 260Tkm, gepfl., ABS, SSD, AHK, VB 2500 €, T. 07773/938539

BMW Compact 316 i
Bj. 01, 20Tkm, 120 PS, silber-met., Klima, ZV, Metallf., ABS, sgt. Zust., VB 17.500.-€, Tel. 0171-7861218

204 Gebrauchtwagen
164 Vorführwagen
134 Neuwagen
Geprüft! Gepflegt! Preiswert!
WWW.BMW-AUER.DE

Z3, 2.0 silber
Bj. Ende 01, 150 PS, 18.500km, CD, Klima, best. Zustand, 20.500.-€, Tel. 0171-7861218

BMW 730iA
Bj. 90, 185Tkm, TÜV/AU 05/04, Alu, Winter, v. Extras, Top-Zust., VB 2500€, Tel. 0179-5077797

BMW 728 i
Bj. 12/97, 110Tkm, v. Extras außer Navig. u. Leder, VB 15.300 €, T. 0170-2136332

BMW 730
5 Gang-Schalter, Vollausstattung ohne Leder, Bj. 92, ATM-Mot., z. Richten od. Ausschlachten, Tel. 07731/922178

Fiat

Ständig 40 neue u. gebrauchte Transporter ab Lager lieferbar.
FIAT Wedam, Spaichingen
Telefon 0 74 24 / 9 32 30

Cinquecento
Sporting, Bj. 95, 120Tkm, TÜV/AU 5/05, So- u. Wi-Räder, 2400€, Tel. 0172-7448129

Ford

Ford Sierra 2.0 l, Bj. 90,
161Tkm, 100 PS, TÜV/AU, Bremse, Stossdämpfer neu, Reifen, Kupplg. 1 J., 550€, T.0179-8079136

Fiesta
Bj. 88, TÜV 12/04, 88620 km, 45 PS, leichte Mängel, 300.- €, Tel. 07739/1395

Bes. Gelegenheit!
Fiesta 1,3 l, Bj. 96, 44Tkm, dkl. blau/met., RC, s. gepfl., 3500€, Tel. 07734/1053

Fiesta 1,4 73 PS
€ 50,- Tel. 07775/938292

Ford Escort Turnier
Bj. 89, Alu, ZV, voll funktionst., o. TÜV, an Bastler f. 100€, Tel. 07732/942277

Escort 1.6 l
Bj. 90, TÜV neu, 130Tkm, AHK, 1000 €, Tel. 07739/5519

Suche Kombi
Marke egal bis ca. 3000 €, je nach Zustand, mit Klima, el. FH, Tel. 07731/52127

Fiesta 1,1
weinrot, Bj. 91, G-Kat, 37 kW, TÜV neu, 133Tkm, gt. Zust., 800€, Tel. 07531/4549282 od. 0172-6351458

Honda

Honda Prelude 2.0i
40Tkm, Bj. 97, € 7450,Tel. 0177-3335491

Mercedes

Wegen Todesfall
DB 250 D, weiß, 98 kw, Typ 124, Bj. 89, 149Tkm, TÜV 09/04, ZV, Servo, Garagenwagen, Limousine, gepfl., 2. Hd., unfallfrei, VB 4500 €, Tel. 0173-7225458

DB Mod. 124, 260 E
Sportline, Bj. 90, blaumet., v. Extr., VB 3500 €, Tel. 07731/24160

DB 190
2 l, Bj. 89, 169Tkm, ABS, el. SSD, 4 Alu- u. 4 Wi-Reifen, TÜV 06/04, gt. Zust., 1650€, Tel. 07731/73579

DB 230E, Mod. 91
Servo, ZV, SD, Radio, 2400€, Tel. 0179-8234914

Mitsubishi

PKW–BARANKAUF
Mercedes, BMW, VW, Audi, Toyota, Geländewagen, alle Busse, Unfallautos (auch Motorschaden) Alles anbieten!!!
Seriöse Abwicklung garantiert
Tel. 07731/79329 · Fax 07731/793730
Handy 0175/153 34 54

Mitsubishi L 300,
TÜV 7/04, VB 1790€, Standheizg., Küchenblock, 2 Schlafpl., G-Kat., zugel. f. 6 Pers., 170Tkm, Bj. 87, Tel. 07734/1864

Nissan

Nissan Vanette Diesel
Transporter Kastenwagen, geschlossen, Bj. 97, rot, 108Tkm, TÜV neu, 4250€, Tel. 07731/187878 od. 0175-2744325

Almera GX 1.4l 55 KW
5trg., KD gepfl., 88Tkm, grün met., Klima, RC, EZ 4/97, TÜV/AU 9/04 od. neu, VB 5500€, Tel. 07732/52989 v.17 - 19 Uhr

Nissan Sunny 1.4l
Bj. 95, 75 PS, ZV, el. SD, 59Tkm, CR, € 3450, Tel. 0177-3335491

Opel

Opel Corsa Bj. 89
TÜV/AU 11/03, Preis VB Tel. 07774/920690

Kadett E G-Kat
Bj. 12/89, TÜV/AU neu, ZV, Reifen top, 120Tkm, VB 700,- € Tel. 0172-7687335

Corsa B 1.2, Bj. 96
D-Airbag, SD, TÜV 05, 3800 €, Tel. 0175-9816089

Astra Caravan 66 kW
1,8l, Bj. 93, SD, ZV, 1399,-€, Tel. 0172-7444816

Astra Caravan Elegance
Bj. 98, 74 KW, 1,6 l, TÜV + ASU neu, 94Tkm, 8-fach bereift, LMF, Klima, Airbag, Wegfahrsperre, VB 7500,- € Tel. 07731/29283

Zuverl. Kadett Caravan
Bj. 90, 250€ VB, zu verk., Tel. 07736/7689

Opel Corsa
Bj. 91, 45 PS, G-Kat, SD, Alpine Radio m. Cd., TÜV/ASU neu, 143Tkm, s. gt. Zust., VB 1200€, Tel. 07771/917599

Calibra 2,016V
Mod. 91, 150 PS, schw., TÜV/AU 7/04, Alu, el FH. SD, Servo def., 2. Hd., fahrber., VB 1250€, Tel. 0172-7448129

Omega A Caravan 2,0i
m. AHK, 135Tkm, G-Kat, billig abzugeben, Tel.07732/4967 o. 0175-5249149

Astra Caravan Autom.
EZ 1994, Tüv/AU 5/04, € 1800,- Tel. 0179/ 9157171

Opel Corsa B
EZ 10/96, 128Tkm, 45 PS, TÜV 9/04, blaumet., LM-Felgen, 2 Airbags, VB 2750€, Tel. 0172-7644909

Opel Kadett 1,6 l
schw., Bj. 89, TÜV 07/04, Wi-Reifen, billig abzug., Tel. 07733/2315 ab 17 Uhr

Peugeot

Peugeot 309 Diesel
Tüv 7/04, Bj. 87, gt. Zust., 300,- € Tel. 07771/62359

205 Look Diesel
232Tkm, TÜV/ASU 11/03, 400.- €, Tel. 07771/61758

Peugeot 306 F
Bj. 95, 1,4 ccm, 75 PS, G-Kat, TÜV bis 8/04, ZV, el. SD, VB 3200€, Tel. 07731/909093 ab 19 Uhr

206 / 110 PS / 3T
EZ 10/02, 8Tkm, Extras, 11495€, Tel. 0172-7408123

Porsche

Motor für Porsche 944
2.5 l, 120 KW (163 PS) gesucht, Tel. 07734/1815

Renault

R Twingo Sondermod.
m. Faltdach, 60 PS, met. blau, EZ 05/02, 8300 km, 8f. ber., Radio SAT, VB 6750 €, T. 0173-3287784

Renault Glio
EZ 11/95, 2-trg., 55 kw, weiß, eFH, Alufelgen, TÜV neu, VB 3200 €, T. 0700-25025511

Twingo Bj. 00 48Tkm
VB 4900, Tel. 07732/57910

Clio Diesel 1,9 l
EZ 92, TÜV neu, rot, 5-trg., eFH, 188Tkm, VB 1200€, Tel. 07739-926052

Seat

Seat Marbella Bj. 95
TÜV neu, Wi-Reifen, 51Tkm, f. € 1100, Tel. 07732/14320

Seat Kastenwagen
Bj. 92, 900 cm³, 37 PS, für 600 €, Tel. 07731/62311

Marbella, Bj. 9/91
126Tkm, TÜV 9/04, Preis VB, Tel. 07731/21483

Ibiza Diesel
EZ 1991, Tüv/AU 11/03, € 900,- Tel. 0179/ 9157171

Toledo 1,6 l
EZ 4/99, 74 kW, 119Tkm, ZV, 4 el. FH, el. Spiegel, Klima, VB 6500,- € Tel. 0173/ 3171148

Suzuki

Vitara Cabrio
Bj. 98, 50Tkm, schwarz, TÜV neu, VB 5800.-€, Tel. 07731/51873

VW

Golf IV GTI 20 Jahre
1.8l Turbo,Black magic Perleffekt Farbe,EZ 99, Vollaustattung,8 fach-bereift,85tkm,Garantie, top-gepflegt, Kundendienst im VW Haus,VB.13500,-€ TEL.07732-990977 o. 0172-7155279

Suche laufend
Pkws ab Bj. 90, Barzahlung!
Kirstein-KFZ, ☎ 07732/146 83 oder 0761/551193

VW Golf Turbo Diesel
Bj. 93, 55 kW, 68Tkm, TÜV/AU, 4/05, VB 5000, Tel. 0179-7974125

Jetta (Diesel)
Bj. 89, 320Tkm, Tüv 5/05, für 750,- € abzugeben. Tel. 07771/921409

Passat Variant CL 1,8
Bj. 92; 186Tkm, 2200,- € Tel. 07771/62915 o. 0172-7464025

VW Corado G 60
Liebh.-Fhrzg., v. Extras, 3500 €, Tel. 07774/920782

VW-Golf III GL
Bj. 10/92, 138 Tkm, 5-trg., € 3.350,–
Tel. H 07731/947474

Passat Lim., weiß
EZ 11/93, 66 kW, 270Tkm, Langstr., Klima, TÜV 11/04, 8-fach, SD, 800€, Tel. 0171-5545229 ab 20 h!

VW Gold II, Bj. 87
140Tkm, U-Kat, neue Batterie, neuer Auspuff, TÜV 9/04, Top-Zust., 700€ zu verk., Tel. 07731/54180

Golf III Caravan TD
EZ 1994, Tüv/AU 01/04, € 2900,- Tel. 0179/ 9157171

Vw Polo Bj. 92
TÜV/AU neu, 8f.-ber., € 950, Tel. 0172-6015115 od. 07732/820926

Wohnwagen / -mobile

Wohnmobil zu verm.
Alkoven. 2,5 TD neuw. Zustand Tel. 0171/ 7907070

Wohnmobil zu verm.
Tel. 07731/976430

Renault Trafic 2.5D
9Sitzer, Hochdach, teilw. Campingeinbau, Bj. 92, 155Tkm, TÜV neu, VB 2500€, Tel. 07732/54935

Wohnmobil Hanomag
Henschel Bj. 72, TÜV/AU 03/05, billigst abzug., Tel. 0173-8140913 od. 07732/2752

Wohnwagen Tabbert
545, mit Zub. zu verk., €5500, tel. 07732/3685

Modell Aristokrat/
Dragoner, Bj. 85, Tüv neu, Gasprüf. neu, € 1300 T. 0179/ 9157171

WW Eriba Nova 501
zu verk., gt. Zust., mit Vorzelt, VB 2200 € T. 07771/919208

RENAULT

Gut für die Urlaubskasse.

Steigen Sie jetzt ein in eines der Renault Twingo oder Clio Summertime-Modelle.

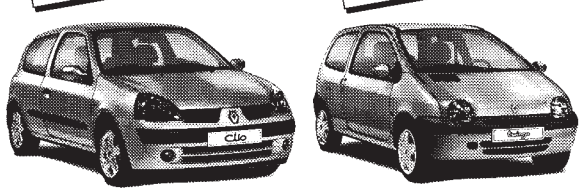
Bereits ab Basisversion serienmäßig mit 4 Airbags (Beifahrerairbag abschaltbar), ABS, Bremsassistent**, Gurtstraffern, Gurtkraftbegrenzern und elektr. Fensterhebern vorne.

Jetzt sparen bei uns!

SUMMER TIME

Clio ab € 9.200,–

Twingo ab € 7.990,–



*Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. [1]Renault Clio, [2]Renault Twingo

** Außer bei Renault Sport 2.0

Abb. zeigt Clio Summertime Dynamique und Twingo Summertime Expression

Autohaus BLENDER
Radolfzell + Konstanz
Tel. 07732/982773 o. 07531/996760

Autohaus SCHEU
Rielasingen
Tel. 07731/22872

Günstige Gebrauchtwagen

Opel Astra F Cabrio Bertone 1.6i
52 kW / 71 PS, EZ 04/94, Verdeck, el. Radio, CR, ZV, SL, el. Fensterheber
Preis: € 6.500,–

Opel Astra Coupé Sport 1.8i
85 kW / 115 PS, EZ 08/00, Klima, Radio CDR, SL, ABS, LM-Sonderfelgen, Front-/Heckspoiler Preis: € 12.900,–

Opel Astra G Carav. 1.2i
55 kW / 75 PS, EZ 07/01, Klima, AHK, Radio CR, ABS, SL, 4x Airbag
Preis: € 11.500,–

Opel Zafira DTI 2.0
74 kW / 100 PS, EZ 06/01, Klima, Radio CDR, LM-Felgen, ZV-Funk, el. Fensterheber Preis: € 16.450,–

Opel Vectra B 1.6i
55 kW / 75 PS, EZ 04/96, ZV-Funk, SL, Airbag, Sitzhöheneinstellung
Preis: € 5.250,–

Opel Vectra B Carav. 1.6i
74 kW / 100 PS, EZ 08/00, Klima, LM-Felgen, Radio, ZV-Funk, SL, ABS
Preis: € 12.950,–

Opel Omega B Carav. 2.0i
100 kW / 136 PS, EZ 05/98, Klima, AHK, LM-Felgen, SL, ABS, Nebelscheinwerfer
Preis: € 14.980,–

Ford Escort Cabrio 1.8i
77 kW / 105 PS, EZ 06/95, LM-Felgen, SL, ABS, Airbag, Radio, ZV, el. Fensterheber
Preis: € 6.850,–

Lancia Kappa SW Diesel 2.4
100 kW / 136 PS, EZ 07/99, Klimaautomatik, ZV-Funk, Tempomat, AHK, Nebelscheinwerfer Preis: € 14.350,–

Autohaus Schönenberger
Steißlingen · Industriestr. 14
Telefon 07738/92600
Radolfzell · Gewerbestr. 20
Telefon 07732/9280-0
www.opel-Schoenenberger.de

9.990,–

Corsa
EZ 03/03, 1.0 l, 43 kw, Klima, Radio-CD, metallic-star-silber, 9670 km, elektr. Fensterheber, elektr. Rücksp, ZV, 4x Airbag, ABS, Servo

Auswahl
ca. 40-50 1/2-Jahres- + Jahreswagen, Agila - Corsa, Astra - Zafira, Vectra B+C - Omega, Vivaro Kombi

Ihr Opel ½-Jahres- und Jahreswagen-Spezialist

brecht
AUTO-CENTER SINGEN
Singen · Laubwaldstr. 6
Tel. 0 77 31 / 82 37-16, 15
www.opel-brecht.de

EU-Wagen, Gebrauchtwagen, Jahreswagen
EU-Wagen, Gebrauchtwagen, Jahreswagen
Jahreswagen, ½-Jahreswagen

www.opel-willner.de
Tel. 0841/795-100

EU-Neuwagen sofort lieferbar

Opel Meriva Enjoy 1.6 l Ecotec
lichtsilber, RC, CD, Klimatronic, met. EUR 15684,–

Opel Meriva Cosmo 1.6
100 PS, Alufelgen 15 Zoll, ultrablau-starsilber, Grand-Süd-Paket, sofort lieferbar, inkl. 16% EUR 15984,–

C+K. Automobile
Euro-Neuwagen
Industriestr. 2a. · 78224 Singen
Tel. 07731/181163 · Fax 18 11 65
E-Mail: c.k.verkauf@gmx.de

WER ZU SPÄT KOMMT VERPASST DAS BESTE
BIS ZU € 5.000,–* FÜR IHREN GEBRAUCHTEN

EINFACH UNTEN TRAUMAUTO AUSSUCHEN, INZAHLUNGSNAHME-COUPON AUSSCHNEIDEN UND FÜR IHREN GEBRAUCHTEN ABKASSIEREN. VIEL SPASS BEIM SPAREN.

INZAHLUNGSNAHME-COUPON

CITROËN C5
DER ELEGANTE KOMBI MIT HERVORRAGENDEM PLATZANGEBOT.
AB € 21.330,–

BIS ZU € 5.000,–* FÜR IHREN GEBRAUCHTEN

*Über Schwacke oder DAT beim Kauf eines sofort verfügbaren CITROËN C5 HDi. Angebot gültig bis 31. 08. 2003. Bei allen teilnehmenden Händlern.

INZAHLUNGSNAHME-COUPON

CITROËN C8
EIN GROSSRAUMVAN DER EXTRAKLASSE.
AB € 25.260,–

BIS ZU € 4.500,–** FÜR IHREN GEBRAUCHTEN

**Über Schwacke oder DAT beim Kauf eines sofort verfügbaren CITROËN C8. Angebot gültig bis 31. 08. 2003. Bei allen teilnehmenden Händlern.

CITROËN empfiehlt TOTAL

GOHM FRANCE
78224 Singen • Georg-Fischer-Str. 65 • Tel. 07731/9322-0 • Fax 9322-22

www.citroen.de

CITROËN
NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN

Familienanzeigen

Wir heiraten

Sina Herrmann — **Artur Filusch**

Die standesamtliche Trauung findet am 22. August 2003
im Rathaus Singen um 11.00 Uhr statt.

Hallo Babe!

Wir gratulieren dir zur bestandenen Prüfung als

Speditionskaufmann.

Wir sind alle stolz auf dich!

Deine Frau **Sanja**, *Bruder* **Martin**, **Papa** *und* **Mama**

Wir heiraten

Ulrike Hertle — **Sascha Hampel**

Die kirchliche Trauung findet am 23.8.03, um 14.00 Uhr in der Melanchton-Kirche Stockach statt.
Unser Heim: Brunnengasse 6, 78357 Mühlingen

Hey geliebter Sonnenbruder,

auf diesem Wege will ich dir
nochmal sagen "Ich liebe dich",
und dass du mir vertrauen kannst.
Deine Signora Mondschwester

P.S. Ich werde dich immer lieben.

Vor ungefähr 18 Jahren
kam ein Baby angefahren, ohne Strümpfe, ohne Schuh,
liebe Regina,
das warst Du.
Alles Gute zum Geburtstag
wünschen dir Mama, Papa, Sarah und Kai

Wer den Sohn (Gottes) hat, hat das Leben; wer den Sohn nicht hat, hat das Leben nicht. *1. Johannes 5, 12*

Gottes Wort wird verkündigt:
So. 10.45 Karl-Bücheler-Str.12 Radolfzell

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die Abschied genommen haben, von unserem lieben Bruder

Josef Straßer

und auf vielfältige Weise ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten. Danke der Firma Alcan, Herrn Pfarrer Meier und Herrn Link für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Friedingen, im August 2003

Die Geschwister
Josefine und Paula mit Familien

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren.
Aber es ist gut zu erfahren, wie viele ihn gern hatten.

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Tode
meines lieben Mannes

Gerhard Ponader

sage ich allen herzlichen Dank.

D
A
N
K
E

- Herrn Vikar Grimm für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- dem Pflegepersonal des Seniorenheimes "Friedrichsheim" Gailingen für die liebevolle Pflege
- der Neurologie des Hegau-Klinikums Singen
- der Firma Alcan für den ehrenden Nachruf
- allen, die durch Wort, Schrift, Blumen- und Geldspenden ihr Mitgefühl zum Ausdruck brachten und ihm die letzte Ehre erwiesen haben.

Singen (Hohentwiel), im August 2003

Christine Ponader

Anruf genügt:

07731/8800-0

Hier erhalten Sie Auskunft über diese Seite

Fachbetriebe in der näheren Umgebung

BAUELEMENTE

Dietmar Kummerländer
im Langacker 15,
Stockach-Zizenhausen,
Tel. 0 77 71 - 87 74 35

RAUMAUSSTATTER

Raumausstattung Schwager
Rielasinger Str. 124, Singen
Tel. 0 77 31-5 15 55

TREPPENBAU

Keller + Meßmer Treppen GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 3a

DACHDECKER

Freitag
Dachdeckermeisterbetrieb – Steildach · Flachdach · Blechnerei · Begrünung · Neubau · Sanierung · Radolfzell
Telefon 98 80 28 · inh. DDM A. Bartholz

Haushaltsauflösungen
Entrümpelungen · Umzüge & Transporte erledigt für Sie P. Güntert
78315 Radolfzell · Tel. 0 77 32/5 70 36

DIENSTLEISTUNGEN

!!! Gut und günstig !!!
Dienstleistungen von A – Z
Haussitting · Fenster- + Wohnungsreinigung · Garten- + Grabpflege · kl. Maler- + Teppichlegearbeiten · u.v.m.
Tel. 0 77 32 / 82 10 57

SEGELSCHULE

Segelschule Radolfzell
Tel. 0 77 32/97 19 31 Bodenseeschifferpatente, nächste Theorie: 6./7. 9. 2003,
internet: www.segelschule-radolfzell.de
E-Mail: segelschule-radolfzell@t-online.de

UMSTANDSMODE

Kids Corner
Umstands- und Kindermoden
Seestrasse 52 · Radolfzell
Telefon 0 77 32/98 85 21

CONTAINERDIESNT

Container-Marquardt
Recycling – Müll – Bauschutt
78224 Singen
07731 984009

ENTRÜMPELUNGEN

Entrümpelungen u. Wohnungsauflösungen, Ankäufe von kompletten Haushalten u. Geschäften
Heinzelmännleins Tel. 07732/4439

NAGELSTUDIO

Susi's Nagelstudio
Gel & French Nails, Schmucknägel, Verlängerungen, auch Heimservice sonn- und feiertags sowie auch abends.
Beratung + Termin: 0 77 34/93 59 06

FUßPFLEGE

Fusspflege-Studio Vogel
Singen, Bahnhofstr. 13 – 15,
(Post-Arkaden)
Tel. 0 77 31 - 97 52 54
Handy 0174/7 35 76 62

SCHÖNHEITSPFLEGE

Schönheitspflege Neumeier
Kosmetik & medizinische Fusspflege
Telefon 0 77 32/93 93 30
78315 Radolfzell

MONTAGEBAU

SR Montagebau
Carl-Benz-Str. 2, Rlsg.-Worbl.
Tel. 0 77 31/2 90 88
www.sr-montagebau.de

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Gebrüder Schoch
Hintere Winkelstauden 1, R´singen
Tel. 0 77 31-5 39 59

Cabrios

Golf Cabrio Pink Floyd
EZ 12/94, 100Tkm, schwarz, gepfl., ABS, Airb., Colorglas, Diebstahlanlage, el. FH; Sitzhzg., Radio, Servo, 5Gang, Sportsitze, ZV, Windschott, VB 5900.-, 07774/7026 od. 0179-7915364

54 SL W 107, Bj. 78
neues Verdeck Hardtop, Top-Zustd. 15.500€, Tel. 07731/27218

Fiat Barchetta
Bj. 2/99, rot, 38Tkm, 3. Hd., Extras, VB 8700€, Tel. 0177-2354977

Liebhaberfahrzeug
VW-Kübel, Bj. 73, rot, LM-Felgen, Sportlenkrad, gt. Zust., still gelegt, zu verk., VB, 07734/931436

Escort Cabrio,
silbermet., Bj. 88, 146Tkm, TÜV/ASU + Service neu, Verdeck 2 J., Blaupunkt CD-Radio, 4 Lautsprecher, Alufelg., VB 2390.- €. Tel. 0172-9397858

Oldtimer
Opel Rekord C-Cabrio, Bj. 67, teilrestaur., Tel. 07731/64191

Geländewagen

Frontera Sport, 1.Hd.
VB 2600.- €, Tel. 0162-7859458

Nutzfahrzeuge

Pkw-Anhänger
Humbaur-Fachhändler
78224 Friedingen - Unterm Berg 3
R. Rossburg
07731/42569 od. 0171/2402026

Sonstige Modelle

ABSCHLEPPDIENST FUCHS

Tag und Nacht
+ Altautoabholung
Tel. 0 77 38 / 12 99
oder
01 70 / 2 91 88 88

Altautos
werden abgeholt. **Tel. 0 77 31 / 2 11 08**

Suche Diesel-Auto
Bj. KM-Stand egal, auch Unfall und ohne KAT Tel. 0 74 61/16 14 93

10 Winterautos preisgünstig
Auto-Garage Nothacker
78234 Engen
Tel. 01 71 / 2 07 35 25

Kfz.-Zubehör

Günstige Sommerreifen neu und gebraucht
in allen Größen und Fabrikaten, Motorradreifen in allen Größen inkl. Montage und Wuchten
Telefon 07733/6786

Golf III GTI
4 Felgen mit Wi.-Reifen 185/55 R 15 kpl. 60.- €, Tel. 07774/1313

Auto-Gebrauchtteile
aller Fabrikate am Lager
Anhängerkupplung „neu"
Klaus de Monte
Welschingen – Bundesstr. 13
Tel. 0 77 33/64 56

Reifenmontiermaschine
f. PKW, gt. Zust., VB 450€, Karosserie-Presse (PKW) zu verk., VB 600€, Tel. 07462-924989

Bossert Tandem-
Anhänger, Bj. 84, TÜV neu, Plane, Alu-Aufbau, VB 1200€, Tel. 07731/21578

Zweiräder

Gilera Runner 125
Bj. 8/02, 10 kw, rot-silber, neu ber., VB 2200, Tel. 0171-4022045

Honda CB 400 N, Bj. 84
27 PS, TÜV, VB 850€, T.Si/93010

Motorroller 25 u. 50 ccm NEU
2-Takter, Pegasus, 2 J. Gar; ab 1299 €.
Zweirad Joos, Tel. (07732) 972300

Suzuki Bandit 600 S
Bj. 99, 23Tkm, gedr. o. offen, Preis VB, Tel. 0174-3276455

Kawasaki VM 1500
classic, 9500 km, sehr gt. Zust., 5900 €, Tel. 0172-7133380

Mofa, leicht rep.-bed.
50 €, Tel. 07733/978609

Aprillia RS 50
EZ 04/00, 13700 km, werkst.-gepr., VB 1500 €, T. 0700-25025511

Streetfighter
GPZ 500 Umbau, 16"-Bereifung, alles neu mit neuem TÜV, 1a Zustand, 60 PS, drosselbar auf 34, 27Tkm, wg. Neukauf abzug., Tel. 07733/503483

Suche Mofa bis 250.- €
Tel. Si/790093 od. 0171/7004410

Piaggio 125er
TÜV neu, VB 1000€, Tel. 0173-2535108

CBR 600 F
Bj. 91, 98 PS, ca. 53Tkm, Superbike-Lenker, Reifen/TÜV neu, VB 2400.-, Tel. 07732/2122 AB

2 x Roller 125 u. 50 ccm
Daelim NS 125, Bj. 98, Reifen neu, TÜV 8/04, VB 1150€, Vespa Sfera 50, Bj. 92, Reifen u. Auspuff neu, VB 450€, Tel. 07731/93010

Verk. Yamaha BXV535
24Tkm, Bj. 98, vorverl. Fußraster, City Bar, 3000€, Tel. Si. 798118

Kawasaki ZR 750 C 4
Bj. 7/91, rot, 16Tkm, sehr gt. Zust., VB 2250 €, T. 0170-2136332

Motorrad Suzuki (J)
Typ GS 400, Hubr. 395, Bj. 5/82, dringend abzug., VB, Tel. 07731/52165 ab 18 Uhr

Vespa Roller,
Bj. 97, Nachbau 50er Jahre, weiß, 750 €, Tel. 07731/922193

Honda VFR 750
EZ 6/96, TÜV 6/04, 1. Hd., 33Tkm, schw., lackierte Felgen, Remus Viper, VB 11600€, Tel. 0172-7644909

Aprillia Replica SR 125
2 J., 1570 €, Tel. 0170-3407832

Yamaha XJ 600
60tkm, Bj. 88, TÜV 02/04, 800 € VB, Tel. 0175-6442254

Schnäppchen
Suzuki GSX 400 S, Topzust., 27 o. 34 PS, ca. 15Tkm, Bj. 86, 1200 € VB, Tel. 0171-1555982

Aprilia FR 50 D-Tech
Bj. 02, 10500km, rechte Seite verkratzt, 4,5 kW, VB 1800€, alle Kundendienste ausgef., Tel. 0174-3089346

Honda VF750 S
56Tkm, Orig.-Motor, TÜV bis 04/04, schw., 82 PS, jetzt schon z. Wi-Preis! Abholpreis 500€, Tel. 07731/13065

Computer / EDV

Kpl.-PC
1800 MHZ, 40 GB, Drucker, 16" Monitor, CD-RW, DVD-Laufw., Windows XT, Modem, FP 400.- €, Tel. 0162-7961979

PC 633 MHZ
kpl. 220 €, Tel. 07733/948514, E-Mail: xorteme@gmx.net

PC/ Drucker/ Mon
500 MHz, VHS. Tel. 07771/63235

Notebook v. Gericom
2,2 GHZ, 15 TFT, 256 MB DDR Ram, DVD/CDRW, Floppy, 20 GB Fire Wire, Modem, 10/100, TV-out + Zubehör für 899,- € T. 0171-8390105

Nvidia Quadro4
Verkaufe Nvidia Quadro4 400 NVS Grafikkarte, nagelneu, noch nie benutzt, NP ca. 580€, VB 350€, Tel. 07731/13065 ab 15 Uhr

Elektrogeräte

Turmventilator
neu und OVP 35 € mit Garantie, Tel. 07731/45074

Kaffeemaschinen
Egro, Saeco und Solis || Haushalt und Gastronomie || Verkauf, Reparatur und Inzahlungnahme || Neu– und Gebrauchtgeräte
Elektro-Service E. Hänsler
78269 Volkertshausen || 07774-8686

Waschmaschine
Bosch Jubilee, 1 J. alt, ca. 350 €, sehr gt. Zust., Jucca-Palme, 2 m hoch, Preis VB, Tel. 07774/1539

Siemens Waschmasch.
7 J. alt, 1000 U/Min.-Schleud., gt.Zust., VB 100.-, T. 07732/2122 AB

Einbau-Kühlschrank
m. Gefrierfach 122x56x47, zu verk., VB, Tel. 07731/28077 ab 19 h

Fahrräder

Verkaufe reparierte
Fahrräder, Tel. 07771/921763

Verloren

Kindergitterbett neuw.
mit Umbauteilen zum Kleinki.-Bett, Rost, Matr., Deckbett + Kissen, 6fach Bettwä., Bettumrandg., sowie 1 Reisebett von Hauck, Tel. 07731/976464

Belohnung!
Wir vermissen unser Tigerkätzchen Kassandra, das zuletzt am Mittwoch, den 13.8. in Bohlingen gesehen wurde. Sie ist grau getigert, v. zierl. Statur, sterilisiert u. trägt ein Halsband. Für Hinweise, die zur Auffindung führen, bezahlen wir eine Belohnung von 50€, Tel. 07731/917892 o. 0173-7313084

Finderlohn!
Für abhanden gekommene, blaue u. schw. Stofftasche m. div. Flieger-Unterlagen, Flugkarten, Flugbuch, Fliegerliteratur u. dergl. sowie 2 Schlüsselbunde. Bitte melden unter Tel. 0162-4126030

Vermißt in Bankholzen
2 schwarze Katzen, 1 kurzhaarig seit 4 Wo., 1 langhaarige seit 1 Wo., Tel. 07732-2112 o. 07735-2527

zu verschenken

3 Zwerghasen
Tel. 07731/60525

VW Golf Diesel
Jahrgang 86, braunmet., gt.Zust., Tel. 07731/51878

Futon-Matratze
1 Gartenliege, 1 Hängeschrank weiss, 1 Sandkasten zu versch. TEl. 07732/950337

1 Kiste Bücher
2 Mikrowellenherde, Geschirr, Tel. 07731/835704

Zu verschenken
an Selbstabholer, 32 m² Waschbetonplatten 50 x 50, Tel. 07731/27744

3 Kätzchen
zu verschenken, 8 Wo. alt, stubenrein, Tel. 07736/921013

Großes Familienzelt
zu verschenken, Tel. 07731/23488

Sommer-Reifen
m. Felgen, abgefahren, f. Ford Fiesta, Tel. 07731/22768

Heimtrainer Kettler
und Mikrowelle, Tel. 07733/8650

VW Polo Bj. 86
1J. TÜV, Tel. 0160-1625163 ab 14 Uhr

Jugendzimmer,
schwarz, Bett 180x200 cm mit Matratzen, zu verschenken. Tel. 07775/920806 ab 19 Uhr

Tagessteppdecke
für Doppel-Bett, cremefarben, mit Muschelmotiv, incl. 2 Kissen zu verschenken T. 0175/ 5657738

Honda Shuttle, Bj. 86
3 Mte. TÜV, zu verschenken, Tel. 07736/7832

Pfirsichköpfchen
unzertrennlich, in liebev. Hände zu verschenken, T. 07731/52285

Einbauherd
funkt.-tüchtig zu verschenken, Tel. 07731/977871 ab 14 Uhr

Hifi / Video

LCD Projektor
m. Groß-Bildleinwand und Zubehör, Preis VB, Tel. 0160-95117777

Kaufgesuche

Zahle 500.- € u. mehr
für Soldbücher, Fotoalben, Reservistenkrüge u. andere Militärsachen v. 1800-1945, T.07774/920787

Ankauf von Büchern & Spielzeug
Telefon 07774- 922377

Suche Opel Corsa
ca. Bj. 93 für Fahranfänger, Tel./Fax: 07731/949384

Gut erh. Nachtspeicher-
ofen ges. TEl. 07465/304

Dachständer
evtl. m. Koffer f. 5er BMW, Tel. 07774/8317

Falläpfel
Annahme ab sofort
Kelterei Auer
Mühlhausen
Telefon 0 77 33 / 88 77

Suche Elekt. -Getriebe-
Motor 380V, 3-4KW, Drehzahlausgang 100-300/Umdreh., Tel. 07732/54674

Buchenholz ca. 6 Ster
2 - 3 J. alt, gespalten mit Zufuhr nach Bankholzen gesucht, Tel. 07732/941480 ab 18 Uhr

Dach-Isoliermaterial
sowie Kunststst.-Balkontüre, Rigipsplatten, 21er Spanplatten ges., Tel. 07731/41658

Flohmarktartikel
Elektrosachen gesucht, Abholung kostenlos, Tel. 07731/835307

Verkäufe

Ladentheke über Eck
hellgrau lackiert, mit Schubladen/Fachböden, Front verspiegelt, Maß: 265X135cm, gt. Zust., VB 540.-€, (NP 2.400.-€), T. 0173-9742000

'Nestler' - Profi -
Zeichenmaschine Din A 0 mit Beleuchtung, VB 200,- € Tel. 0170/1877312

Wasserbett
Esszi.-Tisch m. 6 Stühlen zu verk., Tel. 0179-8819162 ab 18 Uhr

Neues Sofa 3/2/1
u. Aquarium kpl. günstig zu verk., Tel. Si/975971 od. 0171-7023711

Saeco-Kaffeemaschinen
• Gebraucht-/Neugeräte •
Reparaturen • Inzahlungnahme
best gmbh - im Gewerbegebiet
Eigeltingen, Tel. 0 77 74 / 93 99-33
Mo.– Fr. 7.30–17 Uhr. Sa. 8–12 Uhr

Umzugskartons
Tel. 07771/8739950

Obstmühle
und Mostpresse günstig abzugeben, Tel. 07732/52666

Buderus Warmwasser-
speicher, 200l, 5J. alt, NP 850€ + Zub., VB kpl. 240€, Tel. 07735/2871

Haushaltsauflösung
am 22.8. von 10-20 Uhr in Singen, Haydnstr. 5

HOLZ 3

Die Werkstatt: Ablaugearbeiten, Möbelrestaurierungen
Der Laden: Naturfarben & Öle, Jugendstillampen, Holzspielzeug, Naturbetten
Hauptstraße 82, 78224 Singen
Tel. 0 77 31/2 79 68

Heimtrainer 80.- €
Air Walker 40.- €, Kärcher Dampfreiniger 120.- €, Tel. 07771/877374

Bügelmaschine Cordes
CB 859, neuw., für €120, Tel. 07732/53745

Deckenventilator
gt.erh. (weiß) mit Lampe zu verk., 40.- €, Tel. 07734/934354

Most
offen und in Flaschen
liefert gut und preiswert die
Mosterei Auer
in Mühlhausen/Hegau
Telefon (0 77 33) 88 77

Mostfässer Kunststoff
120 u. 80 l günstig zu verk., Tel. 07731/27933

Haushaltsauflösung
alt. Bauernschlafzi. u.v.m., Do. 14-19 Uhr, Si.-Bohlingen, Dorfstr. 25

Neuw. Einbauküche
(Nolte), Buche/blau, wg. Umzug zu verk., VB 2900€, Tel. 07736-7158

Bergmann GmbH
– Möbeltransporte –
Umzüge, Entrümpelungen
Möbeleinlagerungen
Robert-Bosch-Str. 7
D-78224 Singen
Für Selbstumzieher
bieten wir an:
Möbelwagen mit Kleiderkarton sowie Zubehör und Fahrer.
Telefon 0 77 31 / 6 71 59
Telefax 0 77 31 / 1 23 18
fachgerecht — preiswert

Verk. 80 Fotoapparate
und Stereoanlage (Laser defekt), VB, Tel. 07731/794884

Terrassendach 3x4 m
m. Holzboden, VB 200 €, Gartenpool 5.20x3.20 m, kpl. mit Zubehör, auch frei aufstellbar, für VB 600 €, Tel. 07544/6693

Designer-Brautkleid
Gr. 34/36, Champagner, m. Reifrock u. Schleier, ca. 2 m, VB, Tel. 0172-7452382

Kleinküche
Front Buche hell, Körper weiß, Spüle, Herd m. 2 Platten, Kühlschrank 1x0,6x0,85, Hochschrank 2x0,6x0,4, Hängeschrank 1x0,6x0,3, 400€, Tel. 07731/26168

Hobby Prestige 545
ideal f. Familie, 4 Schlafpl., zul. Gesamtgew. 1200 kg, Erstzul. 86, TÜV + Gas pr. neu, gr. Vorzelt, VB 3500,- €, Tel.: 07732/7980

Wg. Geschäftsauflösg.
Büroschreibtische und -Schränke günstig abzug., T. 0170-8328645 oder Tel. 07733/501105

Gastro-Glasspüler
Marke „Teikos", neu, L 45, B 52, H 63, VB 1250 €, T. 0170-2136332

Außergew. Flohmarkt
im Garten m. vielen schönen Dingen, spottbillig. Freitag/ Samstag ab 9.00 Uhr, Schaffhauserstr. 86, Singen.

2 Warmwasserboiler
je 120 l, 1 Ölofen m. Keramikfliesen, 2 10l Durchlauf-Erhitzer, wie neu, günstig abzugeben, Tel. 0172-7447208 ab 17 Uhr

Holstein-Brennerei
Typ Export, 141 l m. Edelstahlkühler, Kolonne, vollautom. Kühlwasserregelung, Holz- od. Ölfeuerung, sowie gewerbl. Brennrecht 300 LW z.verk., Tel./Fax 07736-7568

Kaminofen Skan
antike Möbel, E-Herd, AB-Yamaha 5 PS, Tel. 07732/942862

Wasserbett zu verk.
Gr. 2,20 x 1,80, VB, Tel. 07731/29300 o. 0175-5522060

Polsterbett 1,40x2,00
und Schrankwand 2,14 lg. f. je 50€, VB, zu verk., Tel. 07731/921371

Gr. Vogel-Käfig und
Mofa m. Schild u. Koffer günstig abzugeben, Tel. 07731/73086

Wohnungsauflösung
Sofa zwei 3er, 1 Sessel, 3 Glasti. m. Marmorfuß, Schlafzi.-Schwebet.-Schrank, Gartenmöbel (6 Stühle, 1 rd. Ti., 2 Rollliegen + Aufl., pulverbeschichtet) u.v.m. + Flohmarktartikel, Tel. 07557/928992

Schnäppchen!!!
Kpl. Bett 180x200, € 35, Bauernschrank bemalt, VB 150€, Junghans -Wanduhr m. Pendel u. Gewichte, 65€, Tel. 07732-939899

Faxgerät Triumph-Adler
50€, Kopiergerät Nashua 150€, Tel. 07731/977000

Brautkl. Gr. 36/38/40
zu verk., Tel. 07731/835307

Stellenangebote

Freundl. u. zuverlässige
Putzhilfe für gepfl. Privathaushalt 2-3x/wöchtl. vormitt. ges. Zuschriften unter 105721 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Pflegeeltern
Alleinerz. Vater sucht Pflegeeltern f. 3 Tage/Woche (m. Übernachtung) f. 9-jähr. Knaben (Büsslingen, Watterdingen, Weil, Blumenfeld, Beuren) Tel. 07736/921013

Haushaltshilfe
gesucht, samstags 5 Std., Tel. 07771/920588

Suche zuverl. Person
od. Paar, welche ab 26.08.03 für ca. 3 Wo. Zeit und Lust hat, auf ein Objekt in Sizilien aufzupassen. Bedingung: keine Angst vor Hunden! Tel. 0172-9278905

Au-pair gesucht!
Fam. (2 Ki.) sucht au-pair z. nächstmögl. Term. (Nähe Singen), Tel. 07731/186658

Stellengesuche

Ausgebild. Security
mit Zertifik. u. Kampfsporterfahr. sucht Teilzeitjob als Personenschützer od. in Disco 0170-2647032

Techn. Betriebswirt
Fertigungsplaner, Masch.-Bautechn., 46 J. jg., SAP/R3 u. P2, sucht neue Herausforderung. Profitieren Sie v. meiner (Lebens)-Erfahrung, Verlässlichkeit u. Neugierde, E-mail: klausdliebner@yahoo.com

Gärtner übernimmt
Gartenarbeit u. Grabpflege, Tel. 0174-4608492

Suche Tätigkeit als
Kraftfahrer! Erfahrung auf Schwertransport, Kipper, Silo und Tankzug, GVS-Schein vorhanden. Tel. 0162/ 1822752

Zuverl. Frau, Anfang 50
sucht in Singen ab sofort Nebenjob als Putzhilfe (400€-Basis), vormittags, Tel. 07731/61834

Wer sucht für Kinder
u. tierreichen Haushalt eine gute Fee, halbstags, in der Nähe von Mühlhausen? T. 07733/98723

Kfz-Mechaniker
m. Diesel-Erfahrung sucht Arbeit, Zuschriften unter 105729 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Babysitting/Bügelserv.
Reinigungskraft, TEl. 07732/970909

Au-pair-Mädchen sucht
nette Familie, Tel. 0171-6360128

Mann sucht Arbeit
rund um's Haus. PKW vorhanden, zuverlässig, sauber, schnell, Tel. 07731/793629

Jg. Frau, 39,
sucht Arbeit in Stockach u. Umgeb. ca. v. 8-13 Uhr. T. 07771/873350

Bekleidung

Brautkleid Gr. 36
von Lohrengel, 4,5 m Schleppe, einzigartig! für nur 300,- € zu verk. Tel. 0175-5218089

KONTAKTANZEIGEN

swing
Der Treffpunkt für tolerante, anspruchsvolle Paare und Singles
Tel. 07531/57602 · Band 07531/57601
www.swingin.de
in

Eros Center NA UND!

VS-VILLINGEN
Tägl. Von 10.00 bis 04.00 Uhr
Telefon: 07721 / 51682
Karlsruher Str.6
www.erotik-führer.de/na-und

SEITENSPRUNG in **SINGEN** u.U. **0190-8245793** 1,86€/Min.
18 J. sexy Engel, rasiert, feucht u. geil: 0190-8 67 41 51. € 1,86/Min. RF
Geile Bumskontakte:
0190-840 34 45. € 1,86/ Min.

sexy Polin 0190 824 57 40 Tag&Nacht 1,86 €/Min.

Die Nummer der Lust
07 61/2 02 39 27*01 73/2 84 43 45**
Ein Anruf = viele heiße Dates zu tabulosen Damen u. Paaren

Helga, feuchtfröhliche Sie aus der Nähe von Singen, Ende 40, endlich geschieden, sucht netten Kontakt. Bin 1,67 m groß, vollbusig, tolerant und will endlich leben. Tel.: 0 19 08/6 73 91 11 1,86 €/Min.

Frauen für jeden Geschmack
www.datingamtelefon.de

Täglich Party **nur € 110.00**
ALLES inklusive!
Mo-Sa: 12.00h-01.00h
So: 12.00h-23.00h
CLUB **laVie**
Sauna, Dampfbad, Whirlpool und ***12 Topgirls!***
Steckbornerstrasse, CH-Herdern (TG)
Telefon 0041-52-747 17 98 - www.club-lavie.ch
Gesucht: nette Kolleginnen mit EU-Ausweis

Haus Cher
0 77 20/17 07
VS-Schwennigen
Dickenhardtstr. 32

Eva's Puppenstübchen
Agentur – KN – Fürstenbergstr. 60
tabulos bis dominant
07531 - 61781
www.evas-puppenstuebchen.de

Vollbusige Blondinen
01 90 - 846 388 85

Sex sofort live!
Geile Hausfrau will dich sofort!
01 90 / 85 - 1670
(1.86 €/min.) VT

Susi Wong
weit und breit die beste Figur
0172 - 744 52 21

Domina Mira von Stein
0171/5364038
Domina Zora 0170/3456998
www.mira-von-stein.de

♥ Emily Traumfrau ♥
Super Figur und Service
Tel. 0 75 31/81 82 35

HOUSE 24
in der Byk-Gulden-Straße 24
Telefon 0 75 31/80 74 24
So.–Do. 10.00–2.00 Uhr, Fr.–Sa. 10.00–4.00 Uhr
Ihr Vorteil:
Kein klingeln, laufen – schauen
Topgirls, seriös und diskret
keine leeren Versprechungen

Parkplatzsex! 1,86/Min.RF
in **SINGEN** u.U. **0190-8241615**

Hausfrauen aus der Region! € 1,86/Min.
100% diskret: 0190 8 24 55 36
Süße sexy-Russin, jung u. rasiert erw. Dich! 0190-8 34 17 73. € 1,86/Min. RF

PRIVAT **In 47 Sek.** ..bist DU fertig! € 1,86/Min. **0190 8 53 27 82**

Kostenfrei für Frauen! Private Kontakte per SMS! Einfach Kontaktwunsch senden an: 0173/7777999

~ PRIVAT TEAM TIFFANY ~
Lenka – schl., vollb., Tschechin,
Nelly – bildhübsche, zierliche Ungarin
Nina – vollb., schl., Polin
Anna – Rassige Slovakin
Erotik von sanft bis tabulos
Doktor-Spiele im gyn. Stuhl
Lack – Leder – auch SM
0 75 31/69 91 79
www.clubtiffany.de

Muschi- Treff: 0190-853 27 74 €1,86/Min.
Parkplatzsex in Singen u. Umgeb.!
0190-865 17 92. € 1,86/Min. RF

Lady bizzar! 0190-824 07 93 €1,86/Min.
OMA-SEX! 0190-824 06 53. € 1,86/ Min.

Hübsche Rubenslady
Pralle Schenkel, großer Po, eine Augenweide zum Genießen. Verwöhnprogramm spez. Pr. für €. Tel. 0041 79/287 69 39

Neu — Sheila — Neu
Süße 25 j. Brasilianerin
vollbusig auch HB – Tel. 07531/699451

Geile Hausfrauen direkt
01 90 - 846 388 90

Sofortkontakte zu Frauen
o.fin.Int. in Deiner Nähe.
KV 0711-9490949

Das Besondere
sanft bis dominant
Tel. 07531/56219
www.sandras-erotikwelt.de

Club **PASCHA** VS-SCHWENNINGEN

Im Dickenhardt 8
07720 / 811092
Komm in die erotische Märchenwelt!

Telefonsex privat
01 90 – 85 61 50 1,86 €/Min.

Unersättliche Telefonluder
01 90 - 846 388 86

01 72/5742305 Wir suchen geile Kerle für Sexabenteuer! O.f.l.

♥ Blonder Traum ♥ – Verspielt und phantasievoll – auch Massagen aller Art. Tel. 07531/958135

Erlebe schöne Dinge
mit blonder Schönheit, gr. Obw. 85 B 27 J., für alles offen, Tel. 07531/941743

Erotik-Kontakte
privat, täglich neu
0 74 73 / 70 11 70

Japanische Massage
sportl., schlanke Figur, jung, für alles offen
Tel. 0179 7436286 + 0 75 31/81 89 84

SEX TREFFS
ohne finanz. Interessen
0 71 21 / 9 53 50

Neu — **Jessika** — Neu
exotische Schönheit, gr. Obw., 24 J., zum 1. mal in KN
Tel. 0 75 31 / 69 36 92

Erlebe unvergessliche
Stunden bei dir oder bei mir.
Tel. 0172/722 54 40

Alles fürs Kind

Kombi-Kinderwagen
Maxi Cosi, Spielsachen u. viele Babykleider, Pr. VB, Tel. 07731/955571

Wickelkommode,
Gitterbett + Matr. s.gt. Zustd., 150€, Maxi Cosy 20€, Tel. 07732/972172

Paidi-Kd.-Bett Buche
mit kompl. Zubehör 80 €; Paidi Kd.-Bett Kiefer mit Zubehör 50 €; 1 Peg-Perego Geschwister Kd.Wagen dkl.-blau mit Zubehör + leichte Mängel 100 €; 1 Prenatal-Kd.-Wagen mit Zubehör, gt. Zust. 120 €; Fahrradanh. für 2 Kd. € 120; 1 gr. Laufstall 100x150 cm zus.klappb. € 40; 1 Maxi-Cosy-Babyschale € 30,- T. 07771/929486

Babybett
120x60 cm m.Rost u. Himmel € 10.- u. Kinderschaukel € 3,00, Tel. 07774/921803

Kinderbett
mit abnehmbarem Gitter, Matratze u. 5x Bettwäsche. Super erhalten, modern. € 75,- T. 0175-5218090

Babysachen
Ki-Wagen, Maxi-Cosy, Kleidung Gr. 50-74, Matratze, Krabbeldecke u.v.m., Tel. 0172-8871830

Nintendo Nr.64 zu verk.
inkl. 3 Spielen + 2 Controller, Tel. 07731/27422

Musik

Y-Keyboardständer kpl.
50.- €, Case für gr. Keyb., 50.- €, 1 Schüler-Klarinette neu, 199.- €, Tel. 07731/791528

Band sucht
Bassisten und oder Keyboarder, Tel. 07733/503483

Keyboarder/in
von Sänger f. Begleitung, deutsche Schlager etc., gesucht, Tel. 0041-526204089

Möbel

Rolf-Benz-Sofa
dkl.-blau, günstig T. 07771/899031

Wegen Umzug
zu verk., mod. Schlafzi. m. Überbau, Beleuchtung, Esche hell (m. Post u. Matr.), 6 J. alt, NP 16,000 DM, VB, Tel. 07731/187851

Farfisa-Orgel F200
zu verk., Tel. 07733/6557

Kpl. Schlafzimmer
Doppelbett 200x200 cm, Bettüberbau mit Beleuchtung, Außenseite Eckschrank m. Spiegel, 2-trg. Schrank, Wohnzi.-Schrank Stil Nußb., 330x210 cm, wg. Umzug sehr günstig zu verk., T. 0175-6820497

Schlafzi.-Schiebeschr.
1.75 m lg. € 50, Garderobe 1.10 m lg. € 20, 4 Mostfässer 60 l, 60 €, 1 PC-Tisch 30€, Tel. 07732/52991

Eine Schrankwand
Eiche hell, m. 2 integr. Schrankbetten, 2,72 br., 2,33 hoch, 150€ VB, Tel. 07731/44911

Für Schulanfänger
Schreibtisch, höhenverstellbar, Stuhl (höhenverstellbar), sgt. Zust., NP 900 €, f. 150 €, Couchliege, gut erh., 50 €, Tel.07773/920646

Neuw. blaue Rundecke
2.30 x 2.80 m (rechts), Preis VB, T. 0172-2354349

Nolte Küche 4m lang
Kühlgefrierkomb., Herd, Geschirrspüler,Hochschränke, 5J. alt, NP 2750€ f. VB850€,Tel.07732/910593

Schlafzimmer,
Esche-Nachbildg., Bett 2x2 m, Bettka., Überbau, 2 Nachtti., 3-tür. Spiegelschrank 2,90x2,00, m. Schiebetür. u. Oberbeleuchtg., 300€ VB, Tel. 07731/31283

Kuchen-Vitrine
„Eiskalt" L. 1.20, B. 50, H. 50, VB 420 €, Tel. 0170-2136332

3er Couch, 2 schöne
Sessel, Leder, dunkelbeige, Tel. 07731/47194

Wohnzimmerschrank
Eiche mass. Holz, offene Bauweise, einzeln verstellb., m. Barfach, 2,40 x 3,10 120€, Tisch mass. Eiche 1,30 x 85 x 40 30€, Tel. 07731/13822 o. 07733-98694

Ledergarnitur
Rundecke, Aubergine, VB 300€, Tel. 07731/43524

Wohnwand Kiefer
Verkaufe Wohnwand aus Kiefer mit Glasvitrine € 50,- T. 07774/921803

Schlafsofa 2 m
für 150 € zu verk., T. 07731/28636 oder 0172-1414535

Hülsta-Schrankwand
beige, Länge 3,80, Höhe 2,38, zu verk. Tel. 07733/6557

Jugendzimmer neuw.,
zu verk. 220€, Tel. 07731/976983

Erbstück ca. 1920
Tisch + 4 Stühle + Kommode, mass. Eiche hell, VB, T. 07731/41313

Neuw. EBK L-Form
1m x2m, mit E-Geräten, günst. abzug., Tel. 07732/959352

Esszimmergruppe
Kiefer massiv, grüner Dreh-Ledersessel, Pr. VB, T. 0173-6638416

Eckbankgarnitur
Wohnzi.-Schrank 3,5 m, TV -Tisch (alles Eiche rust.), Couch 3/2/1, alles VB, Tel. 0171/8770790

Wohnzimmerschrank
4J.alt, Eiche rust., 1 Wohnzimmert., Eiche rust. gefliest, neuw. Fernsehtisch, Eiche rust., Hollywoodschaukel d'blau, 2 J. alt, Preise VB, TEl.07732/55662

Gut erh. Möbel
zu verschenken, Wohn- u. Schlafzimmer sowie Einzelbetten, div. Kleinteile, Tel. 07731/46116 od. 0170-4146391

Eckcouchgarn. mit
Schlaf-und Lagerfunktion, 50€, Tel. 0172-7155279

Unterricht

Saxophon-Lehrer
gesucht v. Anfängerin, Tel. 07731/798830 v. 8-17 Uhr

Spanisch-Lehrer
gesu., 07731/7798830 v. 8-17 h

Tiermarkt

Jg. Meerschweinchen
u. Zwergkaninchen zu verkaufen, Tel. 07738/1411 o. 07738/99973

BKH/ Kartäuser
Liebevoll aufgezogene Katzenbabys in blau u. lilac, mit Pap. zu verk. Tel. 0173-3132589

Offenstall, Nähe Engen
für 3 (max. 4 Pferde) m. befestigt. Auslauf u. tägl. Weidegang zu verm., Tel. 07733/503285

Junge Kätzchen
zu verschenken, T. 07773/920683

Suche (Halb)Angora-
Katze 8-12 Wo., Tel. 07731/976939 od. 0173/8315765

Blacky vermisst!
Kater, schwarz, kastr., weißer Brustlatz, buschiger Schwanz, bitte in Kellern nachsehen, Singen-Nord. Wer hat ihn gesehen oder aufgenommen? **Telefon 07731/47920**

2 jg. Kätzchen
rot getigert, einmalig. Suchen ein lbv. Zuhause mit Fam.-Anschl., stubenrein u. sehr verschmust! Tel. 07771/918747

Hegau Zoo
in Gärtnerei Mauch, 78247 Hilzingen
Telefon 07731/68102
Haben Sie Urlaub?
Wir nicht!
Ihr OASE - Stützpunkthändler

Zwergkaninchen
verkauft Te. 07732/10890

Vermißt!
Wir vermissen unser Tigerkätzchen Kassandra, das zu letzt am Mittwoch, 13.8. in Bohlingen gesehen wurde. Sie ist grau getigert, v. zierl. Statur, sterilisiert u. trägt ein Halsband. Für Hinweise, die zur Auffindung führen, bezahlen wir eine Belohnung von 50€, Tel. 07731/917892 o. 0173-7313084

Verkaufe oder tausche
Alu-Hundebox H71 cm, Breite 66, Tiefe 95, 150€ oder Tausch gegen etwas kleinere, Tel. 07774/8317

Stallhasen 10 Wo. alt
zu verk., Tel. 07735/1487

1 Papageienpärchen
(Amanzonen) m. gr. Käfig, 500.- €. Tel. 0171-5324651

Vermisst!
Wir vermissen unsere grau-getigerte Katze seit Mittwoch, den 13.08.03 in Eigeltingen. Sie hört auf Anna und ist sehr zutraulich. Vielleicht ist sie im Auto mitgenommen worden, oder im Keller o. Garage eingesperrt. T. 07774/6904

Perser u.Colour Point-
Kätzchen zu verk., 07527/6157

Offenstallplatz
für Hengstfohlen (Absetzer) frei, nähe Mühlhausen, Gruppenhaltung, Tel. 07733/98723

2 Kätzchen zu versch.
13 Wo. alt, weiß-getigert, Tel. 07733/3508

2 Zwerghasen
zu verschenken. T. 07771/916384

Zwerghasen-Kinder
zu verschenken. T. 07771/921168

Widder-Hase 14 Wo.
schwarz-weiß, m. Zub. (ganz neu) wg Allergie z.v., T. 07731/967093, ab 17 Uhr

Hasenkäfig od. gr.
Meerscheinchenstall geschenkt od. zu kaufen gesucht, Tel. 07731/969599

Super Panorama
Aquarium-Set 200x70x60, 850 l, Glas 12 mm, Alu-Abdeckung, Edel-Unterschrank m. Glastüren, nagelneu, Verkauf 30% günstiger, Ladenpreis 3.200€, Tel. 07731/985048

Biete Reitbeteiligung
in Böhringen auf gut ausgebildetem Dressurpferd, Tel. 07734/935824

Laufstallplatz
in Blumenfeld für 2 Pferde frei, Tel. 07736/921336

Entlaufen

Rottweiler-Mischling
schwarz-braun seit dem 9.8.03 in Worblingen entlaufen! Er hört auf den Namen Lucky und hat eine kleine OP-Narbe am Bauch. Hohe Belohnung! Bitte melden unter Tel. 0170-9051234

Verschiedenes

Schülerin su. kostenl.
Flohmarktartikel, auch Kleidung. Tel. 07732/53259

Machen Sie Ihren Körper
fit für den Winter. Die Haar-Mineralstoff-Analyse kann Ihnen dabei helfen. Mehr Informationen: Aachtal-Apotheke, Volkertshausen, Tel. 07774/93260

Wer übernimmt
Leasing-Vertrag? Laufzeit 3 J., mtl. 191€, Corsa C 3T 1,0 silbermet., 58 PS, EZ 09/02, el. FH, CD-Radio, Tel. 07731-911195, abends

Bosch Klimagerät
Lstg. 950 Wt., VB 200 €, div. Büromöbel preisg., T. 07731/71192

Spielgruppe
im Waldorf-Ki.-Garten Wahlwies hat mittwoches noch Plätze frei, Alter 2 1/2 - 3 J.,T.07771/873820

Wir kommen sofort!
Tel. 07731/68088
GLASRÄDLE
78224 SINGEN, HEGAUSTRASSE 4

Kutsche zu verk.
1 u. 2-spännig zu fahren m. div. Geschirr, Tel. 07731/22298

Wer hat Lust - 1 Woche
Party mitzumachen - Türkei, Antalya. Tel. 0172-7409288

Suche kostenl. Segel-
boot mit Kajüte, Tel. 07733/6297

Anhängervermietung
Selbst umziehen. Geld sparen!!!
Gräber, Konstanz, 07531/189838

Hobby-Kegler
suchen Verstärkung. Meldet Euch. T. 07731/947919 o. 07738/5687

15.8./Zeugenaufruf!
Fr. 17.30 h, Audi-BMW, Friedingen nach Volkertshsn., Höhe Beuren. Wer kann Angaben machen? Wer hat Unfall PKW's gesehen, bevor violetter Honda dahinterstand? Diskr. zuges., Tel. 07774/929913

Heimkino-Anlage
hochwertig, Magnat-Boxen, Kenwood Receiver, für VB 180 €, Tel. 0173-6638416

David sucht
zum Experimentieren und Auseinanderschrauben alte Radios, Cassettenrecorder, Telefone, Elektronikschrott. Wer kann etwas herschenken Raum Gottmadingen/Bietingen/Randegg? Tel. 07731/978640

Für den Wassersport

Zodiac Schlauchboot
3,80 lg., 9,9 PS Motor Yamaha, B'seezul., Harbeckhänger m. E-Seilwinde, zu verk., VB 2600€, Tel. 07731/24978

Fischerboot 5,25m lang
B'seezul. neu, 6 PS AB + Trailer, € 1.500.-, Tel. 07732/821817 ab 19h

Motorboot Bayliner
offenes Sportboot, Innenborder Volvo, 130 PS, Bj. 81, GFK, Bodenseezul., VB 5000€, Tel. 0179-7974125

Suche f. mein Boot
(6,50x2,30) Wi-Lagerplatz, mögl. überdacht oder Halle. Höri bevorzugt, Tel./Fax 07735/938730

Surfmaterial
8,8 m²-Rigg, 287 Board, 4 m-C-Mast, kurze Gabel, Waveboard, alles neu, 2 J. alt, günstig wegen Hobbyaufg., Tel. 07551/944122

Schwenkkieljolle Bj. 84
Juet 17, 5x2 m, gt. erh. mit Aussenbordmotor u. Trailer, B'seezul., 2500 € T. 07771/921465

Gebr. Boots-Trailer
f. Motorboot, zul. Gesamtgew. 1000-1300 kg, Tel. 0171-9904006

Dienstleistungen

Kartenlegen - Hellsehen u.a.
01 90 / 76 61 65 & 01 90 / 76 74 06
Lebenspartner 01 90 / 99 70 21
T.1,24 €/min.

Haben Sie Probleme mit Ihrem Umzug?
Dann rufen Sie Blitz-Blank an. Wir sind 24 Std. täglich für Sie da. Wir erledigen alle Umzugsarbeiten, darunter: Reinigungs- und Streicharbeiten, Entrümpelungen Ihrer Häuser oder Wohnungen – und das alles in einem! Kommt immer billiger. Bei jeder ausgeführten Arbeit Garantieübernahme!
Tel. 07731/187951 Handy: 0170/8069143

Achtung!
Übernehme ab Oktober
Baumfällarbeiten + Ausastungen.
Lassen Sie sich jetzt schon Termine geben. Tel. 01 72/9 27 89 05

Fundgrube

An- und Verkauf
Von Gebraucht- und Neuwaren aller Art (außer Möbel und Textilien)
Ankauf & Verkauf
Hauptstr. 62, Singen/Htwl., gegenü. Rathaus
Tel. 07731/49425,
www.an-und-verkauf.net

IMMOBILIEN

Mietgesuche

1 Zimmer

Auszubildender 22 J.
sucht schnellstmögl. 1-Zi.-Whg. in R'singen/Worbl./Arlen, Tel. 07731/27946

1 Zi.- in WG gesucht
in R'zell, Tel. 0178-3296214

Ruhiger Student (24)
NR, sucht 1-ZI.-App. i.R. Radolfzell (Nähe Seehas), T. 08382/1896

2 Zimmer

Heilpädagogin sucht
eine ruh.2 Whg. Mühlhausen/Ehingen , ich würde mich freuen, wenn Sie mich unter folgender Telefonnr. anrufen würden. 07735/919061

Ehepaar sucht in R'zell
2 Zi.-Whg. (ca. 55m²)m. Blk. od. Terr., EBK, Bad zum 1.11.03. Tel. 07735/938999

Junge berufst. Frau
su. schnellstmögl. 1 1/2 - 2 Zi.-Whg. in R'zell/Umgeb. mit EBK, WM bis 350€, Tel. 0173-2551653

Suche dringend z. 1.10.
2 Zi.- Wohnung in Stockach, Tel. 0172-6947624

Single su. 2 -3 Zi.-Whg.
in R'zell./OT.Tel. 07732/979192

Alleinst. Frau (angest.)
sucht zum 1.12.03 2-Zi.-Whg. mit EBK u. Balkon, Si.-Nord bevorz., Tel. 0172-7570527

Junge Frau (24) NR
sucht 1,5 - 2 Zi.-Whg. in Gottmadingen/Umgeb., ab 1.9. bis 400€ warm, Tel. 0170-4738131

Suche dringend kleine,
günstige 1-2 Zi.-Whg. in Worblingen, Tel. 0172-7432296

Su. 2 Zi.Whg Stockach/
od. Umgebung Tel. 0174-2008550

Möbl. 2 Zi. Whg in
Singen/ Engen zum 1.9. gesucht v. Lehrerin, NR, T. 07071/688242

Gailingen/Umgebung?
gerne mit Balkon + EBK, auch gerne WG, TEl. 07732/931891

Suche 2-ZI.-Whg.
in Singen-Nord/Mitte mit Balkon u. EBK, T. 0172-7264575 ab 17 Uhr

2 Zi.-Whg. Singen/
Umg., gesucht od. Tausch gegen 3 Zi.-Whg. Si-Süd, Tel. 07542/6366

3 Zimmer

Möblierte 3 Zi.-Whg.
v. Okt. an f. ca. 10 Monate v. ruh. Ehepaar gesu., Tel. 07733/97097

3 1/2 - 4Zi.- Whg. R'zell
EG mit Terrasse, baldmögl. ges., Tel. 0172-3968030

Hund, Katze, Maus
(w., 39 J.) suchen neues Zuhause (2-3 Zi., Parterre) i.R. Rielasingen-Worblingen, WM max. 400€, Zuschriften unter 105727 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Familie sucht dringend
3-4 Zi.Whg in Stockach. Tel. 07773/938767

Junge Frau mit 2 Kinder
su. 3-Zi.-Whg in Stockach z. 1.12.03 Tel. 0174/ 5764498

Jg. Paar mit Hund
sucht ab 3 Zi.-Whg., i. Umkr. Engen, kann gerne älteres Bj. sein.Beide berufstätig, nicht im Briele, Tel. 07733/503371 ab 19 Uhr

4 Zimmer und mehr

Suche 3-4 Zi.-Whg.
Stockach/Umgebung, in ruh. Lage ab Nov. od. früher/später, Tel. 07771/919549

3-4 Zi.-Wohnung
in Gottmadingen/Umgebung, Terr., Gar., WM bis ca. 600€, Tel. 0179-1325818

Häuser

Größeres Bauernhaus
m. Stall u. Weide i.R'zell, Stockach, Hegau zu mieten o. pachten ges., Tel. 07777/939387

Haus mit Garten
von Familie zu mieten ges., TEl. 07735/938652

Sonstige Objekte

Ladengeschäft
in Singener Bestlage mit ca. 100 m² Nutzfl. gesucht, Diskretion selbstverst., Tel. 0171/8350140

Vermietungen

1 Zimmer

Rzell-Mettnau 1-ZI-App.
21 m², m. Einrichtung zu vermieten, KM 180 € + NK, Tel. 07731/27755

Engen / Gelegenheit
Appartement DG, Kochnische, Dusche/WC, Wohnfl. 47 m², kurzfristig zu vermieten.
Bitte rufen Sie an.
07731/63124

Ab Okt. 03 in WG
Nähe Engen 1 Zi. zu verm., Pferdehaltg. möglich, Tel. 07733/503285

Umzüge
Tel. 07774/922999 0
Alexander Kunz GmbH
INTERNATIONALE UMZÜGE UND MÖBELLOGISTIK

1-Zi.-Whg. Singen-Süd
ab 1.9., 280.- € WM, Tel. 07734/9358532

Schön. 1 Zi.-App. Aach
möbl., 25 m², Mini-EBK, Keller u. PKW-Stellpl. zum 1.10., KM € 230.- + NK € 70.-, Kaution 3 KM, Tel. 07774/7026 od. 0179-7915364

Möbliertes Zimmer
in Gottmadingen € 195, zu verm., Tel. 07731/977991

1Zi.-Whg. Markelf.möbl.
Kü/Ess., Wo/Schl., DU/WC, nähe Bus/Bahn/See an NR, z. 1.9. Tel. 07732/7348 ab 18 Uhr

1-ZI.-Whg., Singen
Untere Nordst., 1. OG., ca. 30 m², zu verm., Tel. 0175-5247082

1 Zi.-App., teilmöbliert
Dusche, WC, sep. Eingang, z. 1.9.03 zu verm., 07731/835625

1 Zi-Whg.m.Kochnische
35 m², m. Stellpl., ZH, 210€ KM, Tel. 0711/7868270 od. 0173-6578437

2 Zimmer

Radolfzell
Reichenaustr., 2-Zi.-Whg. im DG, 60 m², ZH, Bad, Du./WC, EBK, KM € 378.- + NK, ab 01.09. an alleinst. od. jung. Ehep., Tel. 07531/894040 oder abends Tel. 07732/14306

2 Zi.-Whg. Singen-Nord
ca. 57 m², Küche EBK, Bad, Balk., Keller, WM 450€ + 2 Mon. KT, ab 1.11.03. Tel. 07731/186757

Ruh.2-Zi.-Whg. Si.-Nord
48 m², Balkon, zum 1.10. zu verm., KM 280.- €, EBK sollte übern. werden, Zuschriften unter 105670 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Nachmieter gesucht
2-ZI.-Whg., 73 m², 2. Stock (Aufz.), in Rielas., gr. Wohnkü., Bad, Blk., Keller, Stellpl., 550€ warm, 2 Mte. KT (820€) zum 1.11.03, Tel. 07731/23284 ab 20 Uhr

Überlingen am Ried
Schöne Single-Wohnung, 1 Zi. + kl. sep. Schlafzi., Einbauküche, Fußbodenheizung, großer Balkon, Tiefgarage, Keller, Wohnfl. ca. 40 m², ab sofort zu verm., Telefon 07736 / 97111 zw. 7.30 - 16 Uhr.

ELW in OT Stockach
EBK, Garage, Erstbez. ab 15.09. Zuschriften unter 105719 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

2-Zi.-Whg. Gailingen
60 m², EBK, Balkon, Garage, Abstellpl., sofort frei, 360.- € + NK, Tel. 07731/48210

2 Zi.-Whg. DG Singen
EBK, Dusche, Balk., 270€ + NK, Tel. 0175-5620192

2 Zi. DG - Whg
EBK, Bad, WC, Kellerraum, 1 Stellplatz, ab 1.10.03 in Espasingen zu verm. Tel. 07771/1766

Hilzingen
2 Zi. Whg, UG, 45 m², incl. Autoabstellpl., € 190,- mtl. NK € 60,-, kurzfr. beziehbar. Tel. 07771/7585

Nachmieter gesucht
2 Zi. Whg, 70 m², Sto.-Wahlwies, sep. Eingang, 2 Min. zur Bahn. Tel. 07775/ 511

2,5 Zimmer m. EBK
in Singen, Stadtmitte zu verm., 300 € + NK 120.- € ab 1.9.03 o. Verkauf für 50.000 €, T. 0172-7012085

Große 2-Zl.-Whg.
Randegg, 70 m², Garten, ab sofort zu verm., € 290.- + Garage + NK, Tel. 07542/51567 ab 18 Uhr

2 Zi.-Whg. Hilzingen
Altbau, kein Balk., kein Garten, 55 m² Wfl., NSP-Heizung, KM 200€, Tel. 07731/60022

Große 2 Zi-Wohnung
Radolfzell Altstadt, Poststraße, 70 m², Balk., kl. EBK, neues Bad, 420€ KM + 80€ NK + 3 Monats-Mieten KT, ab 1.9., Tel. 07735/404

3 Zimmer

Schöne 3-Zi.-Whg.
83 m², Bj. 93, Südbalk., abgeschl. Kellerraum, in bester Wohnlage in Hilzingen, KM 495.- € + NK, Carport 20.- €, 07731/27506

Zu vermieten in 2 Fam. Haus
Singen Nord 3,5 Zi., ca. 110 m², 2 Terrassen, Gartenanteil, Garage mögl., Kaltmiete **600,- Euro**
Immo. Büttner, 07731/13222 oder
01711453030/ u.m.buettner@t-online.de

3,5 Zi.-Komf.-Whg.
Arlen, 97 m², 2 Balkone, € 540.- kalt zu verm.Tel. 07731/23903

Singen-Schlatt
3-Zi.-Whg., 90 m², mit EBK, Balkon, Stellpl., Keller, ab 1.10. zu verm., Tel. 07731/45487 o.0172-6318291

3-Zi.-Whg. Singen-Nord
76 m², beste Lage, Südbalkon, zu verm. od. zu verkaufen, Postfach 1103, 78240 Gottmadingen

3 1/2 Zi. Dachwohnung
sep. Eingang, 108 m², 2 FH, zu verm. Tel. 07774/1258 AB

3-Zi.-DG.-Wohnung
in Eigeltingen, sehr schöne Whg. mit sichtb. Holzkonstruktion, 67 m², Garage, ruh. Wohnlage, gr. Balkon zu verm., Tel. 07731/64221

3 Zi.-Wohnung
evtl. + Meditations-Raum, in altem Pfarrhaus, zu verm., auch als Fe-Wo. mögl., gr. Garten, landschaftl. reizv. Umgebung im oberen Hegau, Zuschriften unter 105725 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3 Zi. in Singen
ca. 76 m², in 3-Familienhaus:
Kaltmiete **380,- Euro**
Immo. Büttner, 01711453030, 07731/13222

Schöne 2 1/2 Gal.-Whg.
in Böhringen, ca. 70 m², EBK, TG, Laminat, Balk., KM ca. 450€, z. 1.11. zu verm., Tel. 07732-959009 ab 18 Uhr

3 Zi.-Whg., ca. 60 qm,
in 2 FH (landw. Gebäude), z. 1.12. in Arlen zu verm. Im Haus befindet sich eine Pferdehaltung. Gelegentl. Mithilfe ist mögl., jedoch nich Voraussetzung. KM 350.- €. Tel. 0170-1887249

Tengen-Büßlingen
2 1/2 Zi.-ETW, 58 m² Wfl., Süd.Balk., Kellerraum, Stellpl., ruh. Lage, Tel. 0172-7412849

3-Zi.-DG.-Whg.
70 m² nach DIN, Blk., Garage, Keller, Radolfzell-Markelfingen, KM 481 € + NK, ab 15.11.03 zu verm., Zuschriften unter 105728 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Zu vermieten Hilzingen
3 Zi.-Whg. m. EBK, KM 400€, Tel. 0179-8819162 ab 18 Uhr

3 Zi.-Whg., Rielasingen
78 m², WC, EBK, gr. Balk., ab 1. od. 15.10. zu verm., 07731/922536

Häuser

DHH, Erstbezug
143 m² Wfl., Garage, Ortsrandlage in Hilzingen, ab Dez. 03 zu verm., Tel. 0160-6372833

Immobilienverkäufe

1 Zimmer

1 1/2-Zi.-Whg. Si-Nord
mit Garage, 37 m², 50.000.- €, Tel. 07731/31471

1 Zi.-Whg. R'zell-Nord
Blk., 37m², 1.OG, VB €45.000, Tel. 0162-8701597

2 Zimmer

Engen
Sonnige 2 Zi.-Whg. mit Balkon, 1 Kellerraum + Garage, Wfl. 67 m², vermietet, VB 90.000.-€, Tel. 07733/977370 o. 0171-6314771

2 Zi- Wohnung
Küche, Bad, Balkon, TG- Abstellplatz, Wfl. 65m², im 11.OG, für 58.000.-€, Tel. 07734/931862

2 Zi.-Whg., Si., Alustr.
72 m², EG, Balk., Keller, Gar., sofort beziehb., v. privat, 96,000€, Tel. 07731/47490

3 Zimmer

Radolfzell! Stadtnahe **3½-Zi-Eigentumswohnung mit Blick ins Grüne!!,** Extras: Kamin, begehbarer Schrank etc., wenig Stufen da im Hochparterre, Wfl. ca. 95,66 m², sep. WC, EBK, **€ 169.000,– + abschl. Garage i. TG € 8.000,– Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Singen-Mitte – Nähe Post:
Renovierte 3-Zim.-Whg., 100 m², 1. OG, Balkon, Garage, sofort frei
Siener Immob. 07731/12171

3,5 Zl.-ETW.
Kü., Bad, extra WC, in Worbl., sehr ruh. Lage, in 3. OG. mit Garage, zu verkaufen, Fliesen- u. Laminatböden, 120.000 €, sofort beziehbar, Tel.07738/5103

Radolfzell-Böhringen, **freundliche 3½-Zi.-Eigentumswohnung mit Terrasse,** Gartennutzung, zentrumsnahe und ruhige Wohnlage, Wfl. ca. 88 m², Fußbodenheizung, **€ 165.000,– + TG € 12.000,– Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Steißlingen
Friedhofstr., 3,5 Zi., DG, 84 m², SW-Lage, 2 Balkone, 2 WC, aBj. 1993, Tiefgaragenstellpl., VHB 180T€, Tel. 0177-7774623

Singen-Schlatt u. Kr.
Sonnige 3-ZI.-DG.-Whg., 2. OG., 90 m², ZH, 2 gr. Balkone, gr. Speicher u. Keller, Carport, VB 128.000 € inkl. EBK, Badmöbel u. Holzofen, gehobene Ausst., keine Makler, Tel. 07731/42354 ab 18 Uhr

Radolfzell! **3½-Zi-ETW mit gutem Grundriß!** Wfl. ca. 94 m², 1. OG mit Balkon, "viel Grün drumherum", stadtnah, EBK **€ 166.000,– + Stellplatz € 3.000,– Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

3 1/2 Zi.-ETW 78,5qm
mit Charme + Flair in R'zell, von priv. zu verk., Einzel-TG, Lift, kpl. Küche, Blk-/Wintergarten, alles hochw. neu renov., Designausstattung, so schön wie Neubau, jedoch deutlich günstiger! Tel. 0171-2244100

www.siener-immobilien.de

Singen-Nord – Feldbergstraße
Neu renovierte **3-Zim.-ETW,** ca. 79 m², Bj. 92, 1. OG, Keller, TG-St.-Pl., kein Hochhaus, frei

Radolfzell – Stadtgebiet
97 m² große 3-Zim.-ETW, z. T. Parkett, Keller, Speicher, Garage, gr. Balkon, sofort frei – Wochenendbesichtigung! –

Friedingen
Tolle 3-Zim.-DG-ETW in 2-FH, herrl. Sicht ins Grüne v. großem Balkon, EBK, Kaminanschl., Garage, sofort frei

Überlingen/Ried
Gut ausgestattete **3-Zim.-ETW,** ca. **91 m²,** 1. OG, **2 Balkone,** Garage, z. T. Laminatböden, kurzfr. frei

Siener Immob.Tel. 07731/12171 Fax 12172

3-Zi.-DG-Whg. R'singen
Wfl. ca. 110 m², EBK, überd. Balkon, Stellpl., 175.000.- €, Zuschriften unter 105723 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Weg. Umzug dringend!
2 1/2 Zi.-Whg., sonnig, gt. Zust., ca. 55 m², EG, EBK, ZH, Holz-Böden, gt. Eint., Wiese, VB 54000€, citynah, Tel. 0160-1232013

3 1/2 - 4 Zi.-Whg. in
R'zell-Kernstadt, EG mit Terrasse zu kaufen ges.,TEl.. 0172-3968030

Wohnung zu verkaufen
in MFH in Rielasingen-Worblingen, EG, 2 1/2 Zi., 62 m² Wfl., Terr., Stellplatz in TG

3-Zi.-Whg., renov.,
Hilzingen-Twielfeld, Terr., EBK, Gar., 2 Abstellpl., Blick auf Htwl., gr. Keller, für 120.000 € zu verk., Tel. 07774/920748

4 Zimmer und mehr

So schön kann man unter'm Dach wohnen.
5,5 Zimmer mit rd. 125 m² Wohnfläche in Gaienhofen, Bj. 1992, EBK, Garage + Stellplatz + 15.000,– € Bezug: sofort
215.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. -26 51

4 Zi.-ETW, RZ
herrl. Fernsicht, sonnige SW-Lage, 104 m², Bj. 71, aufwänd. renov./02, sep. Du/WC, EBK, Balkon, Keller, Stellpl., Lifte, VB 169.000.-€, Tel. 07732/942180

Singen Nord
schöne und gut aufgeteilte 114 m² ETW im EG mit Garage (bev. Wohngegend) u. große Balkone, von Privat und nur über Privat zu verk., T.0160/96621154

Saniertes Schmuckstück in Gaienhofen-Horn
Fachwerk/Bauernhaus mit Einliegerwohnung, 7,5 Zimmer, 204 m² Grund, Hauptwohnung 5,5 Zimmer 116 m², Einliegerwohnung/Büro 2 Zi., 40 m². Das Haus wurde in den 90er Jahren liebevoll saniert
235.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. -26 51

RAD4+2,5=6,5 Zi=150m2
Rad..-Stadt, Hausant. in 3 FH, 444 m² Gdst., zentrums- u. seenah, ruh. Lage, gr. Terr., gr. Garten, Priv.-Verk., 174.000€, Tel. 0172-7335130, Fax 07392-911061

Orsingen-Nenzingen, **Schicke 4-Zimmer-DG-Wohnung** mit freiem Blick ins Grüne!!! auf 1 Ebene, nur 4 WE, 2 Balkone, helle Deckenbalken sichtbar, Wfl. ca. 95,17 m², Bj. 99, schicke EBK, **€ 169.500,– + Carport € 5.000 Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Mühlingen
4 1/2 Zi.- Whg., Gartenanteil, 1 Garage, neu renov., € 99.000,00, Tel. 07732/919641

Häuser

Engen-OT
Ruhig gelegenes, älteres 2-Fam.-Haus mit ca. 102 m² Wfl., ca. 50 m² Speicher, Keller mit sep. Eingang, 3 Garagen, neuwertige Ölheizung und Fenster, Preis: € 190.000, provisionsfrei. Tel. 07733/7438

Bauernhaus
Hilzingen-Binningen, Wfl. 160 m² + 80 m², renov., Grdst. 1050 m², Pr. 225.000 €, Tel. 07777/939616 od. 0162-1620156

Stockach! **Großzügiges Einfamilienhaus,** stadtnahe Wohnlage, ca. 181 m² Wfl., ELW im DG, Grdst. 645 m², Garage, **€ 349.000 Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Rielasingen: EFH, Terrasse, Balkon, Garage, 450 m² Grundstück **€ 198.000,–**
Ehingen: 1-2-FH, 190 m² Wfl., Garage, ruhige Randlage **€ 225.000,–**
Blumenfeld: großzügiges Anwesen, herrliche Lage **€ 325.000,–**
Gottmadingen: ETW, 3 Zi., Balkon, zentrale Lage **€ 99.000,–**
Überlingen/R.: RTW, 3½ Zi., Terrasse, Balkon, Garage, Bj. 95 **€ 170.000,–**
Weitere Angebote auf Anfrage.
Lydia Bader, Immo 07733-99897

Leben im eigenen Park
Dieser Garten spielt italienisch. Urlaub – Loslassen! Sich erholen – natürlich im eigenen Haus.
Ein kleiner Landsitz und doch in Steißlingen – hier zu wohnen ist was Besonderes. Freistehendes Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung auf 1664 m² Grundstück
495.000,– €
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. -26 51

Freistehendes gr. Haus
2 Wohnungen, in R'zell/Ortsandlage am Wald mit unverbaubarer Sicht, verkehrsberuh. Zone, Stadtbus hält direkt v. Haus, 2 gr. Garagen, 2 Heizsysteme Öl+ Holzzentralhzg., f. 360000€ zu verk., Zuschriften unter 105726 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Großzügige DHH in Nenzingen, Neubau, Wfl. 128 m², Garage, 3 Kinderzimmer, Grdst 327 m², schöne Ortsrandlage mit Weitblick, **€ 265.000,– Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Komfortabel und ruhig... Einfach klasse!
Dieses Einfamilienhaus in Radolfzell-Markelfingen läßt mit 195 m² Wfl., 820 m² Grund, 6,5 Zi., 2 Garagen, 2 Stellplätzen und eigener Schwimmhalle absolut keine Wünsche offen! **490.000,– €**
Immocenter Sparkasse Singen-R'zell
Tel. 0 77 32 / 9 84 - 26 50 u. -26 51

Freistehendes EFH
Kernstadt Singen, 1000 m², 160 m² Wfl., Bj. 33, 1996 renoviert, VB € 295.000 € VB, von Privat. Zuschriften unter 105716 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Siener-Immobilien

Bezahlbare Häuser

Gottmadingen: Renovierbed. WOHNHAUS, viel Wohnfl., klein. Grundst., frei nur € 79.000,–
Worblingen: Freist. Wohnhaus, Kachelofen, Garage, Topausstattung, kurzfr. frei nur € 290.000,–
Worblingen: 3-Fam.-Haus, Garagen, ruh. Lage € 250.000,–
Bauernhäuser: im Hegau und Randen, mit Scheunen und großen Grundstücken – z. B. € 125.000,–
V'hausen: Wohnhaus, ruh. Lage, 120 m² Wohnfl. nur € 198.000,–
Si.-Beuren: Gepfl. DHH, Carport, kurzfr. frei € 240.000,–
Engen: Freist. WOHNHAUS, ca. 800 m² Grundst., frei € 280.000,–
Rielasingen: Wohnhaus, 120 m² Wohnfl., Garage, frei € 245.000,–
Mühlh.-Ehingen: Freist. WOHNHAUS, 700 m² Grundst., sof. frei nur € 238.000,–

Bereich Stockach/Umgebung

Wohnhaus, sehr renovierbed., 680 m² Grundst., leer nur € 150.000,–
Freist. 1-Fam.-Haus, Garage, tolle Sicht, frei nur € 195.000,–

Tel. 07731/12171 Fax 12172
www.siener-immobilien.de

Gepflegtes **EFH in Stockach-Hindelwangen** "Generationenhaus" möglich! Wfl. ca. 188 m² + ELW 82 m², 2 Balkone, Terrasse, Grdst. ca. 697 m². in ruhiger Sackgasse, Garage **€ 344.500,– Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Bauernhof
Nähe Messkirch, Allein-Lage, teilrenov., 220.000€, Tel. 07777/939616

Freiberufler hergehört!!!! In **Stockach** in zentraler Lage bieten wir ein **Zweifamilienhaus** mit Ausbaureserve und großem Grundstück (mit der Möglichkeit der weiteren Überbauung) an, Grdst. 1229 m², Wfl. derzeit ausgebaut ca. 275 m², 2 Garagen, großer Garten, Parkplätze vorhanden, evtl. auch als Bauträgergrdst. interessant **€ 435.000,– Keine zus. Provision!**
W. Leberer Immobilien e. K. Überlingen
AUFINA ERA 07551/916303
www.leberer-immobilien.de

Engen
Altes Haus, 3-gesch., Bj. ca. 1650, Garage, renov.-bed., Fenster Isolierglas rel. neu, Dach ca. 10 J., Wfl. 80 m², ausbaufähige Speicher ca. 70 m², Grundst. 364 m² mit Bachlauf, KP 100.000.-€, Tel. 07733/977370 o. 0171-6314771

12 km v. L'hafen/B'see
EFH, Pr. VS, Tel. 07557/8618

Willkommen,

Sie gehören zu den **über 65.800** Menschen in der Region, die bei Bedarf **die privaten Kleinanzeigen in der Fundgrube** im Wochenblatt nutzen.

Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung

Wochenblatt

BAUEN & WOHNEN

Aus jedem Bad das Schönste machen

Beim Duschen am Morgen werden die meisten Menschen erst richtig wach. Das erfrischt und stimmt wohlgelaunt auf den Tag ein.
Wenn jedoch die Unlust steigt, morgens ins Bad zu gehen, dann ist möglicherweise die allzu gewohnte Umgebung auch ein bisschen schuld. Ist vielleicht eine Renovierung oder gar ein Umbau fällig? Wer zu dem Schluss kommt, dass das alte Badezimmer endlich ausgedient hat, der sollte bei der Modernisierungs-Planung auf keinen Fall sparen, wo der Spaß am größten ist: bei der Dusche.
In einer schönen, optisch luftigen Duschabtrennung aus Glas, beispielsweise mit dem Duschtyp 260 von Heiler, beginnt der Tag schon vor dem Frühstück mit Genuss. Alles ist hell und blitzblank, denn mit den oberflächenbündigen Scharnieren der Serie HeiLine FB 45 ist die rahmenlose Glasdusche äußerst leicht zu pflegen: Ein paar Wischer mit dem Abzieher genügen und auch das nächste Familienmitglied hat den morgendlichen Durchblick. Allerdings kann die neue Duschabtrennung erst gefertigt werden, wenn der Badumbau fast abgeschlossen ist. Damit die neue Duschabtrennung perfekt sitzt, müssen Duschtasse und Wände nämlich exakt aufgemessen werden. Der Vorteil: Da jede Glasscheibe im Heiler-Werk nach Aufmaß gefertigt wird, sind auch schiefe Wände oder vom rechten Winkel abweichende Ecken für den Hersteller aus Waghäusel kein Problem.
Der Einbau selbst ist eine Wissenschaft für sich und gehört unbedingt in die Hände eines geschulten Sanitär-Installateurs. Wer interessiert ist, wendet sich direkt an die Alois Heiler GmbH, Waghäusel, Fax 07254/9322-60, E-Mail: info@heiler-glasduschen.de.

Wer einen Umbau oder eine Badrenovierung plant, der ist mit einer optisch schönen Glasdusche von Heiler und den oberflächenbündigen Scharnieren HeiLine FB 45 gut beraten. Die Freude an der neuen, modernen Duschabtrennung bleibt garantiert jahrelang.

SCHÖTTLE
• Kunststoff
• Holz
• Holz-Alu **-Fenster**
SCHÖTTLE-Fenster GmbH
Im Wiesengrund 7
78315 Radolfzell-Böhringen
Tel. (07732) 9916-0 · Fax (07732) 9916-20

Faisst
MALERWERKSTÄTTE
INDUSTRIELACKIERUNGEN
SANDSTRAHLEREI
Sandstrahlarbeiten
an Holz und Metall in jeder Größe kostengünstig und kurzfristig
78224 Singen, Werner-v.-Siemens-Straße 16
Telefon (07731) 69202, Telefax 69204

Wir erstellen **schlüsselfertige Massivhäuser** nach Plan und Wunsch des Bauherrn zu **garantierten Festpreisen.**
Mithilfe bzw. Eigenleistung des Bauherrn jederzeit und in jeder Form möglich.
Schlüsselfertiger Massivbau BURKART-BAU Bauunternehmen – Hoch- u. Tiefbau
78343 Gaienhofen-Balisheim - Tel. 0 77 35/9 30 30

Schlau, schaut vorbei!
Alles für das Bauen mit Holz. Holz Land® **RENNER**
SINGEN Gaisenrain 7 Telefon 07731 9961-0
KONSTANZ Line-Eid-Str. 9 Telefon 07531 5977-0

Fenster nach Maß!
Fenster und Haustüren nach Maß aus eigener Produktion.
Edmar Adamczyk
Fensterbau
Glaserei
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 07731/53346

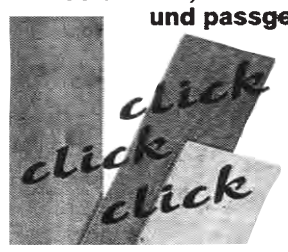
Gerhard Schneider
KÜCHENDESIGN & BAD
78315 Böhringen – Öschlestr. 77
www.kuechendesign-schneider.de

13 Jahre Fischer BÄDER (Stadtmitte)
– Das Fachgeschäft Nr. 1 –
stets mit aktueller Badausstellung
78224 Singen · Ekkehardstr. 32a · Telefon 07731/68832

Schlenker
www.schlenker-fliesen.de
E-Mail: schlenker-fliesen@t-online.de
Fliesenfachgeschäft
78315 Radolfzell
Libellenweg 10
Telefon (07732) 12182
Mitglied im Landesinnungsverband Fliesen Baden-Württemberg
FLIESEN – PLATTEN – MOSAIK
FACHGERECHTE VERLEGUNG
Eigene Ausstellung – Verkauf an privat

Tebo 2000
schon geclickt ?
- Teppiche
- PVC
- Laminat
- Parkett
- Kork
- Heimwerker-Werkzeug
- Farben
- Lacke
- Sonnenschutz
- Jalousien
- Verlege- und
- Ausmess-Service

noch nie war Verlegen von
Laminat, Parkett, Kork und Linoleum
so einfach, schön und passgenau



Radolfzell
Eisenbahnstr. 12
Tel. 07732/58811

ES GEHT UM IHR BAD
OHNE UMWEGE
1. Sie wollen daß Ihr Bad schöner und funktioneller wird.
2. Sie möchten Nerven schonen und viele Wege sparen.
3. Wir besorgen ALLES – von der Planung, Umbau, Installation, bis zum blitzblanken Boden!

Sanitär Schwarz
GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5
78239 Rielasingen
Tel. 07731/93280

Prima Angebot!
ab **80.000 €**
Ausbauhaus
Fragen Sie auch nach unseren Selbstbauhäusern
www.kastell.de

Infotelefon: 0800 – 66 77 111
KASTELL MASSIVHAUS
Ein Unternehmen der Schwörer-Gruppe

Kauf mich!

Ich bin ein **6½-Zimmer-**Einfamilienhaus in **CH-Buch,** nur 400 m nach Gottmadingen. Ich habe 4 Schlafzimmer, ein Büro, 2 Bäder, eine große Wohnküche, Wohnzimmer mit Cheminée, Einzelgarage, großem Garten uvm. Ich bin zwar etwas verlebt, dafür umso günstiger und koste daher ca. **SFr. 590.000.–.** Mehr weiß:

Graf & Partner Immobilien AG
CH-8201 Schaffhausen
Telefon 0041 52/625 06 65
www.immobag.ch

Neubau-Wohnung in Engen

4-Zimmer-EG-ETW, ca. 98 m² Wfl., Gäste-WC, Terrasse, kl. Wohneinheit (3 WE), Preis: € 189.500, provisionsfrei. Tel. 07733/7438

DHH-Höri-Seesicht

Wfl. 128 m², offene Bauweise, Sauna, Garten, KP € 355.000 zzgl. Maklergebühren weitere Objekte auf Anfrage

www.ritzipartner.de
Telefon 0 77 31/83 85 10

Höri-Horn, exkl. 1- b. 2-Fam.-Haus, Wfl. 184 m², Grundst. 724 m², Bj. 88, Kamin, Bootsgarage, Doppelgarage, Seenähe **€ 539.000,–**
Tengen OT, gr. Wohnh. in Alleinlage, Wfl. 350 m², Grundst. 15000 m², Pferdehalt. mögl. **€ 325.000,–**
Friedingen, exkl. EFH, mit mod. Architektur, Bj. 98, Wfl. 220 m², Grundst. 650 m² **€ 450.000,–**
R'singen, freist. EFH, Wfl. 120 m², Grundst. 450 m², gr. Garage **€ 199.000,–**
Notverkauf! R'singen, 4 Zi. DG-Whg. 3 WE, 102 DIN m², EBK, Garten, Garage **€ 160.000,–**

E.Würger Immobilien Tel. 07731/949411
Weitere Angebote unter:
www.immobilienwuerger.com

Grundstücke

Kleines Baugrundstück
ca. 200-300 m² auch mit Gebäude gesucht Tel. 0175-6964593

Suche Grundstück
100-200 m² bzw. kl. Halle, Schopf, Umgebung - Singen zu kaufen, Tel. 07738/1465

Eigeltingen Neub.-Geb.
voll erschl., 509 m², v. Privat, Tel. 07774/922377

Kl. Grundstück i. R'zell-
Kernstadt zu kaufen ges., TEl. 0172-3968030

Ferienwohnungen

Spanien/ Costa Blanca
Moraira, Ferienhaus + FeWhg., Termine Sep./Okt. frei, Tel. 07732/12231 FAX 07732-940826

Frankreich Mittelmeer
Wohnwagen, Fe-Haus frei, Tel. 02581/3843

Möbl. Ferienwohnung
ab sof. in Orsingen zu vermieten, WM 225,- €. Tel. 08583/ 439 od. 0170/ 5575762

Garagen/Stellplätze

Abstellplatz
in Singen, Julius-Bürer-Str. sofort frei, Tel. 07731/63198 ab 18 Uhr

Scheune in Gailingen
ca. 10 x 4 x 3 m, Tel. 07734/1296

Garage, Singen-City
Gambrinus-Areal für 45.- € mtl., ab 1.9.03 zu verm., T. 07731/47479 oder 62547

Kapitalmarkt

Geldsorgen
durch Kreditabsage Ihrer Bank
Barkredite
Bei uns sind Sie richtig!!
Tel. 07731/921946
tägl. von 8.00-22.00 h auch Sa./So.
6.000,- € - ab mtl. 102,- €
15.000,- € - ab mtl. 250,- €
effektiver Jahreszins ab 5,2% • schnell, seriös, unbürokratisch v. 2.500 - 70.000 € für Ihren Bedarf- auch bei neg. Auskunft bis 7.000 € - auch schwierige Fälle -
Inno-Fin-Finanzvermittlung GmbH · Hauptverwaltung · 72136 Kirchentellinsfurt

Häuser für kluge Rechner

Singen – herrlich zentral und doch traumhaft ruhig
DHH, 146 m² Wfl., 230 m² Grstk., Nähe Rathaus, Dachterrasse **€ 298.000,-**
Singen – Die Gelegenheit –Wohnen am Puls der Zeit
3-FH, ges. 200 m² Wfl., 470 m² Grstk.,teilrenoviert, Do.-garage AP **€ 245.000,-**
Bohlingen – Hier leben ihre Kinder glücklich
EFH, 166 m² Wfl., 635 m² Grstk., sehr gepflegt, hell **€ 278.000,-**
Rielasingen-Worblingen – in bevorzugter Wohnlage
DHH, 170 m² Wfl., 650 m² Grtstk., große Terrasse, voll unterkellert **Pr. + Info a. Anfr.**
Hilzingen-OT – EFH der besonderen Art
180 m² Wfl., 605 m² Grstk., Panoramablick nach Süden, gehob. Ausst. **€ 364.000,-**
Engen –RMH, 130 m² Wfl., 6 Zimmer, Terrasse, EBK, Ortsrandlage **€ 195.000,-**
Engen-OT – Ihr exklusives Domizil in absoluter Traumlage
1-2FH, 220 m² Wfl., 900 m² Grstk., 8 Zi., gehob.Ausst., 2 Garagen **€ 349.000,-**
Radolfzell-OT – schöner wohnen, besser leben
DHH, 150 m² Wfl., 300 m² Grstk., top gepflegt **€ 315.000,-**
Stockach - für jung und alt
EFH + ELW, 224 m² Wfl., 7 Zimmer, 790 m² Grstk., komplett renoviert **€ 285.000,-**
Stockach – Wohnidylle in romantischer Lage
Bungalow, 220 qm Wfl., 730 qm Grst., gehob.Ausst., Wintergarten **€395.000,-**
Wahlwies – einziehen und aufatmen
EFH, 175 m² Wfl., 535 m² Grstk., sehr gepflegt, Do.-garage + AP **€ 360.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Notverkäufe

Gottmadingen- 3 ½ -Zi.-ETW, 78 m², Balkon, AP, Garage mögl., frei **€ 99.000,-**
Gottmadingen - 2 ½ -Zi.-ETW, 60 m²,Balk., AP, sonn., ruh. Ortsrandl. **€ 79.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Super-Kaufgelegenheiten in idyllischer Ortsrandlage

Iznang-Weiler – Höri – Notverkauf - sehr gepflegte Immobilie
EFH, 218 m² Wfl., 669 m² Grstk., ELW mögl., sonn., ruh., Winterg., Do.-gar. **€ 348.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Häuser für kluge Rechner

Singen – Nähe Schwimmbad – Altbau mit Charme
2-FH, renov., 185 qm Wfl., 488 qm Grst., hohe Decken, Garage **€ 298.000,-**
Bohlingen – Hier leben ihre Kinder glücklich
EFH, 166 m² Wfl., 635 m² Grstk., sehr gepflegt, hell **€ 278.000,-**
Rielasingen-Worblingen – in bevorzugter Wohnlage
DHH, 170 m² Wfl., 650 m² Grtstk., große Terrasse, voll unterkellert **€ 295.000,-**
Hilzingen-OT – EFH der besonderen Art
180 m² Wfl., 605 m² Grstk., Panoramablick nach Süden, gehob. Ausst. **€ 364.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

ETWs der besonderen Art

Singen-Nord – einfach riesig - attraktive 4 ½-Zi-ETW
117 m², grosszüg.Auffteil., kl.WE, EBK, sehr grosser Balkon, EBK,Garage **€ 185.000,-**
Singen-City – 3 -Zi.-ETW, 78 m², 1. OG, 8 Wohneinheiten, Balk., Gar. **€ 112.000,-**
Rielasingen – 3-Zi.-ETW, Bj. 71, kompl. san., 1. OG, 78 m², kl WE, Gar. **€ 120.000,-**
Worblingen – Wohnen auf 2 Etagen, 3 ½-Zi-ETW, sehr hell,
90 qm Wfl., Bj. 98, kl.WE, gr. Balkon, Echtholzparkett, EBK, TG **€ 150.000,-**
Hilzingen-Twielfeld - 3 ½ - Zi.-EG-ETW, 88 m², Bj. 93, Balkon, Garage **€ 129.500,-**
Volkertshausen – 3 ½ -Zi.-ETW, 75 m², **Galeriewhg.,** Balk.,Carport, AP **€ 129.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982619 www.heim-und-haus.de

Leben und wohnen wie im Urlaub

Horn-Höri Auf dieses Haus haben Sie ein Leben lang gewartet
EFH, 160 qm Wfl., 550 qm Grst., off.Kamin, Galerie, Designerbad, Pool **€ 430.000,-**
Iznang-Höri Top Preis für kluge Rechner
DHH Neubau, 136 qm Wfl.,270 qm Grst., Ausbauwünsche mögl. **€ 285.000,-**
Öhningen – RepresentativesLandhaus mit See- und Alpensicht
250 m² Wfl., 1455 m² Grstk., ELW 50 m², Sauna,Schwimmbad, 4 Garagen **Preis a.Anf.**
Heim + Haus Immo. 07731-982614 www.heim-und-haus.de

Traum-Lage Traum-Preis

Aach/Hegau – Neubau - EFH, 138 m² Wfl., ca. 500 m² Garten, Büroraum od. kl. ELW mögl., ruhige Süd/West-Lage, schlüsselfertig **€ 268.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Neubau-Wohnung in R'zell

4-Zimmer-DG-ETW, ca. 105 m² Wfl., Galerie + Balkon, gehobene Ausstattung, Preis: € 219.500, provisionsfrei. Tel. 07733/7438

MIETKAUF mögl.

für freist. EFH bei Singen im Traumgarten – günstiger als Miete !!!
BESICHTG. + INFOS: 0172/7 16 88 09
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
1-ZI.-ETW, SINGEN-MITTE

im Zentrum, Ges.-Whnfl. 28 m², im EG.
VP nur EURO 35 000,–
Hegaustraße 1 ■ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ■ Fax: 12104

Platz für Kinder

(9) EFH, Gottmadingen, viel Platz und viel Ausbaureserve **€ 122.700,–**
Fragen Sie auch nach dem Mietkauf.
INFO + BES.: SA. 14.00 + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

Super-Gelegenheit

Singen-Süd
1-2-FH, 140 m² Wfl., 1 x 3 Zi., 1 x 2 ½ Zi., 432 m² Garten in sonniger Süd/West-Lage, kurzfristig frei **€ 238.000,-**
Heim + Haus Immo. 07731-982620 www.heim-und-haus.de

Immobilien ELMER

www.immobilien-elmer.de
Unsere aktuellen Immobilien-Angebote finden Sie im Internet.
TEL. 07731/12302

Wir suchen...

für eine junge Familie - Dipl. Ing., Sekretärin und 2 Kinder - im Raum Radolfzell eine 4 Zi.-Wohnung bis KP € 220.000,-. *Rufen Sie uns an!*

Partner der Commerzbank AUFINA ERA
www.leberer-immobilien.de
W. Leberer Immobilien e.K.
Krummebergstr. 13, 88662 Überlingen
Tel.: 07551/916303, Fax: 916308

LUTZ

LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (07731) 797070
Fax (07731) 797077

3-Zimmer-ETW in Hilzingen
Hochparterre, sofort frei, ca. 83 m² Wfl., sehr ruhige Lage, Carport KP 132.000,- €
3½-Zimmer-ETW in Hilzingen
DG, frei ab 1.10.2003, Garage Näheres auf Anfrage

Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

EFH bei SINGEN

auf 750 m² mit Traumgarten, sehr gepflegt, 10 Jahre jung, 2002 renoviert, kurzfr. frei
BESICHTIG. + INFO: 0172/7168809
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

3-FAMILIENHAUS, RIELASINGEN

EG Wohnfl. ca. 150 m², 1. OG 120 m² u. DG 80 m², Gartengrdst. ca. 870 m², Bj. 1972, Keller, Doppelgarage, hochwertige Ausstattung, ruhige, sonnige Wohnlage **EURO 500 000,–**

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
Hegaustraße 1 ■ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ■ Fax: 12104

SPARKASSE SINGEN-RADOLFZELL

Schon verkauft...!?

...dank unserer erfolgreichen Vermittlung!
Dies sind nur 2 von über 60 in den letzten Monaten vermittelten Objekten. Gehen Sie nicht leichtfertig mit Ihrem Vermögen um. Durch unsere Beauftragung können Sie viel Geld sparen. Wir erklären Ihnen gerne, war-

-Immobilien-Center Radolfzell
Pellegrino Tornetta · Nicole Regenscheit
Telefon 07732 - 984·2650 oder 2651
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

-Immobilien-Center Singen
Uwe Schreml · Katja Kupferschmid
Telefon 07731 - 821·1673 oder 1674
www.sparkasse-singen-radolfzell.de

Günstige Gelegenheit-ETW

Si-Nord, 4,5 Zi., 109 m², 2 Gar., 2 Balk.
KP 140 000,– €
IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

SONNIG UND HELL

(17) 3,5-Zi.-ETW mit Südwestbalkon in Hilzingen-Twielfeld **€ 115.400,–**
Garage + EBK möglich, auch Mietkauf.
INFO + BES.: SA. 13.00 + 0172/7237497
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
3-ZIMMER ETW IN ARLEN

Wohnfl. ca. 79,45 m², Galeriewhg., Bj. 1994, Keller, Tiefgarage, hochwertige Ausstattung, ruhige, sonnige Wohnlage **EURO 170 000,–**

Hegaustraße 1 ■ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ■ Fax: 12104

Allensbach, Mehrfamilienhaus

Derzeit erstellen wir ein Wohn- und Geschäftshaus in 1a-Zentrumslage, 300 m zum Seehas, im DG Panoramasicht!
Wohnungen im EG mit Gartenanteil, Lift im Haus, sehr gute Ausstattung.

Nur noch wenige Wohnungen frei von 2½ bis 4½ Zimmer.

Hilzingen, Mehrfamilienhaus

In unserem neuen 5-Familienhaus sind noch zwei Wohnungen frei. Beide Wohnungen sind hervorragend ausgestattet und haben einen super Blick ins Grüne.

1. OG, 3½ Zi., 87 m², Süd- und Westbalkon **KP € 149.900,–**
DG-Mais., 3½ bis 4½ Zi., 90 DIN m², Balkon mit Fernsicht! **KP € 154.900,–**

Allensbach, Reihenmittelhaus

Zentrale Südlage, 300 m zum Seehas, Teilseesicht, 4 oder 5 Zimmer, kurzfristig bezugsfertig, 127,50 m² Wfl. + Vollkeller **KP € 299.000,–**

Allensbach, Doppelhaushälfte

Zentrale Lage, 153 m² Wohnfl. + Vollkeller, 5 Zi. **KP € 325.000,–**

Allensbach, Einfamilienhaus

Grundstück 411 m², nach Ihren Wünschen mit uns bebaubar.
Näheres auf Anfrage

Konstanz - Staad, Doppelhaushälfte

Grundstück 323 m², 181 m² Wfl. + 26 m² Wfl., für Einliegerwohnung zum Ausbau vorbereitet + Keller **KP € 435.000,–**

OBwald
Wohnbau GmbH
Tel. (07739) 1613
Internet:
www.osswald-wohnbau.de

VERMIETUNGEN

Engen

2-Zi.-Wohnung, 53 m², Stellplatz, TG. KM: 310,– €, 2 MM Kaution, provisionsfrei zu vermieten.
Tel. 0 77 32 / 9 40 66 - 62

2-Zi.-Whg. in Engen

Alois-Bader-Str., ca. 55 m², DG, Balkon, Keller und TG, zu vermieten. Kaltmiete 265,00 EUR zzgl. NBK 110,00 EUR u. TG 26,00 EUR. 3 MM Kaution, frei ab sofort.
Engen-Gottmadingen, Tel. 07733/949-582

LUTZ

LUTZ & MAYER GmbH
HAUSVERWALTUNGEN
Gewerbestraße 11
D-78247 Hilzingen
Tel. (07731) 797070
Fax (07731) 797077

Vermietungen

3-Zimmer-Whg. in Singen-Mitte
ab 1.10.03, EBK, ca. 82 m² Wfl., 2. OG, Altbau
Miete: 450,- €, + NK. Provisionsfrei.

3-Zimmer-Whg. in Mühlhausen-Ehingen
75 m² Wfl., sehr ruhige Lage, unverbaubar, sofort frei
Miete: 540,- €, + NK.

3½-Zimmer-Whg. in Hilzingen
ca. 109 m² Wfl., frei ab 1.10.03, DG, Garage, Balkon
Miete: 600,- € + NK.

3-Zimmer-Whg. in Hilzingen
EG, ca. 81 m², frei ab 1.10.03
Miete: 440,- €, + 40,- € Ga. +NK.

Besuchen Sie unsere Homepage.
www.lutz-immobilien-verwaltung.de
info@lutz-immobilien-verwaltung.de

Greuter Buch & Kunst

sucht ab sofort
für Auszubildende günstige
1- b. 1½-Zi.-Whg.
in Singen und Umgebung
07731/8769-0
Fr. Börner

ZU VERMIETEN:

2-Zi.-Maisonette-Wohnung, mit Loggia und Garage, ca. 67 m², ab 1.9.03, Kaltmiete € 380,–, Nebenkosten € 125,–, Garage € 31,–, 2 Kaltmieten Kaution

WILHELM
HAUSVERWALTUNGEN GMBH
Forststraße 18 · 78224 Singen
Telefon 07731/875399

Vermietungen

Rielas., 3,5 Zi.-Whg., 93 m², Balk., **KM € 480,– + NK**
Si-City, 2 Zi.-Whg., 48 m², Aufz. **KM € 255,– + NK**

IMMOBILIEN-FACHBÜRO B. RIETSCHLE GMBH **Tel. 07731/64472**

Singen-Südstadt, provisionsfrei

1-Zi.-Wohn.,	26 m², Balk.,	**EUR 207,00**
1-Zi.-Wohn.,	38 m², Balk./EBK	**EUR 250,00**
2-Zi.-Wohn.,	51 m², Balk./EBK	**EUR 348,00**

jew. zzgl. TG/NK/ 2 MM Kaution
Tel. 0711 / 470 68 12

2-Zi.-Whg. in Gottmadingen

ca. 53 m², DG, EBK, Balkon und Keller, zu vermieten. Kaltmiete 280,00 EUR zzgl. NBK 120,00 EUR. 3 MM Kaution, frei ab sofort.
Engen-Gottmadingen, Tel. 07733/949-582

Wohn- und Geschäftshaus · Radolfzell – Stadtmitte

2 Wohnungen à 90 m², 1 Gewerbelokal à 120 m²
Miete Netto kalt 26.000 Euro/Kaufpreis 370.000 Euro
Rendite 7 Prozent. Verkauf (ohne Makler). Zuschriften erbeten unter Chiffre-Nr. 200497 an das SWB, Postfach 320, 78203 Singen.

EWO

Sto.-OT, DHH, Bj. Ende 19. Jhdt., 73 m² Wfl., 190 + 90 m² Grst. **EUR 55.000,–**

R'zell, 2 FH mit Gewerberäumen, Bj. 82, 313 m² Fläche, 1159 m² Grst. **EUR 450.000,–**

Zw. Tuttlingen und Sto., EFH, Bj. 94, 120 m² Wfl., 630 m² Grst. **EUR 286.000,–**

Ludwigshafen, EFH, Bj. 68, 149 m² Wfl., 852 m² Grst. **EUR 269.000,–**

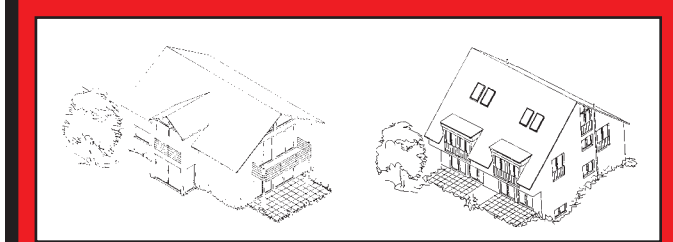
Stockach, EFH, Bj. 72, 165 m² Wfl., 898 m² Grst. **EUR 259.000,–**

Nenzingen, DHH, Bj. 99, 174 m² Wfl., 206 m² Grst. **EUR 260.000,–**

IMMOBILIEN JÄGER & REUTHER OHG
Tel. 07771/93510 *www.ewo-immobilien.de*

Hilzingen – Einfamilien- und Doppelhäuser

Auf einem wunderschön gelegenen, zentrumsnahen Südhanggrundstück zwischen Breitestraße und Schnitzengasse bauen wir Einfamilien- und Doppelhäuser. Für die Häuser gibt es Grundtypen, individuelle Planungen durch unser Architekturbüro sind möglich, auch mit Einliegerwohnung. Eigenleistungen können erbracht werden.
Baubeginn ab Herbst 2003, Fertigstellung ab Frühjahr 2004.



Preisbeispiele:
Einfamilienhaus, Grdst. 353 m², Wohnfl. 140,25 m² + Vollkeller **309 000,– €**
Doppelhaushälfte, Grdst. 265 m², Wohnfl. 132,62 m² + Vollkeller **257 000,– €**
Rufen Sie uns bitte an, wir beraten Sie gerne!

OBwald
Wohnbau GmbH
Riedheim, Alemannenstr. 8
78247 Hilzingen
Telefon (07739) 1613
Telefax (07739) 1209
www.osswald-wohnbau.de

Seesicht garantiert

in Gaienhofen, 4-Zimmer-EG-ETW, 112 m² Wfl., Wintergarten, Gäste-WC, sep. Abstellraum, in kl. Wohneinheit (3 WE), Preis: € 289.500, provisionsfrei. Tel. 07733/7438

ERSTANGEBOT

(25) Bauernhaus + Scheune bei RZ, Ortsrand, SCHNÄPPCHEN **€ 140.000,–**
BESICHTG.: SA. 11.00 od. 0175/7768429
ALLFINANZ-AG.de 07731-62047

JACKE IMMOBILIEN & KAPITAL
4-ZI.-ETW, SINGEN-SÜD

in zentraler Wohnlage, Ges.-Wohnfl. 102 m², Garage, kinderfreundliches Wohnen.
VP nur EURO 99 000,–
Hegaustraße 1 ■ 78224 Singen
Tel: 07731/12102 ■ Fax: 12104

Radolfzell – Neubau

sehr ruhige Lage, Balkone, Lift, 2,5- bis 3,5-Zi.-Wohnungen vorhanden, Massivbauweise. Jetzt anrufen.
ReWa Immob., 0 77 32 / 970 720
www.immowelt.de/rewa-gmbh

IMMOBILIEN

Immobilienverkäufe

Sonstige Objekte

Büro/Wohngebäude
ca. 200 m² Whfl., m. gr. Wintergärten, vielseitig verwendbar, (Büro, Whg., Praxis etc), sofort frei, sep. Trakt im 3-FH, Bj. 82, Nähe Engen/Stockach, v.priv. zu verk., VB 257.000,- € Tel. 0171-3105608

Immer ein guter Werbepartner
Wochenblatt

Vermietungen

Sonstige Objekte

Wieland
UMZÜGE
☎ 0 77 31 - 6 25 35

Aufgepasst!
Unterverm. in Secondhandbörse, Top-Lage in Gottmadingen z.B. f. Radio-Fernsehtechniker, z.B. Ich-AG, Tel. 07731/822660

KLEINER HEIZUNGSBAU-BETRIEB
im Raum Singen aus gesundheitl. Gründen zu verkaufen oder zu verpachten.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200499 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Büroräume...
oder Praxisräume, 67,35 m², 2. OG, Singen (Nähe Bhf.) f. 434€ (warm) ab sofort zu verm., Tel. 07731/65214

Gutgehender Imbiss in KN zu verpachten.
Zuschriften unter Chiffre-Nr. 200498 an das SWB, Postf. 320, 78203 Singen.

Helle Gewerberäume
ca. 200 m², 7 Räume, geh. Ausstattung, viels. nutzb. z.B. Büros, Kanzleien, Praxen usw. im EG (rollstuhlgerecht), m. parkähnl. Garten, ab sofort zu verm., (keine Maklergeb.) Tel. 0171-6811001

Auch im Internet ein guter Partner
www.wochenblatt.net

Helle Gewerberäume
ca. 180 m², 3 Räume noch teilb., heh. Ausstattung, viels. nutzb. z.B. Büros, Kanzleien, Vertrieb, Konstruktion usw., im EG (rollstuhlgerecht), ab 1.10.03 zu verm. (keine Maklergeb.), Tel. 0171-6811001

Immobiliengesuche

3 Zimmer

Suche ETW in und um
R'zell 2 - 3Zimmer, TEl. 07732/53791

2,5 - 3 Zi. im R. Engen,
Aach, Volk. ges., max € 90.000,- Tel. 0170-4077599

4 Zimmer und mehr

Singen-Nord
zu kaufen ges.: 4 - 4,5-Zi.-Whg. od. Reihenh., nur Neubau in Singen-Nord, Tel. 0163-7096709

Häuser

!!! HÄUSER + ETWs GESUCHT !!!
Leber-IMMOBILIEN, Tel. 0 77 31 / 5 21 31

Suchen EFH evtl.
m. Einlieger-ETW, Singen/Umgebung, Tel. 0171-1453030 ab 19.30 Uhr od. 07731/13203

Suche für
Barzahler
Haus o. 5 – 6 Zi.-ETW
baldmöglichst zu kaufen.
Gerne auch renov.-bedürftig
Immobilien Keller,
Telefon 0 77 31/97 53 63

Suchen für solvente Käufer
Whg, Grstk. und Häuser im Kreis KN,
ohne Vertrag und jegliche Bindung
Trendhaus GdbR 07731-79910

Sonstige Objekte

Landw. Anwesen/
kl. Gärtnerei v. Fam. z. weiteren landw. Nutzung auf Pachtbasis gesucht, evtl. Kauf in Raten, Tel. 08138/669809

Das Medium mit den vielen guten Seiten
Wochenblatt

STELLENMARKT

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

TOURISTIK-PROFIS

für unser Internetreisebüro in **Jestetten**
für unser Internetreisebüro in **Neuhausen a/Rhf.** (Schweiz)
auch Teilzeit möglich.

Wir erwarten:
- Abgeschlossene Ausbildung zum/zur Reiseverkehrsmann/frau
- Mehrjährige Berufserfahrung
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten

Wir bieten Ihnen einen modernen Arbeitsplatz in einem jungen motivierten Team, eine leistungs- und erfolgsorientierte Bezahlung.
Gerne erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen:

REISEBÜRO POMORIN
www.pomorin.de
REISEBÜRO POMORIN
z.Hd. Bernd Pomorin
Birretstr. 1
79798 Jestetten
Tel. +49/7745/277

MUFFLON STRICKEREI GmbH

Für unsere Strickerei in Beringen SH suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen/eine

Flachstricker/in

mit abgeschlossener Berufslehre oder mehrjähriger Berufserfahrung in Flachstrick auf älteren und neuen Strickmaschinen (CMS 411/CNCA)

Wir bieten:
flexible Arbeitszeit
selbstständiges Arbeiten
zeitgemäße Entlöhnung/gute Sozialleistungen

Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen.
Weitere Auskünfte gibt Ihnen gerne Peter Dalpiaz
Dalpiaz AG, Kesselstr. 7, Postfach 108, 8203 Schaffhausen
Tel. +41 52 6 24 44 11, Fax +41 52 6 25 98 00
E-Mail: peterdalpiaz@swissonline.ch

Spaß an der Arbeit?
Von zu Hause € 425,– bis € 5475,– monatlich möglich.
Telefon 0 74 61 / 16 22 45
www.zellners-erfolgsweg.de

Ist Ihr Arbeitsplatz noch sicher?
Arbeiten Sie wo Sie sich wohlfühlen von Zuhause aus.
Marina Behnke
Tel. 0 63 52 / 70 29 67

Ist Geld für Sie ein Thema?
Bieten lukratives Einkommen mit Zukunft und finanzielle Freiheit an.
Telefon 0 77 31 - 1 27 73

Als Samenspender
bis 1500 € im Monat nebenbei verdienen!
Telefon 07 61/7 05 86 66

Gefällt Ihnen Ihr Kontostand?
Spaß an der Arbeit?? Mit unserem erfolgreichen „Arbeiten-von-zu-Hause-aus"-Konzept sind € 1.200 bis € 6.000 mtl. und mehr möglich.
Tel. 0 72 51-30 53 88 Daniela Engert
www.karriere-webweit.com

Festeinstellung auch ohne Berufsausbildung

Hilfskräfte m/w
erhalten bei uns einen festen Arbeitsvertrag. Wir bieten Ihnen die Sicherheit eines seit über 30 Jahren erfolgreichen Großunternehmens. Und die Möglichkeit, viel Erfahrung zu sammeln. Rufen Sie uns an:
✆ **0 77 31 / 78 90-0**
persona service

Haben Sie Lust, in Ihrer Freizeit Geld zu verdienen? Ca. 200 – 300,– € pro Woche möglich. PKW erforderlich, keine Investitionen. Wir informieren Sie kostenlos u. unverbindlich.
AMC-Vertretung J. Polling
Tel. 0 74 24 / 90 19 30
Johann.Polling@t-online.de

Großunternehmen
bietet ausbaufähige
Nebentätigkeit
für Damen jeden Alters.
Tel. 0 77 31 - 2 26 29 ab 10 Uhr

Suche zuverlässige Dame
für Frühstücksservice
Tel. 0 77 31/7 16 64

Job zu Hause?
www.Super-Verdienst.de

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Helfer/in
Raum Singen im Umkreis von 35 km, flexibel, belastbar u. zuverlässig
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 0 77 31/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
TÜV CERT ISO 9002

Ebbe im Geldbeutel?
Großunternehmen vergibt Nebenverdienst an Frauen. Sie arbeiten dort, wo Sie wohnen.
Tel. 0 75 31 - 2 11 07

CAFE herold
Bäckerei – Konditorei
Wir sind eine moderne, qualitätsorientierte Bäckerei-Konditorei mit einem jungen Backstuben-Team und suchen für sofort oder nach Vereinbarung

1 Bäckermeister(in)

Wenn Sie eine neue Herausforderung suchen, an einen sicheren Arbeitsplatz mit geregelter Arbeitszeit und gutem Einkommen denken, sollten Sie uns Ihre Bewerbung schicken oder anrufen. Herr oder Frau Herold geben Ihnen gerne nähere Auskünfte.
August-Ruf-Str. 13
78224 Singen
Tel. 07731/62582

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir auf **400,– €-Basis**
eine freundliche Mitarbeiterin
für **unsere Rezeption / Theke,** PC-Kenntnisse von Vorteil;
sowie eine **Reinigungskraft.**
Interessiert, dann rufen Sie uns an.
Tel. 0 77 31 / 9 58 80 von 9.00 - 12.00 Uhr, Herr Husli

VOGT
Personaldienstleistungen

WIR Suchen DRINGEND
Kfz-Lackierer
mit abgeschlossener Ausbildung und/oder langjähriger Praxis für Sonderlackierungen (Lamborgini/Formel Eins)
VOGT-GMBH
Zweigniederlassung Singen
BYK-GULDEN-STRASSE 18
www.vogt-personaldienstleistungen.de
FON 07731-8781-0

Suppenkaspar sucht zuverlässiges Personal auf 400-€-Basis
Wir freuen uns auf Ihren Anruf
Kupprion Immobilien GmbH
Telefon 07731/8717-0

Ihre Stärke: Präzisionsarbeit?
Dann sind Sie bei uns genau richtig! Wir suchen:
Industriemechaniker m/w
Schweißer m/w
Schlosser m/w
und bieten Ihnen einen sicheren und vielseitigen Arbeitsplatz bei guter Bezahlung. Nutzen Sie Ihre Chance auf einen Platz in unserem starken Team - sprechen Sie mit uns:
✆ 07731/7890-0 persona service

Echt cool!
Das hab ich mir selber verdient.

Wir suchen zuverlässige

ZUSTELLER

ab 13 Jahren

als Urlaubsvertretung während der Sommerferien 2003 (24. 7. – 6. 9. 2003)

für das Wochenblatt am Mittwoch

in unserem gesamten Verteilungsgebiet
von A wie Arlen
bis Z wie Zizenhausen

Wochenblatt

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
Telefon: 07731/88 00-30
Frau Janine Basin
oder 07731/88 00-44
Herr Andreas Kutschker
Telefax: 07731/88 00-86
eMail: vertrieb@wochenblatt.net

Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag
von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und
14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

Singener Wochenblatt GmbH & Co.
Hadwigstraße 2a, 78224 Singen

Rosenegg-Apotheke Rielasingen
Telefon 07731/22965
Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine **PTA** (Teilzeit), Samstag frei.
Wir freuen uns über Ihren Anruf.
Apotheker Friedbert Renz

www.pcarbeit.com

Nette Bedienung
für 3x wöchentlich abends gesucht.
0 77 31 / 4 96 02

Firma M. u. K. und Morinda
bietet Arbeit in Ihrer Umgebung. Alter ab 25 J. Paare bevorzugt. **Tel. 07461/13175 v. 9-21 Uhr**

Bäckergeselle
für sofort nach Radolfzell gesucht.
Bäckerei und Konditorei Stehcafe KOCH
Schützenstr. 27 · 78315 Radolfzell · Tel. 0 77 32 / 34 20

Suche Taxifahrer
auf 400,– €-Basis.
Arbeitsbeginn ab 17.00 Uhr.
Tel. 01 75 / 5 69 50 50

Kellner/Kellnerin
in Teilzeit oder Vollzeit gesucht!
Tel. 0 77 31/79 61 61

Freundliche, zuverlässige
Bedienung
für mittags v. 11–14 Uhr gesucht.
Bräustüble Espasingen
Telefon 0 77 71/9 16 59 59

Getränkemarkt
in Radolfzell
sucht zum 1.9.2003
zuverlässige Aushilfen
Anfragen unter
0 77 71/92 15 23

Wir suchen Sie!
Sie sind flexibel, dynamisch und verfügen über eine der folgenden Ausbildungen:

Maler
Heizungsbauer
CNC-Programmierer
Werkzeugmacher
Elektroniker

dann setzen Sie sich mit uns in Verbindung.
Ihre Ansprechpartner sind:
Herr Reiner 07731/956720
Herr Jakobi 07731/956790

Zeitarbeit 10 98 Persona plan
PersonaPlan GmbH Widerholdstr. 50a 78224 Singen

Einjähriges soziales Berufskolleg

Für Berufsanfänger mit mittlerem Bildungsabschluss

Radolfzell (swb). Neue Ausbildungsgänge sollen die Arbeitsmarktprobleme lindern, die künftigen Vermittlungschancen erhöhen und neue Berufschancen entstehen lassen. Unter diesem Gesichtspunkt ist das Einjährige duale Berufskolleg, das am Berufsschulzentrum Radolfzell in der Fachrichtung »Soziales« ab dem neuen Schuljahr 2003/2004 - also nach den Sommerferien - eingerichtet wird, eine sehr interessante Möglichkeit.
Die Ausbildung findet in einer sozialen Einrichtung (Praktikum von mindestens 900 Stunden - oder 3,5 Tage/Woche) und in der Schule statt (13 Stunden Unterricht/Woche). Die Fachrichtung »Soziales« wurde gewählt, da in diesem Bereich künftig ausgezeichnete Berufschancen bestehen. Die Praktikantenstelle muss von den angehenden Kollegiaten zwar selbst gesucht werden, die Schule leistet jedoch Vermittlungshilfe.
Als Praktikantenstelle kommen allgemein soziale Einrichtungen in Betracht, also zum Beispiel Kindergärten und andere Tageseinrichtungen oder Heime für Kinder, Krankenhäuser, Kureinrichtungen, Alten- und Pflegeheime, ferner Einrichtungen für die Jugend- und Schulsozialarbeit.
Das Interessante an dieser Ausbildung ist jedoch nicht nur die Verbindung von Theorie und Praxis, sondern auch von Berufschancen und Aufstiegsfortbildung. Denn der erfolgreiche Besuch des Einjährigen dualen Berufskollegs ermöglicht den anschließenden Besuch des Einjährigen zur Fachhochschulreife führenden Berufskollegs, einer Ausbildung, die normalerweise nur Schülern mit mittlerem Bildungsabschluss und einer abgeschlossenen Berufsausbildung offen steht.
Wer sich für diese Ausbildung entscheidet, schlägt also sozusagen zwei Fliegen mit einer Klappe.
Das Sekretariat des Berufsschulzentrums Radolfzell ist ab 26. August erreichbar unter 07732/989-123. Dort gibt es weitere Auskünfte.

Starten Sie aus der
Poleposition!
als Repräsentant(in)

für das erfolgreiche Singener Immobilienunternehmen. Sie sollen beraten, nicht verkaufen. Auch Branchenfremde bis 50 Jahre werden bei tollem Betriebsklima und durch ein erfahrenes Team gründlich eingearbeitet. Neben interessanter Perspektive ist evtl. eine staatliche Förderung möglich. Wir führen Sie zum Erfolg.
Bewerben Sie sich bitte telefonisch oder schriftlich bei Herrn Höhn.

Gesellschaft für Immobilien- und Wirtschaftsberatung mbH
Freiheitstraße 56 · 78224 Singen
Tel. 07731/86710 · Fax 8671-11
Mob. 0162/3191525 · www.osg-singen.de
Mitglied im Ring Deutscher Makler
OSG

CMC Personalservice GmbH
Für den Einsatz bei unseren Kunden suchen wir:
Maschinenbediener/in
Raum Singen im Umkreis von 35 km, flexibel, belastbar und zuverlässig
Info und Bewerbung unter:
Herr Renna, Tel. 07731/95 37-11
oder schriftlich an unser Büro:
CMC Personalservice GmbH
Theodor-Hanloser-Straße 4
78224 Singen
oder im Internet:
www.cmc-personal.de
TÜV CERT ISO 9002

Lachen, Flirten, Weinen...
Von zu Hause arbeiten. Wir su. Damen zur Mitarbeit auf unserer Flirtline. Guter Verdienst!
Tel. 07 11/50 53 65 77 TJ

Kampf gegen große Armut

Markelfingen: Rentner hilft unterernährten Kindern in Afrika

Markelfingen (bud). Tansania gehört zu den ärmsten Ländern der Welt. Die Einwohner des afrikanischen Staates leiden unter Dürren und Überschwemmungen, Aids und Unterernährung, schlechte medizinische und schulische Versorgung. Seit zwei Jahren kämpft der Verein »Lebenshilfe für Afrika« gegen die Not in Tansania, unterstützt ein Kinderdorf in Kamishango. Der Vorsitzende des Vereins, Werner Schwarz aus Markelfingen, ist im Juli für drei Wochen dorthin geflogen, um sich über die Lage zu erkundigen.

Nach einem achtstündigen Flug rumpelte der 62-Jährige mehrere Stunden im Auto über holprige Sandwege quer durch Tansania nach Kamishango. Dort leben 195 Mädchen und Jungen im Alter zwischen 4 und 20 Jahren, deren Eltern an Aids gestorben sind. »Der Empfang ist herzlich«, berichtet der Rentner. Am meisten bewegt Schwarz, »dass die Kinder trotz ihrer Armut so fröhlich sind«. Zur Freude trugen auch Geschenke aus Deutschland bei: Handballtrikots aus Allensbach, Luftballons und ein Fußball.

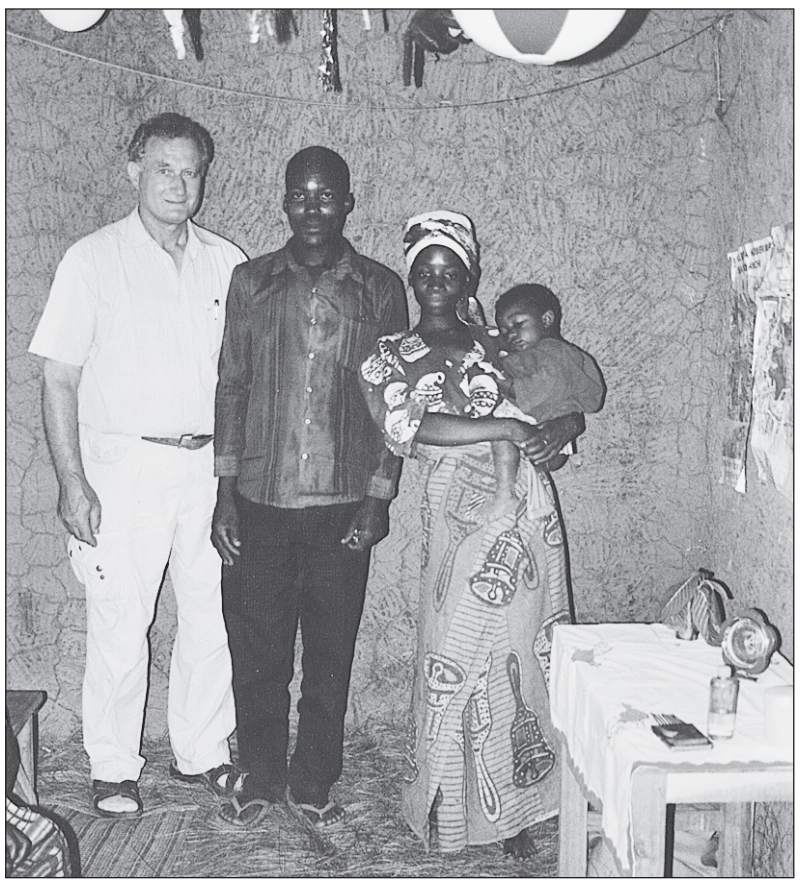
Doch der Verein leistet vor allem Hilfe zur Selbsthilfe. Die Mitglieder, inzwischen sind es bundesweit 126, haben eine Wasserversorgung installiert, Saatgut zum Gartenbau angeliefert, und um die medizinische Versorgung kümmert sich der Verein auch.

Schwarz brachte den Menschen in Kamishango unter anderem Einwegspritzen und OP-Bestecke mit. Außerdem sorgt der Verein dafür, dass das Kinderdorf vom 16 Kilometer entfernt gelegenen Bezirkskrankenhaus betreut wird. »Einmal pro Monat kommt jetzt ein Arzt vorbei«, sagt Schwarz.

Die Schulbildung der Kinder liegt dem Verein sehr am Herzen, deshalb gibt es in dem Kinderdorf außer einer Krankenstation, einem Betreuungszimmer, einer Küche und einem Lager auch ein Unterrichtshaus. »Viele Kinder haben kein Geld, um in die Schule zu gehen«, berichtet Schwarz. Deshalb übernehme der Verein die Kosten für Lehrmittel, Schulkleidung und Schulgeld.

Die Kinder kommen morgens ins Dorf, bekommen etwas zu Essen, besuchen den Unterricht, werden betreut und kehren abends zurück zu ihren Pflegeeltern.

Die Menschen in Tansania leben in ganz armen Verhältnissen. Auf etwa 40 Quadratmetern wohnt eine achtköpfige Familie in einem Lehmhaus. Möbel gibt es keine. »Sie schlafen auf dem nackten Boden«, sagt Schwarz. Kühlschränke gibt es nicht. Vorratshaltung ist unmöglich. Wenn die Natur mitspielen würde, so der 62-Jährige, gäbe es etwas zu essen, doch Überschwemmungen oder Dürre machten den Menschen oft einen Strich durch die Rechnung.



Ein Leben ohne Möbel und Kühlschrank: Werner Schwarz vom Verein »Lebenshilfe für Afrika« im Wohnzimmer einer Familie in Kamishango.

Außerdem sorgen ruandische Rebellen in der Region für Unruhe. Auf einer Autofahrt wurde Schwarz von einem Polizisten mit Maschinengewehr begleitet.

Über das Ziel des Vereins sagt Schwarz: »Auf lange Sicht sollen sich die Menschen selbst ernähren.« In der Nähe des Kinderdorfes hat der Verein ein Gelände gekauft, auf dem die Schulabgänger Bohnen, Mais und Ananas anbauen sollen. Als weiteres Projekt nennt Schwarz die Einrichtung eines Bildungszentrums und einer Krankenstation zum Kampf gegen Aids.

Ein Radiobeitrag über das Kinderdorf ist am 26. August von 17.05 bis 18 Uhr im SWR4 zu hören.

Weitere Infos unter **www.lebenshilfe-afrika.de**.

Trend-Messe vorläufig auf Eis

Friedrichshafen (swb). Die neue Messe »BESTlife«, die Ende November auf dem Messegelände stattfinden sollte, ist vorerst auf Eis gelegt:

»Das Thema ist bei der derzeitigen Konjunkturlage nicht zu realisieren«, begründete Messegeschäftsführer Jürgen Schmid die vorläufige Absage der Veranstaltung, die als Zielgruppe »Junggebliebene« und »Menschen im besten Alter« ansprechen sollte.

Bei der verhaltenen Konsumstimmung setzen viele Marken-Artikler ihre Budgets für die Stamm-Märkte ein, um diese abzusichern.

Auf der neuen Messe »BESTlife« wollten die Messemacher die besten Produkte aus den Bereichen Wohnen, Freizeit, Aussehen/Gesundheit und Finanzen präsentieren.

Das Konzept sollte als Plattform für Markenartikel- Hersteller, für Handel, Handwerk und Dienstleistung verstanden werden und Unternehmen die Möglichkeit bieten, bei einer reifen Zielgruppe Trends zu setzen.

Fischsterben im Hochrhein

Stein am Rhein (ba). Dank der Abkühlung des Bodensees und des Hochrheinwassers auf unter 25 Grad, treiben seit Montag weniger tote Äschen im Hochrhein zwischen Stein am Rhein und Schaffhausen. Der Edelfisch gilt in dieser Region als Spezialität auf den Tellern der Restaurants.

Allein über 20000 tote Äschen haben Schweizer Berufs- und Hobbyfischer in den vergangenen Wochen aus dem Hochrhein gefischt und entsorgt. Noch ist offen, wie viele tote Fische auf dem Grund des Gewässers liegen. An manchen Orten, an denen die Zuflüsse etwas Abkühlung und frisches Wasser mitbrachten, wurden sogar Ölwehren gelegt, um die Fische dort zu halten und ihr Überleben zu sichern.

Vom großen Fischsterben waren vor allem zwei- bis fünfjährige Äschen betroffen, die zwischen 26 und 45 Zentimeter groß sind. Aber gerade für diese Kälte liebende Art soll die Wassertemperatur über 25 Grad tödlich sein.

Verschont geblieben sind die Jungfische. Von ihnen setzen die Fischer jährlich 800000 Stück in den Hochrhein.

Nach den Regenfällen und Gewittern der letzten Tage hat sich das Wasser des Hochrheins von 27 auf 25 Grad abgekühlt. Gleichzeitig berichtet der Fischereiaufseher für Untersee und Rhein des Schweizer Kantons Thurgau, Kurt Egloff, dass er und seine Helfer seitdem weniger tote Fische gefunden haben. Es sei jedoch ungewiss, ob der Rückgang des Fischsterbens wirklich mit den Wassertemperaturen zu tun habe. Möglicherweise gebe es auch keine Äschen mehr im Fluss. In einer bisher einmaligen Aktion während der großen Hitze haben Fischer und Freiwillige fast 1200 Tiere retten können. Sie wurden mit Elektrofanggeräten aus dem Hochrhein geholt und in den kühleren Untersee gebracht. Um den Edelfisch zu erhalten, werden auch immer wieder die von ihm besonders geliebten Sandbänke im Fluss frisch aufgeschüttet.

Mit Schulen geht's voran

Richtfest für Kfz-Werkstätten / Vergaben auch in Alternativen

Kreis Konstanz (li. das Richtfest für die neuen Kfz-Werkstätten und die Klassenräume an der Singener Hohentwiel-Gewerbeschule wurde für alle Verantwortlichen zu einem vollen Genuss. Wann kann ein Bauherr wie hier der Landkreis schon Einsparungen in Höhe von 750 000 Euro vorweisen! Architekt Reiner Graf, der vor allem durch seine Vorplanung das Projekt erst realisierbar gemacht hat, hat sich hier als Projektmanager Meriten verdient. Jetzt sollen auch die Kosten für die Innenausstattung im Rahmen bleiben. Deshalb hat der Bauausschuss des Kreistags Selbst ein Probesitzen auf allen möglichen Stühlen durchgeführt.

Schulleiter Grundgeiger hatte dieses Problem durch seinen didaktischen Vortrag glänzend gelöst. Er machte den Kreisräten klar, welche Ansprüche an einen technischen Schularbeitsplatz zu richten sind. So kostet eine Arbeitsbank für einen angehenden Kfz-Mechaniker gleich rund 5000 Euro. Jetzt darf die Schule im Rahmen des Budgets ihre Wünsche selbst zusammenstellen. Landrat Frank Hämmerle bekam es mit der Angst zu tun: Dann brauchen die Lehrlinge ja auch noch richtige Autos? ! Dass sie inzwischen Weltmeister im Sponsoring seien, sagte Grundgeiger. Der Bauausschuss vergab die weiteren Arbeiten für die Haldenzwangschule in Singen. Fast 150 000 Euro konnten bisher eingespart werden. Die Innenhofüberdachung im Radolfzeller Berufsschulzentrum geht voran, bis Mitte Juli sei an die Ausschreibungen der Arbeiten zu denken. Hämmerle zeigte sich geschockt von der letzten Führung durch das Berufsschulzentrum: Viele nötige Sanierungsarbeiten stünden an. Um die Dringlichkeit den Kreisräten vor Augen zu führen, will Hämmerle den Verwaltungsausschuss zum Lokaltermin laden.

Bei der Erweiterung des Stockacher Berufsschulzentrums gibt es immer noch eine Gretchenfrage: Glas oder nicht Glas? Bei der Geschwister-Schmoll-Schule in Konstanz habe man schlechte Erfahrungen mit Glas gemacht, denn da würden 28 Grad im Sommer schon gegen 9 Uhr erreicht. Problem: Die geplante Klimaanlage war aus Kostengründung mitten im Bau gestrichen worden! Für Stockach wird jetzt alternativ ausgeschrieben, dann hätten die Kreisräte immer noch freie Hand während der Vergabe.

Blonden Hans mit Cognac versorgt

Rosemarie Schacke (80) arbeitete mit Nachkriegsstars

Singen (bud). Auf ein bewegtes Leben als Schauspielerin und Regieassistentin blickt die 80-jährige Rosemarie Schacke aus Singen zurück. Die Rentnerin hat unter anderen mit so prominenten Darstellern wie Hans Albers und O. E. Hasse zusammengearbeitet.

Rosemarie Schacke lebt in einer Seniorenwohnanlage in Singen. Manchmal schaut sich die 80-Jährige ihre alten Schwarzweißfotos an, auf denen sie eine hübsche 28-jährige Frau ist. Dann schwelgt die gebürtige Berlinerin in Erinnerungen. Schon als Kind wollte Schacke auf die Bretter, die die Welt bedeuten. »Ich träumte immer von der Bühne«, sagt sie heute. Im Krieg nahm die junge Frau ab und zu Schauspielunterricht. Doch die Zeiten waren schlecht, Schacke wurde mehrmals ausgebombt. Nach dem Krieg kam die junge Frau im Jahr 1945 ans Berliner Hebbel-Theater. Sie bekam kleine Rollen und wurde schließlich Regieassistentin.

Dabei lernte Schacke den berühmten Hans Albers kennen, der in dem Stück »Liliom« sein bekanntes Lied »Komm' auf die Schaukel Luise« sang. Schacke beschreibt den »blonden Hans« als netten, kumpelhaften Kollegen, der es allerdings nicht mochte, wenn während der Arbeit Faxen gemacht wurden oder beim Proben Unruhe hinter der Bühne herrschte. »Er war auch ein ernsthafter Mensch«, erinnert sich die Rentnerin.

Vor jedem Auftritt plagte Hans Albers ein enormes Lampenfieber, verrät Schacke. Manchmal bat er die Regieassistentin ganz lieb: »Schacki, bitte bring' mir einen Cognac.« Woraufhin sie geantwortet habe: »Geht das denn nicht mal ohne?!« Auch gekniffen habe er sie einmal, erinnert sich Schacke mit einem Schmunzeln. »Lass' das Hans!«, habe sie da gefaucht. Böse war sie dem Schelm aber nicht.

Auch mit O. E. Hasse hat Rosemarie Schacke zusammengearbeitet. »Der war ein wunderbarer Mensch«, sagt die 80-Jährige. A lle hätten damals in der schlechten Nachkriegszeit Hunger gehabt, aber leider kaum etwas zu essen. »O. E. Hasse hat manchmal etwas von seinem Brot abgegeben«, erinnert sich die Neu-Singenerin, die erst im Herbst 2002 von Allensbach an den Hohentwiel gezogen ist.

Auch den jungen Klaus Kinski lernte die Regieassistentin am Theater kennen. »Der war wirklich verrückt«, sagt sie.

Im Jahr 1947, erzählt Schacke weiter, sei sie ans Deutsche Theater gewechselt, das im Ost-Sektor Berlins stand. Helene Weigel, Ehefrau von Bertolt Brecht, habe dort zu der Zeit die »Mutter Courage« gegeben. Auch als Synchronsprecherin arbeitete Schacke. »Ich habe auch eine kleine Rolle in `Vom Winde verweht´ gesprochen«, sagt die Rentnerin. Ihre Arbeit am Deutschen Theater in Berlin endete auf dramatische Weise. Sie sei in die Fänge der Stasi geraten. Nach einem mehrstündigen Verhör habe sie die Brocken im Ostteil der Stadt hingeworfen. »Ich hatte große Angst«, sagt die 80-Jährige.

In den 50er und 60er Jahren arbeitete Schacke als Moderatorin von Artistik-Shows und reiste durch ganz Deutschland.

1973 verschlug es sie nach Konstanz, wo sie eine neue Karriere in der Wirtschaft startete. Ins Theater zieht es die Rentnerin heute nicht mehr. Sie schwelge lieber in Erinnerungen. Außerdem ist die Seniorin immer auf der Suche nach interessanten Menschen, mit denen sie plaudern und etwas unternehmen kann.

Richtfest konnte kurz vor Ferienbeginn noch an der Hohentwiel-Gewerbeschule in Singen gefeiert werden: Mit der Schulerweiterung geht es jetzt zügig voran. **swb-Bild: li**

VORWERK

Unser Bestes für Ihre Familie

Neu in Weingarten

Vorwerk-Kundendienst-Werkstatt
Hähnlehof 5 (2.Stock), 88250 Weingarten
Original Vorwerk-Ersatzteile und -Zubehör gibt es bei uns und unseren Fachberatern.
Montag - Freitag 9.30 - 13.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Tel.: 0180 5 32 05 32 (0,12 €/Min.)

Neu
Matratzen- + Kopfkissen-
Reinigung
Tel. 0 77 33/50 37 64

Mediale Beratung und magische Beeinflussung
Telefon 07633/808135
Handy 0175/5540528

»Neues zu Gebrauchtpreisen«

Wir machen ab Donnerstag, 21. 8. 03, unsere große Sonderaktion

Auslaufmodelle/Einzelstücke/ Sonderfarben/1b-Ware usw.
Kindertextilien bis Gr. 128, Kinderwagen, Autositze, Möbel u. v. m.

...Große Auswahl auf 1000 m²
Baby- und Kinderfachmarkt
RABBELKISTE
Viele kostenlose Parkplätze vor dem Haus
Werner-von-Siemens-Str. 7 · Tel. 0 77 31 / 91 80 80 · 78239 Rielasingen-Worblingen (direkt hinter Aldi)

Ein gutes Gefühl ...
...sich auf jemanden verlassen zu können!

LVM Versicherungen

Ihr Partner für Versicherungen, Vorsorge und Vermögensaufbau:

Michael Stadtfeld
Tel. 0 77 32 / 91 18 20
info@m-stadtfeld.lvm.de

Bodo Dakus
Tel. 0 77 38 / 59 35
info@dakus.lvm.de

www.lvm.de

alles in OBI

Whiskas Katzennahrung »Adult Classic«
400 g
versch. Sorten
bibergünstig! 0.49 €

Felix Katzennahrung
400 g
versch. Sorten

bibergünstig! 0.49 €

bibergünstig! statt ~~30,99~~ 19.99 €

Vario Komposter
510 Liter
h: 51 cm
Ø: 132 cm

OBI Singen-Süd, Georg-Fischer-Str. 29, Tel. 0 77 31 / 78 91 10
http://www.obi.de

ÄRZTETAFEL

Facharzt für Innere Medizin
Dr. med. Jörg Axmann
Berliner Str. 4 · 78224 Singen
Praxis wieder geöffnet ab dem 25. 8. 03

Dr. med. E. Meszaros
Frauenarzt
Uhlandstr. 48 · 78224 Singen
Telefon 07731/46666
Ab Dienstag, 26. 8. 03 wieder Sprechstunde

PRAXIS
Dr. K. Gestefeld
Gastroenterologie
Rielasinger Str. 144 in Singen
Tel. 0 77 31 / 91 77 11
www.gastropraxen.de/dr.klaus gestefeld
Die Praxis ist ab dem 25. August 2003 wieder geöffnet

Naturheilpraxis Ruth Brandmeier Heilpraktikerin
Schillerstr. 7 · Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78
Ab dem 25. 8. 03 bin ich wieder für Sie da!

Dr. med. Gerd Wund
Frauenarzt
www.wundoc.de
Dorfgärten 2 · Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 20 10
Praxis ab 25. 8. 03 wieder geöffnet

Gemeinschaftspraxis
I. u. M. Buschhausen
Fachärzte für Allgemeinmedizin
Gänseweide 5 · 78239 RIELASINGEN
Urlaub vom 30.08. bis 14.09.03
Vertretung:
Herr Bartussek, Tel. 24991,
Herr Dr. Höppner, Tel. 2 29 41
Herr Dr. Spur (Phlak), Tel. 5 25 55,
ab 18 Uhr Notfalldienst Tel. 19292

Zahnarzt mit Lachfalten
bohrt wieder ab
25. 8. 2003
Dr. Thomas Härtwig
Seestraße 27 * Radolfzell
Tel. 0 77 32/93 94 20

Dr. med. Helmut Stadie
Fichtestr. 42 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 94 71 50
Urlaub vom 28. 8.–5. 9. 03 wieder geöffnet ab 8. 9. 03
Vertretungen:
Dres. Grathwohl, Dr. Fahr, Dr. Zachmann, Dr. Cologna, Dr. Waldschütz

Frauenärztin
Dr. Renate Stauß
Hadwigstraße 16 · 78224 Singen
Ab 25. 8. 2003 sind wir wieder für Sie da.

Frauenarztpraxis
Dr. med. R. Thost
Schauinslandstraße 26
78224 Singen
Urlaub vom 25. 8. bis einschl. 12. 9. 2003
Vertretung:
Frauenärzte in Singen und Umgebung

Dr. med. Joachim Kaiser
Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie
Im Buck 17 · 78244 Gottmadingen
Telefon 07731/71694
In der Zeit vom 1.9.–5.9.03 bleibt unsere Praxis geschlossen
Vertretungen:
Dr. Graf, Dr. Schroff
Dr. Wiesendanger, Dr. Wilms

Dr. med. Stephan Zachmann
Facharzt für Innere Medizin
(Hausärztliche Versorgung)
Uhlandstraße 48
78224 Singen
Telefon 0 77 31 / 4 62 44
Wir machen Urlaub vom 22.8. bis 5.9. 2003
Vertretung: Dr. Grathwohl, Dr. Oexle, Dr. Axmann, Dr. Schielke

PRAXIS
Dr./Med. Univ. Budapest
Eva Ehmann
Berliner Str. 8 · 78224 Singen
Wir sind im Urlaub vom 01.09.03 bis 17.09.03
Vertretung:
Dr. med. Axmann, Frau Kloos,
Dr. med. Misalek, Dr. med. Santangelo ab 8.9.03
Am 18.9.03 sind wir wieder für Sie da!

Praxis
Dr. B. Castorph
Zahnarzt
August-Ruf-Str. 16 · 78224 Singen
Telefon 07731/62234
Unsere Praxis ist wieder für Sie geöffnet.

Rehaktiv
Krankengymnastik
Ledergasse 3, Bohlingen, Tel. 07731/919768
seit Montag, 18. 8. 2003, sind wir wieder gut erholt vom Urlaub zurück
Therapiemöglichkeiten: Krankengymnastik, manuelle Therapie, Lymphdrainage, Massagen/Fußreflexzonenmassage, Schlingentisch, Wärmebehandlung – lange Öffnungszeiten!

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net
Wochenblatt- Telefon
07731/8800-0 · Fax 8800-36

Wir ziehen um in das DAS 3 Singen · Wehrdstr. 7
Praxis
Wolfram W. Schurer
Arzt / Naturheilverfahren
Neu: 0 77 31/97 55 77

Jägerzäune
Holzz. aller Art, Herst. a. n. Maß., Zaunzubehör, a. Anfeuerholz i. Abholsäcken a. lfdm. Anfall Albert Kenzler
Singen-Beuren Tel.: 0 77 31 - 4 53 09 a. n. 18 Uhr

MÜNCHOW MÄRKTE
frisch • freundlich • sauber

EDEKA echt gut!

city markt singen	neukauf moos	neukauf tengen	neukauf rielasingen
Mo. bis Fr. 9.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00	Mo. bis Fr. 8.00-19.00	Mo. bis Fr. 8.00-20.00
Sa. 8.00-18.00	Sa. 8.00-20.00	Sa. 8.00-16.00	Sa. 8.00-16.00

Fleisch, Wurst und Geflügel

Zarte Kalbsschnitzel 100 g	1.29	Schinkenaufschnitt 100 g	1.29
Kalbsgeschnetzeltes 100 g	1.29	Geflügelwurstaufschnitt 100 g	0.99
Schweinsteak v. Schwein, pikant eingelegt 1 kg	4.99	feine gebratene Minihaxen 100 g	0.79
Schweinebauch z. Grillen 1 kg	3.99	Jäger Salami - Cabanossi 100 g	1.29
Schweinerouladen 1 kg	5.55	Schw. Bauernbratwurst 100 g	0.89

Obst und Gemüse

Weiße Trauben Ital., Hkl. I 1 kg	1.49	Zwetschgen Dt., Hkl. II (1 kg = 1.40) 2 kg Korb	2.79
Nektarinen große Früchte Frz., Hkl. I 1 kg	2.49	Eissalat Dt, Hkl. I Stk.	0.59

Frisch-Fisch

Lachssteaks mariniert 100 g	0.99	Kieler Sprotten 100 g	0.99
frisches Welsfilet 100 g	1.09	Matjes-Sahnetopf 100 g	1.29

Käse frisch von der Theke

Holl. Gouda jung 48% Fett i. Tr. milder Schnittkäse 100 g	0.45	Frz. Henri IV 60% auch leicht 32 % Fett i. Tr., cremig-frischer Weichkäse 100 g	1.19
Frz. Pyrenäenkäse 50% Fett i. Tr. aromatischer halbfester Schnittkäse 100 g	0.99	Schwarzwaldcreme m. Schafskäse 24% Fett i. Milchanteil, sahniges Milchmischerzeugnis mit Schafskäse 100 g	1.19

Tiefkühl – Molkerei

Wiesenhof Hähnchenschenkel XXL tiefgefroren (1000 g = 1.99) 1,5 kg Beutel	2.99	Landliebe Tafelbutter mild gesäuert (100 g = 0.44) 250-g-Packung	1.11
Iglo Blattspinat Portionen tiefgefroren (1000 g = 2.47) 450-g-Packung	1.11	Landliebe Fruchtjoghurt verschiedene Sorten (100 g = 0.23) 150-g-Becher je	0.35
Mc Cain 1-2-3 Frites tiefgefroren, (1000 g = 1.33) 1500-g-Packung je	1.99	Ehrmann Quarkzubereitung 0 % Magerstufe, (1000 g = 1.18) 500-g-Becher	0.59

Sortiment

Kraft Tomatenketchup Tomaten-Gewürzketchup oder Curry-Gewürzketchup (1000 ml = 2.52) 750-ml-Flasche	1.89	Tempo Taschentücher 30 x 10er Packung	2.79
Jacobs Cafe Milea 500-g-Softpack oder Kaffee Hag klassisch mild oder herzhaft 500-g-Packung vacuum gemahlen je (1000 g = 5.98)	2.99	Bounty Küchentücher Fantasy 3 x 45 Blatt, Bounty weiss 4 x 45 Blatt oder Bounty Select 3 x 68 Blatt Packung je	1.79
Nescafe Gold löslicher Kaffee (100 g = 3.33) 200-g-Glas	6.66	MM Extra Sekt (1000 ml = 3.99) 0,75 l Flasche	2.99
Bärenmarke Die Leichte 4 (1000 g = 1.44) 340-g-Dose	0.49	Mariacron Weinbrand 36% Vol. (1000 ml = 9.70) 0,7 l Flasche	6.79
Nesquick -kakaohaltiges Getränkepulver auch zuckerreduziert, 500-g-Nachfüllbeutel (1000 g = 2.98)	1.49	Amaro Ramazzotti 30% oder Ramazzotti Menta 32% Vol., 0,7 l Flasche (1000 ml = 14.27)	9.99
Ritter Sport Schokolade verschiedene Sorten 100-g-Tafel je	0.65	ital. Prosecco "Foscari" (1l = 5.72) 0,75 l Flasche	4.29

Wochenblatt
Guckloch

20. AUGUST 2003

Unter die Lupe genommen

Grüne Wochen in Radolfzell. Wer in der letzten Woche an der Radolfzeller Strandpromenade spazieren ging, mochte seinen eigenen Augen nicht trauen. Grün, wohin das Auge blickt. Durch die Hitze der vergangenen Wochen hat sich der See auf Rekordtemperaturen aufgeheizt, die Wasserpflanzen wuchern sich sozusagen zu Tode. Tote Fische zeugen vom gravierenden Sauerstoffmangel. Das sind die anderen Seiten von 26 Grad Wassertemperatur. Der niedrige Wasserstand wird inzwischen auch dazu genutzt, explosive Hinterlassenschaften aus dem letzten Weltkrieg aufzuspüren und zu beseitigen. -of-

DONNERSTAG 21 August 19 Uhr: Seerundfahrt mit dem Naturschutzbund ab Hafen Bodman (07773/930040)

FREITAG 22 August 20 Uhr: Auftakt Kammermusiktage Büsingen mit dem Amati-Quartett (www.kammermusiktage.de)

SAMSTAG 23 August 20 Uhr: Wasserpfeife rauchen und relaxte Musik hören im »S'Bokle« Radolfzell.

SONNTAG 24 August 19 Uhr: Mittelalterliche Mönchsgesänge »Cantus Gregoianus« im Münster der Insel Reichenau.

MONTAG 25 August Ab 19 Uhr: »Artificial Art« von Hugo Wehrle im Kunststall Gottmadingen.

DIENSTAG 26 August 20 Uhr: Punk Open Air in der Roten-Fabrik Zürich mit der russischen Gruppe »Apparatschik«.

MITTWOCH 27 August 20 Uhr: Gittarist Werner Lämmerhirt tritt in der Kulturkneipe Bargen (Engen) auf.

INHALT

WAS WANN WO
Nach den Kino-Open-Airs hat der Sommer noch eine ganze Menge zu bieten. **Seite II**

VERANSTALTUNGEN
Die Angebote regionaler Veranstalter zum Ausgehen und Genießen. **Seite III**

WO IST DAS?
Eine beim Wochenblatt-Bildersuchspiel, und was zum Kniffeln. **Seite II**

Ein Seegartenkonzert mit »FunJazztic « gibt es im Rahmen der Allensbacher Konzertreihe »umsonst & draußen« im Seegarten am 27. August, 19.30 Uhr, mit Uli Stier, Saxophon, Siggi Stehle, Piano, Oliver Mascha, Bass und Patrick Manzecchi, Schlagzeug. Bei schlechter Witterung »umsonst & drinnen« im Pfarrheim.

VEREINE
Aktuelle Nachrichten von Vereinen, Verbänden und Organisationen aus der Region. **Seite IV**

SCHULANFANG
Tipps für ABC-Schützen und das Namensschild vom BUNTEN HUND **Seite V**

INTERNET
Schöne Grüße statt Virenwürmer vom WOCHENBLATT **Seite V**

Bluesnächte mit Humor

Open-air-Spektakel am 22. und 23. August in Radolfzell

Radolfzell (bud). Beim Open-air-Spektakel »Blues Nights« am 22. und 23. August in Radolfzell tritt ein ganz Großer der Szene auf: Albie Donnelly und seine Band »Supercharge«. Die Musiker waren schon zusammen mit Weltstars wie Queen, Fats Domino und Ray Charles auf Tournee. Die Rhythm'&'Blues-Band ist bekannt für ihren englischen Humor und eine witzige Bühnenshow, leise Jazz-Elemente und deftigen Rock'n'Roll. Der Auftritt der Gruppe mit Hammondorgel, Bluesgitarre, Bläserarrangements und Saxophon am Samstagabend am Konzertsegel gilt als Krönung der »Blues Nights«.

Doch schon vorher hat das Open-air-Spektakel einige Höhepunkte zu bieten. Denn bereits am Freitag, 22. August, kommen Blues-Fans bei einem Kneipenbummel durch die Innenstadt auf ihre Kosten. Von 18 bis 23 Uhr geben einige Bands aus der Region und der Ferne Live-Konzerte. In der »Seebar« am Konzertsegel ist die Gruppe »Walt & The Blue Step« zu hören. Das sind vier Schweizer, die modernen, groovigen Blues, diverse Blues-, R'&'B- und Rockklassiker sowie eigene Kompositionen mit einem Schuss Swing spielen.

»Blues Mail« tritt am Kreuzgarten am Obertor auf. Die Stuttgarter Band pflegt den großen Facettenreichtum des Blues - von traditionell bis modern.

Und im Café-Bistro »VIVA« in der Höllturmpassage gibt sich mit »The Boogaloo Kings« eine der meistgebuchten Bluesformationen im deutschsprachigen Raum ein Stelldichein.

In der Region ist »Supercharge« aus den 80er Jahren bestens bekannt. Die Band um Albie Donnelly wird am Samstag zur Bluesnacht ins Konzertsegel Radolfzell kommen.

Am Samstag, 23. August, um 18 Uhr geht es am Konzertsegel weiter (Einlass ab 17 Uhr) - und zwar mit der Konstanzer Bluesband »Skin'n'Bone«, die ihr Publikum mit auf eine musikalische Reise durch Blues, Rock, Country und Cajun nimmt.

Nach einer Umbauphase kommt die Band »Blue Breeze« auf die Bühne - die wirbelnden Musiker aus Heidenheim mit ihrer explosiven Show. Mit Frontman »Big Mike« präsentieren die Jungs Blues in bester Westcoast-Tradition. Und danach treten Albie Donnelly und seine Band »Supercharge« auf, die bereits seit 1974 besteht. Die Band hat schon einige legendäre Auftritte in Radolfzell gehabt, im damaligen »Grafitty« in den 80er Jahren.

Ein Wermutstropfen: Die Veranstalter bedauern es allerdings, dass sich auch in diesem Jahr nicht mehr Lokale an dem Spektakel beteiligen: »Es wäre schön, wenn sich die 'Blues-Nights' am Freitag über das ganze Stadtgebiet ausdehnen würden, um so auch das Musikangebot zu erhöhen und die vielzähligen Bluesstile präsentieren zu können.«, ist aus dem Kulturamt zu hören.

Kartenvorverkauf in der Touristinformation am Bahnhof.

28. Winterthurer Musikfestwochen

Winterthur (ki). Ein 17-tägiges Kulturspektakel wird es demnächst wieder in der Winterthurer Altstadt geben. Das diesjährige Programm reicht von Rock, Pop, Hip-Hop, Jazz, Electronic, Blues, World, Raggae und Klassik bis hin zu Partys, Theater und Kino. Vom 22. August bis zum 7. September wird auf der Steinberggasse - dem zentralen Spielort im Herzen der Altstadt - ein kontrastreiches Kernprogramm mit freiem Eintritt präsentiert. Ergänzt wird dies mit interessanten Hauptkonzerten, in diesem Jahr mit **ASD** (Afrob & Samy Deluxe) am 29. August, **Patrice** und **Lady Saw** am 5. September und **Eels** am 6. September.

Im Zentrum des Festivals steht das vielfältige Kernprogramm mit freiem Eintritt, unter anderem mit **Rolf Stahlhofen,** Co-Sänger Söhne Mannheims am 27. August, aber auch viele Entdeckungen wie **Trio Exklusiv** am 28. August, **Virginia Jetzt!** am 27. August oder die ungarische Top-Formation **Besh O Drom** am 31. August mit groovigsten Balkan-Beats. Auch die Schweizer Musikszene mit den Newcomern **Vivian** am 3. September und **Seven** am 7. September und den international beachteten **Favez am** 30. August wird sich präsentieren und dafür sorgen, dass etwa 30.000 Besucher - auch aus dem benachbarten Ausland - in der Steinberggasse ein kulturelles Highlight geniessen.

Informationen / Vorverkauf :www.musikfestwochen.ch oder TicketCorner 0041/848 800 800.

So erreicht man den bunten Hund: Per Fax: (0 77 31/88 00-83 33), E-Mail: (knochen@wochenblatt.net) oder im Wochenblatt abgeben

Ein ganz fitter Alterspräsident

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser- Verlassen Sie das Haus bei den derzeit herrschenden Temperaturen nur ungern? Arbeiten Sie zur Zeit am liebsten im Keller? Ehrlich gesagt, mein Chef und ich drehen unsere Runden sehr früh am Morgen und spät am Abend.

Dazwischen rühre ich mich nach Möglichkeit nicht aus dem Haus. Mein liebster Platz ist unter der Werkbank im kühlen Bastelkeller meines Alpharüden. Mit der Bemerkung »Bunter Hund, Du bist alt geworden, ein richtiger Seniorenhund« ließ mich mein Zweibeiner in den bevorzugten Keller ziehen.

Diese Bemerkung meines Chefs ließ mir keine Ruhe. Was heißt denn da Seniorenhund? Klar, rein rechnerisch bin ich nach Menschenjahren 78 Lenze alt. Mein Leithund ist knapp zwanzig Jahre jünger und gerade in den Hafen der Altersteilzeit eingelaufen. Ist er jetzt auch ein Senior?

Wenn ich den klugen Büchern der Menschen glauben darf, ist ein Senior unter anderem ein Alterspräsident. Da sind die Fronten in meiner Familie ganz klar. Alterspräsident bin ich, der bunte Hund. Stellvertreter wird mein Chef und die allerbeste Leibköchin ist unser junges Küken. Doch halt, meine Chefin ist 50 Jahre alt geworden und da gehört Sie nach der Meinung von unbekannten »Wohltätern und Geschäftsleuten« auch zu den Senioren.

Als Senior ist man Angehöriger einer bestimmten Altersklasse, so sagen es die Bücher der Zweibeiner. Okay, spielen wir die Sache anhand meiner Familie durch. Unsere Jüngste gehört der Seniorengruppe Ü (über) 50 an. Also, im Vertrauen gesagt, das ist ne flotte Seniorin; sie ist zwar Ü 50, doch das sieht man ihr überhaupt nicht an. Modisch auf dem neuesten Stand (der neue Cargorock ist eine Wucht!), pfiffige Frisur, kurz eine gepflegte Erscheinung, das ist meine Leibköchin. Die Tanzauftritte mit ihrer Ballettgruppe sind ein Ereignis. (Im Vertrauen, da passt mein Leithund immer gut auf die allerbeste Ehefrau auf!) Kurz gesagt, ich bringe meine Chefin und die Seniorin nicht unter einen Hut.

Mein Alpharüde ist U (unter) 60. Doch das heißt überhaupt nichts. Tennis, Triathlon, Skifahren - genauer gesagt Tiefschnee fahren und Radfahren, da ist er in seinem Element. Beobachte ich meinen Chef beim Triathlon, bin ich immer wieder überrascht. Liebe WOCHENBLATT - Leserinnen und - Leser, kein Mensch nimmt ihm sein Alter ab. Aber trotzdem ist er nach Aussage der Menschen ein Senior und natürlich in unserem Haus der stellvertretende Alterspräsident.

Na ja, wenn er beim geliebten Sport mal wieder überzogen hat und sich dann leidend von der allerbesten Ehefrau und Leibköchin bemuttern lässt, da hat er manchmal schon was Richtung Senior, oder ist das vielleicht das Kind im Manne, das da durchkommt?

Ja und ich gehöre nach der Rechnung der Menschen der Altersgruppe U (unter) 80 an. Finde ich gut! Jeden Tag noch wenigstens 20 Kilometer rasant durchs Gelände über Stock und Stein, das müssen mir die Menschenkinder in dieser Altersgruppe erst einmal nachmachen.

Wird allerdings ein Zweibeiner, der sich um eine gute Position bewirbt, mit Hinweis auf sein Alter von 47 Jahren abgelehnt, dann wird das für mich zu kompliziert. Ist dieser Mann denn auch schon ein Senior? Dann muss er doch in die Rente oder nicht?

Es gab vor nicht allzu langer Zeit einmal den Begriff »vom Mann oder der Frau in den besten Jahren«. Als Mann in den besten Jahren hätte der 47-Jährige sicher seine berufliche Chance bekommen! Jetzt habe ich die Lösung für meine Regierung: Meine Leibköchin ist eine Frau und mein Alpharüde ein Mann in den besten Jahren. Vielleicht besinnen sich die Zweibeiner wieder auf diesen schönen Ausdruck. Das wünscht sich der bunte Hund.

TIPPS

Aus den Seeateliers
Sehr interessant ist die diesjährige Mooser Sommerausstellung im Bürgerhaus (bis 31. August) mit Hörikunst.

TIPPS

So wars früher
Eine interessante Ausstellung alter Fotografien des Archivs Moriell gibt es im Stadtmuseum Radolfzell (bis 26. 10.).

TIPPS

Wafrös

alemannische Dialektik

A manche Täg hot mer's Gfiihl, als ob mer etz mol ufhöre sott mit Auto baue, weil unsere Stroße so verstopft sind, dass mer scho ä g'hörige Porzion Nerve brucht, bis mer nu beischpielsweis vu de Nordstadt i de City isch, geschweige denn i de Südstadt. Des isch beschtimmt it nu bi uns eso, oemeds andersch, also i de andere Städt, isches ko bitzele andersch. Mer goht jo meischtens vu dem Gfiihl us, dass mer selber no total Herr der Lage isch, aber i mecht it zuelose, wa die jüngere oder die junge Autofahrer denked, wenn se meine Johrgäng hinderem Lenkrad hocke säned.

Etz mir Ältere sind nadierlich au ä Schpezies fir sich. Wenn mir beischpielsweis sottige vergege kummed, wo i some große Schlitte hocked, aber kon Hals hond und defir en Huet uf em Kopf und meglichscht no ä Zigarr zwische de Zäh, no vergiss i fascht immer, dass i den Näkschten lieben sott, wie mich selbscht. Monsch, dass so on mol uf d'Siite goht, it ums Verrecke.

Debii giit's bi uns Stroße, do parked se links und rechts und mer moß i Schlangelinie fahre, dass mer anenand vorbei kunnt. Uf die Idee, dass mer uf onere Stroßesiite s Parke verbiete kännt, kummed die Schlaule nadierlich au it und no fahrt mer halt ufenand zue, noch dem Motto, de Gschieder giit noch. Do ka mer denn Charakterstudie mache, je noch Wetterlage und wanes fir en Wochetag isch.

I hon scho die Erfahrung gmacht, je schäner de Mensch isch, wo am Schteuer sitzt, umso wüeschter ischer im Fahrverhalte und im Verhalte de andere Verkehrsteilnehmer gegeniber. Schtoht zum Beischpiel one miteme große teure Wage anere Bauschtell und wartet uf ebber. S'isch ko Durchkumme meh, aber des isch dere Frau egal.

Wär se weng links a de Bauzaun gfahre, no wäred alle durchkumme. Dodefir hot se hinde ufem Kofferraum en Ufkläber ghet, wo drufgschtande isch, »FREIHEIT PUR!« Vill, wo om i sonere enge Stroß vergege kummed, die sind vu vornerei dere Meinung, sie seied im Recht und ich i dem Fall mößt ausweiche. Wenn i nu wüßt wo ane i ausweiche kännt. Denn schtond so Kerle vor om ane und huped. Des isch denn der Punkt, wo i uf omol Verschtändnis ufbring fir die Verschärfung vum Waffegsetz.

S giit aber au en Hufe Autofahrerine und Autofahrer, des sind it nu Mensche, des sind goldige, herzige, liebe Mensche. Wenn oner oder one om vergege kunnt und rechts isch all's zueparkt, und der oder die weicht automatisch aus, indem sie des Auto uf des leere und grad vu niemerd benutzte Trottwa schteueret, no wink i automatisch mit de Hand, zum Zeiche vunere Anerkennung. Meischtens winkt denn mei Gegeniber au kurz, oder mer kassiert ä Lächle, weil de ander oder die ander au lächlet, des sind Schternstunde. I weich immer aus, scho wenn i on vu wiitem kumme sieh. Nu wenn der mir denn ko Handzeiche giit, wa Dankschön heiße sott, no denk i sofort dialektisch, des heißt, »je schäner, je wüeschter«.

Inzwischen isches scho so, dass mir enand kenned, weil mer uns alle Tag begegnet. D Hand goht automatisch hoch und grüeßt und mir lächled und z'mol isch de ganz Tag vergoldet.

ANMELDUNG

Einfach Coupon ausfüllen und in einer der Wochenblatt-Geschäftstellen abgeben oder faxen an 0 77 31 /88 00-36

Name: .....

Vorname: .....

Straße: .....

PLZ/Ort: .....

Land: .....

e-Mail: .....

Geburtsjahr: ..... Geschlecht: ☐ W ☐ M

Familie: .....

Klasse/Schule: .....

Sportverein: .....

Bei Gruppen Personenanzahl gesamt: .....

Teilnehmeranmeldung für

☐ Kids-Klasse**
(bis 14 Jahre, mit Zeitmessung)

☐ Family-Klasse**
(mit Familien-Nachweis)

☐ Jedermann-Klasse**
(mit Zeitmessung)

☐ Speed-Klasse
(Profis und Semiprofis mit Zeitmessung)

☐ School-Klasse**
(mit Schul-Nachweis, ohne Zeitmessung)
1 Runde (1625 m)

** Es sind nur 4 Rollen-Inliner zugelassen!

eMail-Anmeldungen an:
InlineCup@wochenblatt.net

SKATE & ROLL

Der Inlinecup für alle von 6 – 88 Jahren

4.10.03 AB 13.00 UHR IN GOTTMADINGEN

Weitere Infos und Anmeldeformulare:
www.skateandroll.de oder
in den Wochenblatt-Geschäftstellen

HEGAU INLINE-CUP 2003

Preise im Gesamtwert von über 5.000,- € zu gewinnen!

Mit freundlicher Unterstützung der Firmen:

Schellhammer
WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING
www.schellhammer-singen.de
Singen Süd BAUHAUS

Sparkasse Engen-Gottmadingen

E. Gohm GRAF HARDENBERG
Immer in Ihrer Nähe
Volkswagen Zentrum Singen
Stockholzstr. 17 · Telefon 0 77 31-83 01-0
Audi Zentrum Singen
Georg-Fischer-Str. · Telefon 0 77 31-90 55-0
www.grafhardenberg.de

Sport MÜLLER
Im Gambrinus 2 · Singen · Telefon 0 77 31 - 87 20-0
Singen · 2 x VS-Schwenningen · Konstanz
www.sport-mueller.de

Wochenblatt
Hadwigstraße 2a · Singen · Telefon 0 77 31 - 88 00-0
www.wochenblatt.net
e-Mail: inlinecup@wochenblatt.net

200 kostenlose, ebenerdige Parkplätze

Geöffnet: Mo. – Fr.: 8.00 – 20.00 Uhr · Samstag: 7.30 – 18.00 Uhr

E neukauf
EDEKA

Lutz Spareribs
auch eingelegt
100 g € 0.79

Back- + Grillkartoffeln
aus Deutschland, Hkl I
Sorte siehe Etikett
1 kg = € 0.60
2,5 kg Netz je € 1.49

Lutz Rinder-Hüftsteaks
eingelegt
100 g € 1.39

Zuckermais
vorgegart
100 g = € 0.36
500 g Packung je € 1.79

Mibell Kräuterbutter- oder Knoblauchbutter-Baguette
100 g = € 0.28
175 g Packung je € 0.49

frische Dorade Royal
100 g € 1.29

Mibell Kräuterquark
100 g = € 0.23
150 g Packung je € 0.35

Halloumi-Käse
aus Zypern, 43 % Fett i. Tr.
100 g € 1.19

ac Stockach aach-center
Bahnhofstraße 10
Zozneggerstraße Sa. auch bis 18 Uhr geöffnet!

Spareribs mit Senf und Honig

Zutaten für 4 Personen:
1,5 kg Spareribs

Für die Marinade:
2 Knoblauchzehen
5 EL Olivenöl
3 EL Dijonsenf
3 EL Honig
Saft einer Zitrone
2 EL brauner Zucker
Tabasco, Salz, Pfeffer

Zubereitung:
1. Die Spareribs in Portionen schneiden und auf einem Emaile-Bräter flach auslegen.
2. Den Knoblauch schälen, fein hacken oder durch eine Knoblauchpresse drücken.
3. Olivenöl, Senf, Honig. Zitronensaft, Zucker, den gehackten Knoblauch und einige Spritzer Tabasco zu einer Marinade verrühren.
4. Die Marinade über die Rippchen geben und zugedeckt 3 Stunden durchziehen lassen.
5. Die Spareribs bei kleiner bis mittlerer Hitze 20 bis 30 Minuten grillen. Dabei öfters wenden und mit der restlichen Marinade bestreichen. Mit Salz und Pfeffer aus der Mühle würzen.
Dazu Baked Potatoes mit Kräuterquark servieren.

Sulger

HP BBQ-Sauce Tangy Tomato
100 ml = € 0.81
370 ml Flasche je € 2.99

Torre Borgese Cianti Colli Senesi
1 l = € 5.32
0,75 l Flasche je € 3.99

Foscari Prosecco
1 l = € 7.98
0,75 l Flasche je € 5.99

Mautner Markhof Grill- & Barbecue-Senf
100 g = € 0.45
200 g Tube je € 0.89

Ostmann Grillgewürze
verschiedene Sorten, z. B. 150 g Dose
100 g = € 1.70
Dose je € 2.55

Rio Grande Eistee
verschiedene Sorten
1 l = € 0.50
2 l Packung je € 0.85

Rocky Mountain Marshmallows
100 g = € 1.00
300 g Packung je € 2.99

Sanwald Hefe- oder Kristallweizen
1 l = € 1.15
Kiste mit 20 x 0,5 l Flaschen je zzgl. 3,10 € Pfand € 11.49

...so muss Einkaufen sein! Achten Sie auch auf unsere Kundenzeitung »Diese Woche«

Angebote gültig ab Mittwoch, 20. 8. 2003 / KW 34
Irrtum vorbehalten. – Solange Vorrat reicht.

sommer Guide

Der Wochenblatt-Wegweiser durch den Sommer 2003

1. Ausgabe | 2. Ausgabe | 3. Ausgabe | 4. Ausgabe

20. August 2003

Mit Fußballvorschau für die Region.

AUTOHAUS Gulde

Schelle
Der Haus-Ausstatter

SE Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de

Wochenblatt

Schellhammer

Natürlich regional!
RANDEGGER
Mineralwasser.de

TRAURING-STUDIO SCHMID

Hermann-Hesse-Tage in Gaienhofen

Alle Jahre wieder kann man sich im September in Gaienhofen auf die Spuren von Hermann Hesse machen. Der Maler und Dichter verbrachte einige Jahre seines Lebens in dem idyllischen Höridörfchen und sorgte so dafür, dass die Höri heute um einen gut besuchten Anziehungspunkt reicher ist. Im ersten Wohnhaus des Dichters, einem heimeligen Bauernhaus in idyllischer Umgebung, hat die Gemeinde Gaienhofen im Gedenken an ihren wohl berühmtesten Bürger auf Zeit schon vor Jahren das Hermann-Hesse-Höri Museum eingerichtet. Hier kann jeder Literaturfreund auf den Spuren des Dichters wandeln kann.

Intimere Kenntnis von Werk und Leben vermitteln die alljährlichen Hesse-Tage. In diesem Jahr bindet das Programm die aktuelle Ausstellung des Hesse-Hauses »Trio der Malerpoeten: Gustav Gamper, Hermann Hesse und Ernst Kreidolf« durch Vortrag und Führung (Dr. Roland Stark) eng in die Folge der Veranstaltungen ein.

Eröffnet werden die Hesse-Tage am 11. September mit einer literarischen Wanderung auf den Spuren des Dichters durch Gaienhofen und Umgebung (Ursula Fuchs). Im Vortrag von Dr. Günter Baumann geht es unter der Perspektive "Der Heilige und der Wüstling" um tiefenpsychologische Grundlagen von »Demian«, »Siddharta« und »Der Steppenwolf«. Langjähriger Gast in Gaienhofen ist Volker Michels, der Herausgeber der Hesse-Gesamtausgabe im Suhrkamp Verlag. Michels referiert über die Beziehung zwischen Hermann Hesse und Robert Walser.

Die Sicht des Sohnes auf den berühmten Vater spiegelt ein Portrait-Film von Elisabeth Brunner. Unter dem Titel »Die Hölle ist überwindbar« berichtet Heiner Hesse über sich, sein Leben und seinen Vater. Eine »außergewöhnliche Hermann-Hesse-Matinee« beendet mit Text und Musik am 14. September das Programm unter der viel versprechenden Perspektive: »Die Welt ist außerhalb der Irrenhäuser nicht minder drollig als drinnen«.

INFO

Die Hermann-Hesse-Tage finden vom 11. bis 14. September 2003 in Gaienhofen statt. Das detaillierte Programm gibt es beim dortigen Kultur- und Gästebüro, Im Kohlgarten 1, 78343 Gaienhofen (Tel. 07735-81823).

Volksfest im Kanton Thurgau

Ein Volksfest feiert der Kanton Thurgau vom 22. bis 24. August in Frauenfeld anlässlich seines 200-jährigen Bestehens. Die Partymeile liegt im Herzen der Stadt. In die Jubiläumsfeierlichkeiten sollen alle Kantonsteile einbezogen werden, eine Feststraße verbindet die einzelnen Bezirksstationen und führt die Besucher von einer Attraktion zur nächsten.

Das Volksfest beginnt am Freitag, 22. August, um 10 Uhr. Auf neun Festbühnen wird ein Nonstop-Programm geboten.

Weitere Höhepunkte sind unter anderem ein Kinder-Zirkus, ein Festbankett und ein Beachvolleyball-Turnier.

An allen drei Tagen sind ein Bauernmarkt und ein Technologiepark aufgebaut.

Außerdem erstellt Steckborn den größten Quilt der Welt, und die Festbesucher malen die größte Liebeserklärung auf dem Erdball.

Am Samstag, 23. August, geht das Fest um 10 Uhr weiter. Zwei Höhepunkte: Oldtimer-Corso von 14 bis 17 Uhr, Jubiläumsfeuerwerk von 23 bis 23.30 Uhr.

Am Sonntag beginnt das Fest um 9.30 Uhr und endet schließlich um 19 Uhr. -bud-

Mit viel Hirn und Köpfchen

Hohenfels: Korbinian Brodmann hatte den Geist am rechten Fleck

Er hatte eine Charakterschrift. Kerzengerade Buchstaben, wenig Schnörkel, das Tüpfelchen genau über dem »i«. Er hatte einen Charakterkopf. Ernste Miene, Glatze, dunkler Intellektuellenbart, wache Augen. Er hatte Charakter. Korbinian Brodmann war ein Besessener, ein unermüdliches Arbeitstier, ein fanatischer Forscher. Der Arzt und Hirnforscher hatte Köpfchen und viel Hirn. Sein Standardwerk »Vergleichende Lokalisationslehre der Großhirnrinde« ist noch heute anerkannt.

Ein Mann, den man nicht vergißt und den man nicht vergessen sollte. Darum hat Hermann Strohmaier in der oberen Etage der Grundschule in Hohenfels-Liggersdorf eine kleine Gedenkstätte mit Lust am Detail und unendlicher Geduld eingerichtet. Der bekennende Brodmann-Fan war von 1964 bis 1993 Rektor der Schule, auf sein Betreiben hin wurde sie 1986 in Korbinian-Brodmann-Schule umgetauft. »Das hat er verdient. Um die Jahrhundertwende hat er mit einfachsten Mitteln Leistungen erzielt, die heute noch gelten«, sagt der engagierte Rentner. Einfach war die Suche nach Erinnerungsstücke nicht. Vieles ist verloren gegangen. Fotografien, Urkunden, wissenschaftliche Werke, Zeitschriften-Artikel und einen ausführlichen Lebenslauf hat Hermann Strohmaier in dem Erinnerungs-Raum zusammengetragen, um Korbinian Brodmann vor dem Vergessen zu bewahren.

Korbinian Brodmann darf nicht sterben! Hermann Strohmaier möchte den Hirnforscher und klugen Sohn der Gemeinde Hohenfels vor dem Vergessen bewahren. Darum hat er in der Grundschule des Ortes eine Gedenkstätte mit vielen Erinnerungsstücken eingerichtet. Bild:Weiß

Star seiner Sammlung ist ein Gehirnschnittmikroskop, das Korbinian Brodmann half, wenn er sich das Hirn zermatterte. Ein sperriges, schwarzes Ding, imposant in seiner Größe, Respekt fordernd. Nach einem Spendenaufruf im Hohenfelser Gemeindeblatt konnte Hermann Strohmaier das Gerät kaufen, rund 490 Euro hatten die Bürger dafür gespendet.

Das hat Korbinian Brodmann auch verdient. Er hatte ein waches Hirn, machte eine Blitzkarriere vom Hütejungen zum Professor. 1868 in Liggersdorf geboren, hatte das Kind einer Magd keine leichte Jugend. Er musste sich durchbeißen. Das hat ihn ein Leben lang geprägt. Nach Abitur in Konstanz und Medizinstudium in München, Würzburg, Berlin, Freiburg kam er viel herum, verschaffte sich Zusatzqualifikationen, praktische Erfahrungen in verschiedenen Jobs. Als Landarzt hielt er es nur ein paar Wochen aus, das war dem umtriebigen Geist viel zu langweilig. Sein Geist strebte nach mehr.

Die Urlaube bei seiner einzigen Schwester in Pfullendorf waren gar keine: morgens forschen, abends forschen, nachts forschen, mittags zur »Erholung« ein Spaziergang mit Kollegen. Der Mann hatte keine Ruhe, wurde von innerer Unruhe getrieben. Neun Jahre lang arbeitete er mit seinem Kollegen Dr. Oskar Vogt am Neurobiologischen Institut in Berlin zusammen, dann kam es zum Bruch.

In Tübingen erhielt Korbinian Brodmann eine Professur. »In seinen Vorlesungen waren mehr Professoren unter den Zuhörern als Studenten«, hat Hermann Strohmaier herausgefunden. Ein bisschen Privatleben gab es dennoch. Ehefrau Margarete war 25 Jahre jünger, 1918 wurde die einzige Tochter Ilse geboren. Sie ist für Hermann Stohmaier eine wichtige Informationsquelle. Das Leben ihres Vaters war wie ein Wirbelwind - schnell, mitreißend, vergänglich. Mit nur 49 Jahren starb Korbinian Brodmann an einer Blutvergiftung. Ein Charakter mit Charakterschrift, Charakterkopf und charakteristischen Werken. *Simone Weiß*

Das Korbinian-Brodmann-Museum in der Grundschule Liggersdorf kann nur nach Vereinbarung besichtigt werden. Hermann Strohmaier ist unter der Telefonnummer 07557/5 30 erreichbar und eine unversiegbare Quelle aus Brodmann-Stories und Brodmann-Interna.

Uhldi im Pfahlbaumuseum

Im Pfahlbaumuseum in Unteruhldingen wird die Steinzeit lebendig. Vom 1. bis 5. September ist Uhldi in seiner jungsteinzeitlichen Kleidung in den Pfahlbauten unterwegs, mit Leinenkleid, Bastmütze und Hirschfellhose. Zwischen 10 und 15 Uhr zeigt er zum Beispiel, wie die Menschen am Bodensee vor 5000 Jahren Feuer gemacht haben. Uhldi fertigt auch viele Gegenstände aus dem Alltag live vor den Besuchern an, seien es Keramiktöpfe oder Feuersteine. Das Museum ist täglich von 8-18 Uhr geöffnet.

Pfahlbaumuseum Unteruhldingen, Strandpromenade 6, 88690 Uhldingen-Mühlhofen. -ki-

Auguste Rodin in Laufenburg

Wer kennt sie nicht, die genialen Skulpturen *Der Grosse Denker, Der Kuss, Der Ewige Frühling, Die Hand Gottes, Balzac, Eva*? Es sind die zeitlosen Schöpfungen des französischen, weltberühmten Bildhauers Auguste Rodin (1840-1917). Nach vielen Jahrzehnten findet erstmals wieder eine grössere Rodin-Ausstellung in der deutschen Schweiz, in Laufenburg, statt. Das Erwin Rehmann-Museum zeigt 31 Skulpturen aus der Sammlung der Gruppo Mondiale, einer der bedeutendsten Privatsammlungen ausserhalb des Musée Rodin in Paris. Den Grundstein der Sammlung Gruppo Mondiale legte ein privater Kunstsammler im Laufe von Jahrzehnten, indem er 57 Gips-Originale von Rodinskulpturen zusammentrug. Von diesen wurden nach Rodins Tod Bronze-Abgüsse gegossen. Rund 80 Prozent aller bestehenden Rodin-Bronzen wurden erst nach Rodins Tod hergestellt. Die Ausstellung ist ab dem 24. August bis zum 23. Novermber Mittwochs und Donnerstags von 14-17 Uhr, Freitags von 14-20 Uhr und Samstags und Sonntags von 11-17 Uhr geöffnet. -ki-

Weitere Informationen im Internet unter
www.rehmann-museum.ch

Autohaus Reule
Neuwagen.Jahreswagen.SB-Waschanlage
Radolfzell

Mehr Auto zum Leben.*

*PEUGEOT 206 CC 110
nymphengrünmet., el.Verdeck, ZV, el. FH, Airbags, ABS, ESP, Klimaautom., ger., Radio/CD

EURO 20.690,–

TOP-VORFÜHRWAGEN

Peugeot 307 Tend., EZ 6/03, 4Tkm, Klima, ABS, ZV, R/CD	**Euro 17.750,–**
Peugeot 206 CC Platinum, EZ 5/03, 3Tkm, Leder, Klima, Radio	**Euro 19.500,–**

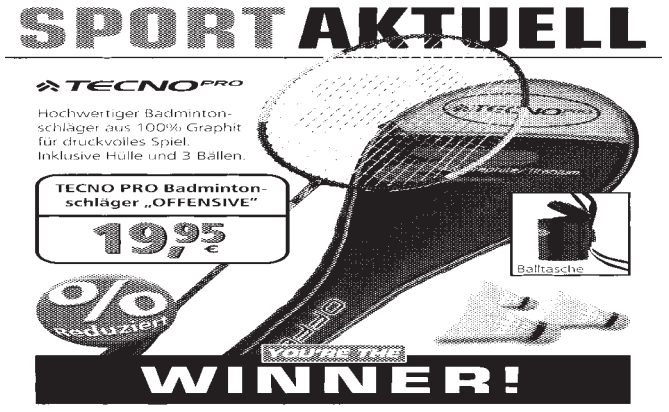
TOP-GEBRAUCHTWAGEN

Peugeot 405 Break GR, EZ 9/94, 117 Tkm, ZV, AHK, el. FH, LMF	**Euro 3.450,–**
Peugeot 306 XT Autom., EZ 5/95, 44 Tkm, ZV, Servo, Klima, R/C	**Euro 5.850,–**
Peugeot 406 Break DT, EZ 5/97, 243Tkm, Klima, Radio/Cass.	**Euro 6.500,–**
Peugeot 306 S16 2,0, EZ 5/98, 78Tkm, ABS, Servo, Klima, LM-F.	**Euro 9.300,–**
Peugeot 406 Break, EZ 3/98, 101 Tkm, Klima, SD, ABS, R/ZV	**Euro 9.950,–**
Peugeot 206 Pr. HDI 90, EZ 1/02, 19Tkm, ABS, Klima, Radio/Cass.	**Euro 12.450,–**
Peugeot 206 Br. Pr. HDI, EZ 3/01, 52Tkm, Klima, ABS, ZV, el. FH	**Euro 16.950,–**
Peugeot 807 Tend. 135, EZ 11/02, 20Tkm, Navig., ST el., R/CD, SR	**Euro 24.950,–**
Fiat Punto SX, EZ 5/97, 27 Tkm, ABS, Servo, ZV, R/C, WR	**Euro 5.450,–**
Lancia Y Elefantino, EZ 4/99, 57Tkm, Servo, NS, ZV, Radio	**Euro 4.950,–**
VW Golf Joker, EZ 8/97, 109 Tkm, ABS, SD, Radio Servo	**Euro 4.950,–**
VW Golf CL, EZ 8/96, 56 Tkm, Servo, SD el., LM-F., R/C, WR	**Euro 5.950,–**
VW Golf, EZ 9/97, 73 Tkm, Schiebed., Radio	**Euro 6.950,–**
Renault Mégane, EZ 6/97, 59 Tkm, ZV, el. FH, Winterr., Airb.	**Euro 7.950,–**
Toyota Yaris Verso, EZ 2/00, 46 Tkm, Servo, ABS, Klima, ZV, RC	**Euro 8.990,–**
Mercedes 230 C, EZ 11/96, 86 Tkm, Airbag, ZV, SD, LM-F.	**Euro 11.950,–**
Mercedes C 200 Komp., EZ 10/01, 19 Tkm, Klimaaut., Navig., Autom.	**Euro 27.950,–**

Beratung und Verkauf: Mo.-Fr. 7.30-18.30 Uhr / Sa.9-13 Uhr
D-78315 Radolfzell · Robert-Gerwig-Strasse 2
Telefon: 0 77 32. 9 97 50 · Telefax: 99 75 99

Unter neuer Leitung
Casa Portugal
Unter neuer Leitung
Hadwigstraße 28 · Singen · Tel. 07731-799916
Genießen Sie unsere traditionellen, portugiesischen Spezialitäten, besondere Fischspezialitäten.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Öffnungszeiten:
Mo. – So., 11.00 – 14.30 Uhr, 17.30 – 24.00 Uhr
Dienstag Ruhetag

SPORT AKTUELL



WINNER!

SPORT martin STOCKACH
GOETHESTRASSE 4 · 78333 STOCKACH
TELEFON 07771/917666
http://www.sport-martin.de
INTERSPORT GRUPPE

SPORT martin EIGELTINGEN
HAUPTSTRASSE 24 · 78253 EIGELTINGEN
TELEFON 07774/268
http://www.sport-martin.de
100 Jahre im Dienste der Kunden

micoshop
YAMAHA
Touching Your Heart
Top Roller
von 50-125 ccm mit 1,49% Finanzierung
O. Wagner
Forststr. 7 · 78224 Singen
Tel. 07731/24870

Unglaublich aber spar.

✓ Südtürkei
22. 10. - 29. 10. 2003
nur € 485,–
Flug mit Hapag-Lloyd ab/bis Stuttgart
Hotel Antbel**** *, in Belek o. ä.
(Landeskat. 5 Sterne), Halbpension
Einzelzimmerzuschlag: 120,- €

Tolle Preise, vorbildlicher Service – Ihr DER Urlaubsteam berät Sie gerne.

DER Reisebüro

D-78224 Singen · Hadwigstraße 2a
Tel. +49 7731 87890
e-Mail: singen1@der.de

D-78224 Singen · Ekkehardstraße 7
Tel. +49 7731 92570
e-Mail: singen2@der.de

the travel people

HONDA
The Power of Dreams

Honda CR-V. Mit dem ist alles drin.
Jetzt schon ab 22.500 €** erleben.

Der Honda CR-V bietet Souveränität auf ganzer Linie. Höchste Fahrsicherheit durch automatisch zuschaltenden Allradantrieb. Dazu die günstige Finanzierung (ab 1,9 % effektivem Jahreszins *** – ein Angebot der Honda Bank GmbH). Steuerbefreit bis 31.12.2005.

* Beim Kauf eines neuen Honda CR-V nehmen wir Ihren Gebrauchten zum aktuellen Einkaufspreis (Schwacke/DAT) in Zahlung und legen 1.500,– € drauf. Garantiert!

** Unverbindliche Preisempfehlung der Honda Motor Europe (North) GmbH.
*** Bei einer Laufzeit von 12 bis 18 Monaten.

Autohaus Fugel OHG
Im Eschle 13
D-78333 Stockach-Hindelwangen
Tel. 07771/879888
www.hondafugel.de
HONDA

Klettern - ein Stück Freiheit

Mägdeberg: Aus der Kletterszene der Region

Auch im Hegau findet sich eine lebendige Kletterszene. Es wird an Kletterwänden in Sporthallen trainiert, doch im Klettergarten am Mägdeberg findet oft die erste Berührung mit den verschiedenen Kletterschwierigkeiten statt. Nicht weit hat es die Gruppe junger Kletterer vom TUS Steißlingen. Mit dem erfahrenen Gruppenleiter und Alpin-Kletterer Bastl Kowalski treffen sich Jungen und Mädchen jede Woche um sich ihre Routen zu erklettern.

Die aus Jungen und Mädchen bestehende Gruppe aus Steißlingen betreibt das »free climbing«. Das ist nicht Klettern ohne Sichern und ohne Seil. Freiklettern ist nichts anderes als gesichertes Klettern auf dem natürlichen Fels. Haken, Seil und Sicherungsgerät dienen nur zur Sicherheit, nicht zur Fortbewegung.

Für Bastl ist Klettern eigentlich kein Sport, es verkörpert für ihn eine ganz besondere Lebenseinstellung die draußen in der Natur ihren Ausdruck findet. Nicht die Leistung steht im Vordergrund, sondern der Spaß am Klettern und das Erlebnis am Fels. »Free Climbing«, das heißt sich neuen Maßstäben zu stellen und die eigenen Grenzen auszuloten.

Für Einsteiger empfiehlt Bastl, sich beim Alpenverein oder in einem Kletterladen nach Kletterkursen zu erkundigen. -hd-

Die Ausrüstung

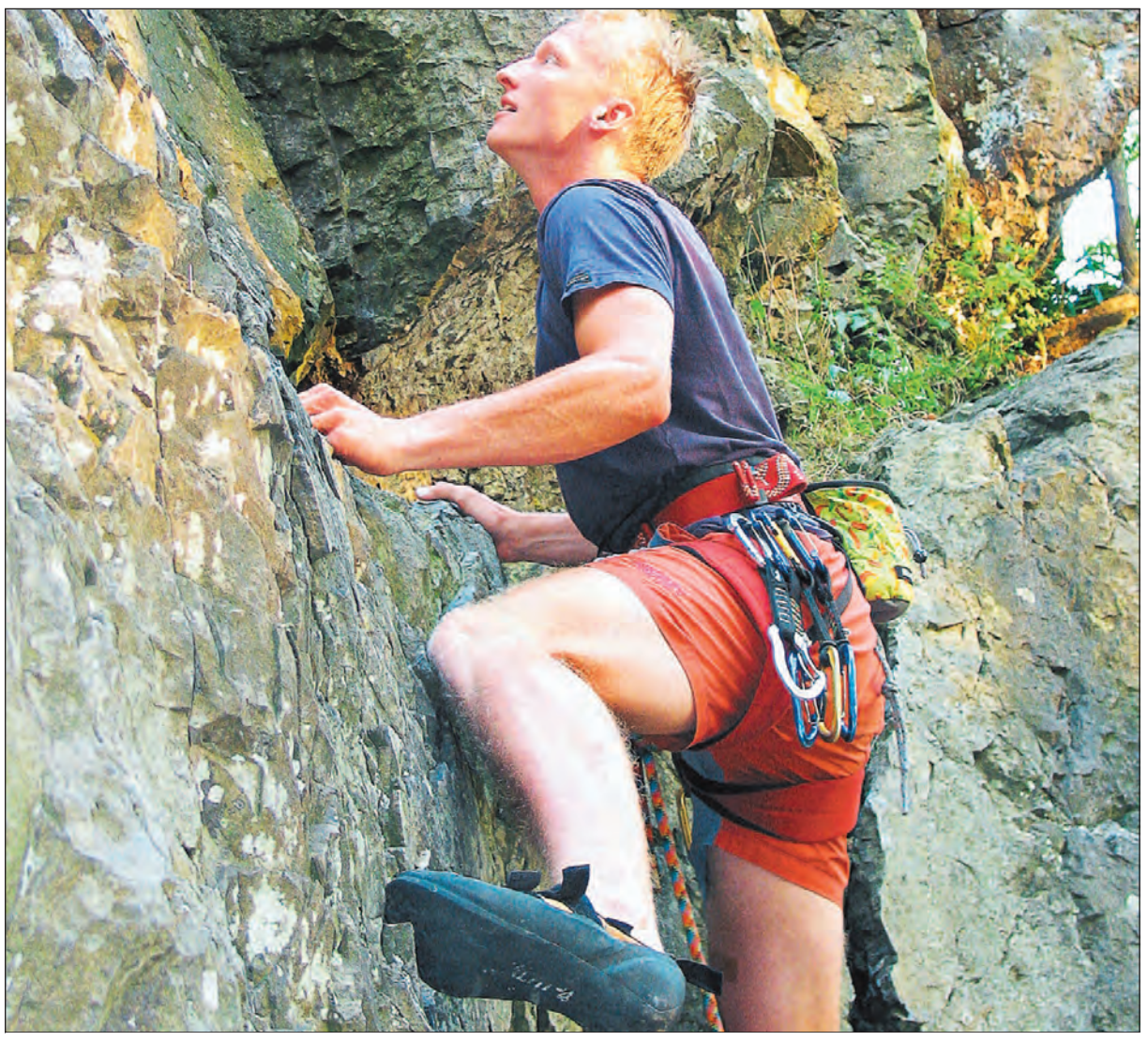
Wer Klettern ernsthaft betreiben will, der braucht vor allem ein Paar Kletterschuhe. Die ermöglichen das Stehen auf kleinen Felstritten. Die Spezialschuhe haben sehr hohe Reibungswerte. Auch auf Schrägen oder Platten erlauben sie das Stehen.

Nötig ist außerdem ein Klettergurt, auch Hüftsitzgurt genannt. Der erst gibt dem Kletterer die Möglichkeit, sich sichern zu lassen. Schuhe und Klettergurt können sich Anfänger in verschiedenen Hallen erst mal ausleihen. Als nächstes ist ein Schraubkarabiner wichtig, diese »Halbmastwurfsicherung« HMS ermöglicht die Sicherung von Seilgefährten. Dann ist ein »Abseilachter« nötig um aus der Wand wieder nach unten zu kommen. Eine »Prosik-Schlinge« erlaubt eine zusätzliche Sicherung beim Abseilen. Wer draußen klettert, sollte einen Helm tragen. Der schützt nicht nur vor Steinschlag, sondern auch bei unkontrollierten Stürzen, wenn der Kopf gegen die Wand schlägt.

Kletterseil und Karabiner für die Wand gehören außerdem zum Equipment. Für trockene Hände sorgt das Magnesiumsäckchen, das der Kletterer bei sich trägt. -hd -

Klettergarten Mägdeberg

Am Mägdeberg besteht die Regelung, dass Kletterveranstaltungen nicht mit Gruppen über acht Personen stattfinden dürfen. Das Anbringen von zusätzlichem Sicherungsmaterial ist verboten. Die Routen an der Westwand verfügen über hochwertige Sicherungsringe. Der Klettergarten liegt mitten im Naturschutzgebiet. An der Westwand des Mägdeberg finden sich Schwierigkeitsstufen von 2 bis 8 + . - hd -



Sven Heinze klettert eine hohe Schwierigkeitsstufe im Klettergarten am Mägdeberg. Bild: hd

Mittelalterliches Galgen-Fest

Am Samstag, 23. August wird in Radolfzell ab 18 Uhr zum ersten Mal ein mittelalterliches Galgen-Fest auf dem Schützenhaus-Grillplatz stattfinden.

Fünf Stände wird es geben, an denen man mittelalterliche Mahle zu sich nehmen kann, die die Metzgerei Günther vorbereiten wird. Sau am Spieß, Met, Schwarzbier und noch vieles mehr.

Für alle, die mittelalterlich gekleidet kommen, ist übrigens alles billiger.

Außerdem werden mittelalterliche Musik und ein Geschichtenerzähler für Unterhaltung sorgen. Organisator der Veranstaltung ist Christoph Kenner.

Da er und seine Freunde Mittelalterfans sind und es hier in der Region noch nie ein Mittelalterfest gegeben hat, wollen sie nun das erste Fest einführen und hoffen dabei auf positive Resonanzen, damit dies in Zukunft vielleicht fortgesetzt werden kann.

Da Radolfzell eine historische Altstadt besitzt, ist das der passende Ort, um ein mittelalterliches Fest zu feiern.

Der Eintritt für das Fest ist frei. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. -ki-

Weitere Informationen: Am Samstagmorgen wird die Mittelalterliche Truppe sich auf dem Radolfzeller Wochenmarkt präsentieren. Telefonische Informationen gibt es auch unter 0171/4935980.

Augen auf! Maier's Dekoland
Fix und fertig verlegt!
z.B. Laminatboden
inkl. Arbeitslohn, (ohne Vorarbeiten am Unterboden und Zubehör) 25,– €/m²
z.B. Teppichboden
verklebt, inkl. Kettelsockel (ohne Vorarbeiten) am Unterboden und Zubehör, zzgl. Verschnittkosten) 19,50 €/m²
z.B. Echtholzboden
inkl. Arbeitslohn, (ohne Vorarbeiten am Unterboden und Zubehör) 38,– €/m²
Preiswert vom Fachmann
Tel. 07731/8808-32 www.maiers-dekoland.de
Maier's Dekoland · Farben-Maier · Rudolf-Diesel-Str. 17 · Singen-Industriegebiet
Mo. bis Mi. 8.30–18.00 Uhr · Do. und Fr. 8.30–20.00 Uhr · Sa. 8.30–16.00 Uhr

D. Miczuga
Baudienstleistung
Wir beraten und betreuen Sie rund um Ihren Bau.
Handwerkerarbeiten
Instandsetzungen
sowie Sanierungen
am Bau, Mauern, Pflastern, Betonieren u.s.w.
01 75 / 56 73 633

Sonderangebote
Fahrradsitze Römer Jockey
in großer Auswahl
~~€ 86,95~~
nur € 69,95
Kinderschaukeln
in verschiedenen Größen und Ausführungen
ab € 5,-
...Große Auswahl auf 1000 m²
Baby- und Kinderfachmarkt RAPPELKISTE
Viele kostenlose Parkplätze vor dem Haus
Werner-von-Siemens-Str. 7 · Tel. 0 77 31 / 91 80 80 · 78239 Rielasingen-Worblingen (direkt hinter Aldi)

„Wir haben sie“
Die Super-Auswahl an Bequem-Schuhen
Damengrößen bis 44
Gabor Lady
Ara-Jenny
Dorndorf
Jasmin
Remonte
Rohde
Markenschuhe zum 1/2 Preis
Damen Herren (vom Originalpreis) Kinder Sport
Rest- und Einzelpaare + Sonderangebote
Rieker
Clarks
Solidus
Theresia
Fasan
Finn Comfort
Der weiteste Weg lohnt sich!
SCHUHHAUS LIENERT
Die Nr. 1 am Bahnhofplatz in Radolfzell
www.Schuhhaus-Lienert.de

Erfolgreich werben im Wochenblatt

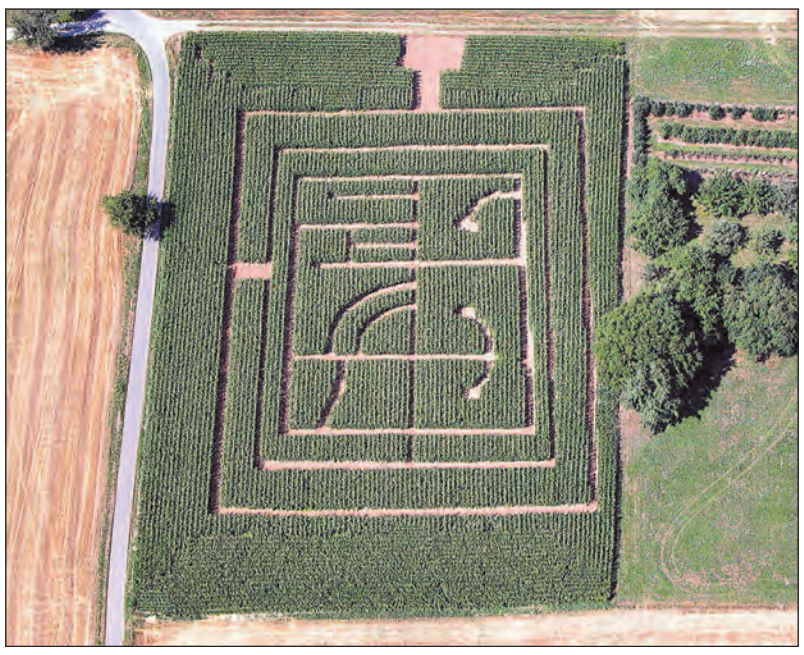
B&K Automobile
MB C 220 CDI Kombi, EZ 6/00, 76 Tkm, silber, Autom., Klima, Alu, AHK, usw. € 20900,–
MB E 320 Kombi, EZ 10/93, silber, Klima, Autom., Airb., Tel., SHZ usw. € 6950,–
VW Polo, EZ 11/01, 23000 km, blaumet., ZV, 4-tür., GSHD el., ABS, R/C € 9550,–
Ford Fiesta, EZ 9/99, 27000 km, rot, 4-türig, ABS, 2 Airb., R/CD usw. € 5850,–
Finanzierung ab 5,9% effektivem Jahreszins
Radolfzeller Str. 81, 78476 Allensbach
Telefon 07533/97353

25 Jahre Kläranlage Bibertal-Hegau
Alle Kanäle laufen bei uns zusammen...
◆ Unser Service für Stadt und Land:
Wir reinigen Ihr Abwasser.
Wir schützen den Bodensee, die Aach, die Biber und den Rhein.
◆ Auch Sie können uns helfen:
Bitte benutzen Sie Abwasserkanäle nicht als Mülleimer!
Bitte achten Sie darauf, dass keine wassergefährdenden Stoffe (z. B.: Altöl, Benzin etc.) in das Abwasser gelangen.
◆ So schützen wir gemeinsam unsere Lebensgrundlage für die Zukunft
Bei allen Fragen der Abwasserreinigung rufen Sie uns an: Wir beraten Sie gerne.
Für Gruppen bieten wir Führungen nach Vereinbarung.
Abwasserzweckverband Hegau-Süd, Abwasserverband Bibertal – Technisches Büro –
CH-8262 Ramsen, Postfach 96
Telefon +41052/7428282 · Fax +41052/7428289
araramsen@freesurf.ch

Herumirren ist menschlich

Das biblische Maislabyrinth bei Gaienhofen-Horn

Seit genau einem Monat wartet ein besonderes Labyrinth im Maisfeld in unmittelbarer Nähe des Horner Campingplatzes auf seine Besucher. Das Gemeinschaftsprojekt der evangelischen und katholischen Kirchengemeinden der Höri und der evangelischen Gemeinde aus Böhringen ist deren ganz eigener Beitrag zum Jahr der Bibel, das 2003 im ganzen deutschsprachigen Raum begangen wird.



Am besten lässt sich die Struktur des Labyrinths aus der Luft ablesen. Ralf Metzger hat das Foto aus der Vogelperspektive geschossen.

Bei dem Gaienhofener Labyrinth im Mais handelt es sich nicht schlicht um einen Irrgarten im klassischen Sinn. Vielmehr haben die Verantwortlichen mit Texten und Illustrationen, mit Fragen und Verweisen eine Fährte durch das Buch der Bücher gelegt, auf die sich die Besucher einlassen können - wenn sie es denn wollen. Einen Glücksgriff haben die Initiatoren mit dem Wangener Künstler Tom Leonhardt getan, der nicht nur das Wegenetz durch das Labyrinth entworfen, sondern auch die 18 Holzschnitte an den einzelnen Stationen angefertigt hat, die die ausgewählten biblischen Motive illustrieren oder sie weiterdenken. Für Pfarrer Frank Fichtmüller ist wichtig, dass das Labyrinth als offenes Angebot wahrgenommen wird: »Die Besucher können beim Hindurchlaufen einfach nur Spaß haben oder aber auch an den einzelnen Stationen innehalten, über die Bibel und sich selbst nachdenken.« Dass dies passiert machen die inzwischen 244 Rückmeldungen deutlich, die die Veranstalter erhalten haben. Die sind allemal eine »interessante Lektüre«, so Gerlinde Stauß von der evangelischen Kirchengemeinde auf der Höri. Schon die kleinsten Gäste äußern Begeisterung: »Ich fand das cool«, schreibt der sechsjährige Tim, während eine Elfjährige noch heftiger ins Schwärmen gerät: »Wir hatten hier megaviel Spaß, das Labyrinth ist megacool«, notierte sie bei subtropischen Temperaturen von über 30 Grad, die offensichtlich dem Vergnügen am Herumirren auf sorgsam gebahnten Pfaden keinen Abbruch tun.

Die schönste Rückmeldung zeigt, dass die Auseinandersetzung mit der Bibel auf labyrinthischen Wegen manchmal ganz unverhoffte Überraschungen birgt: »Echt cool, hier habe ich meine Traumfrau gefunden.«

Über solch offensichtlich gottgewollte Fügungen freuen sich auch die Veranstalter. Sie laden auch an den kommenden Wochenenden im »Zelt der Begegnung« zu Gespräch und Gebäck, wo zwanzig Mitarbeiter aus neun verschiedenen Gemeinden im Wechsel ihren fröhlichen Dienst tun. *Anne Overlack*

Das Labyrinth am Rand des Horner Campingplatzes (direkt am Bodensee-Radweg) ist noch bis einschließlich 21. September 2003 tagsüber frei zugänglich. Freitags, samstags und sonntags gibt es zwischen 15 und 18 Uhr Bewirtung im Zelt, außerdem können die Holzschnitte von Tom Leonhardt erworben werden. Der Eintritt ist frei, die Veranstalter freuen sich über Spenden.

Quellen des frischen Vergnügens

Sie sprudeln nicht im Verborgenen: Quellerlebniswege in Stockach

Wie das funkelt. Wie das glitzert. »Spring rein, spring rein«, raunt das Quellwasser Wandersleuten und Spaziergängern zu. Doch dieses Raunen muss ungehört verhallen. Denn Quellen, so erklärt Cornelis Hemmer, noch bis 1. September Geschäftsführer des Stockacher UmweltZentrums, stehen unter Naturschutz, dieser Lebensraum ist besonders geschützt. Plantschen und schwimmen verboten! Macht nichts. Die vier Quellerlebniswege rund um Stockach haben auch ohne Badefreuden genug Freuden zu bieten. Die Pfade führen durch eine abwechslungsreiche Natur. Auf insgesamt 27 Tafeln steht Wissenswertes zu Tieren, Pflanzen, Klima, Naturschauspielen. Die Stockacher Quellerlebniswege sind eine »natürliche« Informationsquellen über Quellen. Wer sich auf die Beine macht, sollte gut zu Fuß sein. Doch die Kondition eines Reinhold Messner ist nicht nötig, die Routen können beliebig verkürzt oder verlängert werden. Zwischen 3,5 und sechs Kilometer sind die Wege lang, Gehzeiten von zwei bis drei Stunden sollten eingeplant werden. Steigeisen können zu Hause bleiben, nur festes Schuhwerk ist empfehlenswert.

Die Quellerlebniswege stecken voller Erlebnisse! Für Menschen mit sozialer Ader und für Individualisten. Das UmweltZentrum bietet regelmäßig Führungen für Gruppen an, doch die Wege können auch auf eigene Faust erkundet werden. Für »Einzelgänger« empfiehlt Cornelis Hemmer Weg Nummer 3: »Das ist die kürzeste und abwechslungsreichste Route.« 1999 wurden die Wege eröffnet. Quellenforschung direkt an der Quelle. Denn die Stockacher Aach hat etwa 1.000 Quellen zu bieten. Kein Märchen aus 1001 Nacht, sondern Fakt. Ein kleiner Teil dieser Naturschönheiten kann durch die Quellerlebniswege erkundet werden. Wanderer auf Quellensuche erwartet kein Labyrinth. Verirren ist ausgeschlossen. An Bäumen weist ein schwungvolles, weißes »Q« auf blauem Untergrund den richtigen Weg. Anschauen ist erlaubt, reinspringen nicht. *Simone Weiß*

So sind die Quellerlebniswege zu finden:

Themenweg 1 Waldstraße: von der Bundesstraße B 31 in Richtung Ludwigshafen noch in Stockach rechts in die Waldstraße einbiegen und bis zum Waldrand fahren, etwa 100 Meter weiter im Wald liegt der Startpunkt, Länge 5,5 Kilometer.

Themenweg 2 Nellenburg: in Stockach von der Bundesstraße B 313 auf der Höhe des Bahnhofes in die Nellenburgstraße einbiegen und 800 Meter bergauf bis kurz vor die Gaststätte »Nellenburg« zum Startpunkt fahren, Länge 5 Kilometer.

Themenweg 3: Berlinger Siedlung: der Kreisstraße Richtung Zoznegg vom Stockacher Ortsrand aus noch etwa einen Kilometer lang folgen, beim Hinweisschild »Quellerlebniswege« am Waldrand recht abbiegen, Länge 3,5 Kilometer,.

Themenweg 4 Freibad: an der Landstraße Richtung Winterspüren 300 Meter außerhalb Stockachs beim Freibad ist der Start, Länge 5,5 Kilometer.

Natur mit dem nötigen Know-how erleben: Die vier Stockacher Quellerlebniswege bieten auf 27 Tafeln jede Menge Infos.

Reservieren Sie jetzt Ihre persönliche Probefahrt

Neue Flexibilität erfahren.
Der Opel Meriva.

Der Opel Meriva Enjoy
mit dem 1.6 ECOTEC®-Motor mit 74 kW (100 PS)

- Einzigartiges FlexSpace®-Konzept
- Full Size Front- und Seitenairbags für Fahrer und Beifahrer
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung
- Doppelter Gepäckraumboden
- Travel Assistant
- Umklappbarer Beifahrersitz
- Mittelarmlehne vorn
- Ablagetische an den Vordersitzrücken
- Elektrische Fensterheber vorn

Reservieren Sie jetzt Ihre persönliche Probefahrt und entdecken Sie ein ganz neues Lebensgefühl.

Ihr Opel Partner
AUTOHAUS Gulde
78234 Engen * Jahnstraße 44
Telefon 07733/94400
Internet: www.opel-gulde.de
e-mail: info@opel-gulde.de

Opel. Frisches Denken für bessere Autos.

VIKING

Häcksler GE 210
~~369,-~~ € 335,-
Raiffeisen Technik
Unsere ganze Erfahrung für Sie!
Mühlhausen-Ehingen · Bleuelhag 4 · 07733/9405-0
www.zg-raiffeisen.de

TEPPICH KNEISSLER
ausmessen – liefern – verlegen
300 m² · Ausstellungsfläche 20.000 m² Lagerware

Wir bieten Ihnen:
- Teppichböden
- CV-Beläge
- Kunstrasen
- Stufenmatten
- Schmutzfangbeläge
- Bordürenteppiche
- Fertigteppiche
- Läufer
- Laminat
- Tretford
- Nadelfilz
- Gardinen
- Vorwerk
- Linoleum

KNEISSLER teppiche böden konsequent preiswert

Roller
Der Kult rollt vor.
Aufsehenerregend: der energiegeladene Trend-Roller mit 50-ccm-2-Takt-Motor, Katalysator und Helmfach. Easy im Handling – stark im Design.
Finanzierung: ab 0,99% effektivem Jahreszins auch bei 0% Anzahlung und Laufzeiten von 12-36 Monaten. Ein Angebot der AKB Bank. Weitere Infos vor Ort.

MBK A NEW WORLD

MOTORRAD Schatz
• Motorräder • Reparatur • Bekleidung
• Zubehör • Ersatzteile • Service
78476 Allensbach
Zum Riesenberg 4
Telefon 07533/98560
Telefax 07533/98562

Die erste Hand eines Mercedes-Benz Jahreswagens: ein Mercedes-Benz Mitarbeiter.

*Gemäß unseren Bedingungen. S&J 91.440

Daran erkennen Sie einen guten Jahreswagen

SLK 200 K
EZ 15.4.2002, 23.207 km, 120 kW, obsidianschw., Leder anthrazit, Klima, RCD, Sitzh., Lenkradverst. Dachtr.-Vorr. 29.450,– €

C 220 CDI Classic
EZ 25.11.2002, 13.871 km, 105 kW, silber, Stoff anthrazit, ATG, Klima, eSD, RCD, Durchl. Regens. 28.950,– €

Mercedes-Benz

Bölle Automobile
GmbH + Co. KG
Mercedes-Benz Vertreter der Daimler Chrysler AG
Singen, Tel. 07731/8201-0 · Konstanz, Tel. 07531/9995-0

BOSCH Service

Ries & Rodrigues
Gaisenrain 15 · 78224 Singen
Tel. 07731/822666
Fax 07731/822667
E-Mail: boschservice-singen@t-online.de

BOSCH Service

Große Ausstellungsfläche und immer wieder Schnäppchen!

Garten Saison
Gartenmöbel
Gartenhäuser, Holz im Garten, Schirme
Gartensysteme! Wir beraten Sie gern!

Junge Ideen für: Parkett, Paneele und Licht, Türen und Beschläge Profilhölzer, Gartenmöbel, Holz im Garten, Leimholz, Leisten, Sauna und vieles mehr, schlau schaut vorbei!

Holz Land RENNER

SINGEN Gaisenrain 7 · Telefon 07731 99610
KONSTANZ Line-Eid-Straße 9 · Telefon 07531 59770

Gültig KW34_2003

Große TV-Umtausch-Aktion mit Schellhammer

und den Weltmarken!

Panasonic*

SONY*

PHILIPS*

Metz

Mit Gewinnspiel!
Das älteste Modell das zur Umtauschaktion mitgebracht wird gewinnt einen portable TV!

So einfach gehts!

Sie bringen Ihr Altgerät mit, wir ermitteln dessen Wert. Dieser wird Ihnen dann beim Kauf eines neuen Gerätes voll angerechnet.

Für Ihren alten:

bis zu 200,- €

*Angebotsware ausgeschlossen

SONY - Die Nr.1 - billig wie nie!

flimmerfrei durch **100 Hz**

Breitbildformat **16:9**

82cm FD-Trinitron-Bildröhre

+

SONY Mega-Paket bestehend aus:

82cm Farb-Fernseher

- 82/76cm FD Trinitron Bildröhre, autom. Rauschunterdrückung, vollautom. Senderplatzprogrammierung/-sortierung
- 70 Watt Musikleistung, Virtual Dolby
- TOP-Videotext mit 250 Seitenspeicher, Auto Standby
- 3 x Euro-AV, Front-AV, Front S-Video

und

SONY DAV-S400

Home Cinema System

- Wiedergabe von DVD, SACD, Audio CD, Video CD
- Dolby Digital und DTS Dekoder
- RDS-Radio (UKW/MW)
- Integrierter Verstärker für alle Lautsprecher
- Mit komplettem 5.1 Lautsprecher-Set

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers

~~1.950,-~~

43% billiger!

Paketpreis! 1.111,-

72cm FD-Trinitron-Bildröhre

+

34% billiger!

Paketpreis! 497,-

SONY Mega-Paket bestehend aus: 72cm Fernseher

- 72/68cm FD Trinitron Bildröhre, 16:9 Modus
- Dyn. Bildkorrektur, 28 Watt Musikleistung
- TOP-Videotext, Smartlink, 2 x Euro-AV, Front-AV, Front S-Video

und

SONY DVP-NS 310

Superflacher DVD-Player

- DVD, CD, MP3, CD-R/RW, DVD+RW/-R/-RW, VCD, SVCD abspielbar
- Reduktion digitaler Bildstörungen

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers

~~760,-~~

Geräte teilweise mit Lackschäden

Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers

~~210,-~~

99,-

SONY DVP-NS 310 Superflacher DVD-Player

- DVD, CD, MP3, CD-R/RW, DVD+RW/-R/-RW, VCD, SVCD abspielbar
- Reduktion digitaler Bildstörungen

Big Deal - Big Meal

Hol Dir den Red Mäc Big Zac!

Jeder Kunde, welcher in unserer Car-HiFi-Abteilung ab einem Warenwert von 150,- € einkauft, erhält automatisch einen Verzehrgutschein über einen BigMac kostenlos dazu!

nur in Singen!

Car & Hifi Ausgabe 02/03 „Testsieger“

MP3

Sie sparen! €51,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 280,-

SONY CDX MP40 MP3-Autoradio

- MP3-CD-Autoradio, liest Audio CDs, MP3-CDs von CD-R/CD-RW
- ID3 Tag-Anzeige, RDS-Empfangsteil, großes blau beleuchtetes Display, 4 x 50 Watt, 2 x Stereo-Cinch-Ausgang
- CD-Wechsler-Anschluss, inkl. Fernbedienung

229,-

Sie sparen! €44,01 Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 99,-

54,99

Sie sparen! €20,- Unverbindl. Preisempf. d. Herstellers € 179,-

MP3

Boss RDS 3030 MP3

- MP3-CD-Tuner mit RDS
- 4x50 Watt, 3 Vorverstärkerausgänge
- vorprogrammierter Equalizer
- Abnehmbares Bedienteil

159,-

Magnat Bullpower 693 Lautsprecher

- 6x9“ für kräftige Basswiedergabe
- 3-Wege-System
- 140 Watt

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 9.30 - 20.00 Uhr
Sa 9.30 - 16.00 Uhr
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

www.schellhammer-singen.de

480 kostenlose Parkplätze teilweise überdacht

Zahlen Sie bequem und bargeldlos mit Ihrer Euroscheckkarte

Meister-Kundendienst: Schnell, zuverlässig, preiswert! Tel.: 07731/8202-64 Nutzen Sie unseren günstigen Lieferservice.

Kaufkredit Bei uns haben Sie die Wahl, ob Sie sofort oder später zahlen. Wir beraten Sie gerne!

Bargeldlos bezahlen

ZAC-SERVICE!

Schellhammer

WORLDWIDE ELECTRONIC SHOPPING

TV · HIFI · Video · Handy · Telekommunikation · PC/Multimedia · CDs · Haushaltsgeräte

Singen Süd · Industriestraße 1a · Tel. 07731/5904-0 · im BAUHAUS

KW34/03. Irrtümer, Preisänderungen vorbehalten. Alle Angebote nur solange Vorrat reicht. Alles Abholpreise.

Eine spannende Landesliga-Saison hat begonnen. Anders als im letzten Jahr, als sich im Abstiegsbereich recht schnell die Spreu vom Weizen trennte, herrscht dieses Jahr eine hohe Leistungsdichte. Und mit Absteiger Singen 04 und Aufsteiger Radolfzell 03 ist für ein zusätzliches Potential an spannenden Lokalderbys gesorgt. Viele sehen entweder DJK Villingen oder den FC Singen als Meister zum Saisonfinale, der letztjährige Vizemeister FC Wollmatingen könnte nach seinen fälligen Umstrukturierungen ein Joker für diese Saison sein.

FC Singen: Landesliga ist kein Sebstläufer

In welcher Liga ist der FC Singen zuhause? Diese Frage stellt sich immer, denn die Ansprüche sind hoch, auf dem Spielfeld fehlt es immer wieder am willen und an Kontinuität. Ein Jahr vor dem 100jährigen ist der FC Singen erst mal wieder aus der Verbandsliga wieder abgestiegen. Von euphorischem Theaterdonner, wie er beim FC Radolfzell im diesjährigen Jubiläumsjahr mit dem regelrecht herbeiapplaudierten Aufstieg in die Landesliga ist in Singen noch wenig zu spüren. Trainer Axel Storz ist mit der Prognose Wiederaufstieg eher vorsichtig, eher ist es ein Platz unter den ersten fünf, wie er dem Wochenblatt sagt. Er kann fast auf den ganzen Verbandsliga-Kader zurückgreifen, hat neue Talente aus der eigenen Jugend. Trotzdem hat das Team am letzten Wochenende erst mal einen klassischen Fehlstart gegen den unbekannten Aufsteiger FK Bratstvo Villingen (Serbien) hingelegt. So einfach ist es mit der Landesliga also nicht: »Das ist kein Selbstläufer« sagt Axel Storz. Viele Teams sehen im FC Singen natürlich einen der Favoriten, und sind dementsprechend motiviert, diesen Herauszufordern. Die Aufgabe für den FC Singen ist aber klar: die Feldüberlegenheit muss Torgefährlichkeit bedeuten. Dann kann der FC im Jubiläumsjahr richtig Jubeln. -of-

Worblingen: im Herbst im Mittelfeld

Für Worblingens Trainer Joachim Engessser beginn eine neue Phase: erstmals dirigiert er in dem Verein nun das Spielgeschehen vom Spiefeldrand aus. »Ich kann da schon die entscheidenden Impulse geben«, sagt er gegenüber dem Wochenblatt.
Was die Ziele angeht, so ist es eher die langfristige Strategie, sich in der Landesliga zu etablieren für Worblingen. Das Team wurde letztes Frühjahr zeitweise als Titelaspirant gehandelt. Einen achten Platz zur Winterpause sieht Engesser nun als erstes Ziel. »Die Liga ist dieses Jahr dicht besetzt«, sagt er. »Da reichen zwei Niederlagen um unten zu sein, man kann aber auch mit zwei Siegen sehr schnell weit oben sein.« Nach der stürmischen Aufstiegsphase mit viel Euphorie musste der Kader neu Formiert werden. Vor allem bei den jungen Leistungsträgern waren Abgänge zu verzeichnen, sie gehen nach dem Studium ins Berufsleben. Vor allem aus der eigenen Jugend hat sich der Verein frisches Blut geholt, Christian Heller konnte schon im ersten Auftaktspiel das erste Landesliga-Tor feiern. Der SV Worblingen muss neue Erfahrungen sammeln, machte aber bereits beim Auftakt deutlich, dass dies auf hohem Niveau geschieht. . -of-

GoBi mit neuem Sturm

Der SC Gottmadingen Bietingen hat sich in der spielfreien Zeit besonders im Sturm adäquat verstärkt. Dies teilte Cotrainer Luigi Tassone in einem kurzem Gespräch mit dem WOCHENBLATT vor Saisonstart mit. Besonders die Verpflichtung der beiden Brüder Rosario und Vito Renna soll viel frischen Wind in die Mannschaft bringen. Leider ist Rosario Renna noch verletzt und es ist noch fraglich ob er beim ersten Spiel des SC schon mitspielen kann. Auch in der Defensive sollen sich die insgesamt 5 Neuzugänge positiv auswirken und etwas mehr Sicherheit in die Abwehrreihen bringen, so Tassone.

Es geht wieder rund:eine Szene aus der Finalbegegnung Radolfzell-Tengen beim Homburger-Turnier. swb-Bild: ts

Als Ziel für die neue Saison stellt sich Tassone vor, dass ebenfalls etwas sicherer gespielt wird und nicht wie in der abgelaufenen Spielzeit bis kurz vor Rundenende um den Klassenerhalt gekämpft werden muß. Da muss noch dran gearbeitet werden. Beim Auftaktspiel war jedenfalls nach der klaren Führung schon bei Anschlusstreffern viel Nervosität zu spüren gewesen. »Mit der neuen Mannschaft und den Neuverpflichtungen wird dieses Ziel aber zu schaffen sein«, so Tassone abschliessend. -of-

Öhningen: Piraten im Umbruch

Die hiesige Landesliga kann man sich ohne den FC Öhingen-Gaienhofen fast nicht vorstellen. Die »Piraten« haben manchem Favoriten ein Schnäppchen Schlagen könne, dafür waren sie berüchtigt. Und sie haben sich in der letzten Saison ihren Platz im vorderen Drittel verdient. Aber die Mannschaft ist im Umbruch, wie schon die Vorbereitungsturniere zeigten. Haushohe Siege, richtige Fußballfest, und dann wieder plötzliche Abstürtze. Das Auftakt 0:8 gegen Pfullendorf II ist ein absoluter Fehlstart gewesen und ein bischen symptomatisch. Alte Leistungsträger wie Robert Jedelhauser haben ihren Abschied au der aktiven Fußballkarriere genommen, es mussten Lücken gefüllt werden. Inwieweit die eigene Jugend und Neuzugänge wie Joachim Honsel den Geist der Piraten fort zu führen vermögen, muss sich zeigen. Der FC Öhningen braucht einige Spiele, um seinen Boden zu finden,, auch wenn Trainer Heinz - Harald Damerow derzeit den Ball erst mal flach hält und keine Prognose abgeben will. -of-

Radolfzell: Stolpa setzt auf Harmonie

Wolfgang Stolpa der Trainer des Landesligaaufsteigers FC Radolfzell setzt in der neuen Saison auf ein harmonisches Umfeld. Die Mannschaft mit acht Neuzugängen müsse sich erst noch finden, so Stolpa. Zum Auftakt der Saison am Sonntag konnte Radolfzell mit einem torlosen Unentschieden zeigen, dass das Team für die Liga gerüstet ist. Zusammen mit der Erfahrung von Norbert Maier, der auch bereits die Mannschaft in der Vergangenheit trainierte und dem Spielwitz der jungen Spieler will Stolpa ein Team formen. Dazu wurden unter anderem die beiden Traditionsturniere in Rielasingen und Hilzingen zur Vorbereitung genutzt. Zu den Saisonzielen hält sich der Radolfzeller Trainer noch bedeckt. »Unsere Ziele in der kommenden Saison werden aus der Situation heraus gesteckt. Wichtig ist mir nur, dass wir uns in jedem Spiel so gut wie möglich verkaufen. Der Tabellenplatz der dann dabei am Saisonende heraussprungt ist Nebensache«, so Stolpa. -ts-

Stolze Siegertypen: Die erfolgreiche B1-Jugend des FC Hilzingen. In ihrer Karriere haben die Jugendlichen bereits 6 Meistertitel geholt.

Herausragende Jugendarbeit

Hilzinger B1-Junioren holten 6. Titel

Während man bei vielen Vereinen in das allgemeine Klagelied einstimmt, die heutige Jugend sei nicht mehr längerfristig an einen Verein oder eine Sportart zu binden, feiert der FC Hilzingen mit seinen B1-Junioren die erneute Meisterschaft in der B-Jugendstaffel 2 "Bodensee". Das ist bereits der 6. Meistertitel, den dieser talentierte Jahrgang unter seinen erfolgreichen Trainern Hans-Peter Keller und Adi Omeragic in Folge erringen konnte. Auch in Verbandskreisen wurde man überregional schon mehrfach auf die Erfolge des jungen Teams bei Bezirks- und Hallenmeisterschaften aufmerksam, dessen harter Kern schon seit der F-Jugend bei Adi Omeragic trainiert und stets zusammen geblieben ist. Natürlich lernen die Jugendlichen auch in anderen Vereinen richtig gegen den Ball zu treten, aber bei "Adi" ist eben alles ein wenig anders. Er stellt seine Freizeit, seinen Fleiß und seine ganze Kreativität völlig in den Dienst seiner Mannschaft und ist nicht nur in Sachen Fußball oft gesuchter Ansprechpartner für seine Jungs. Natürlich unterscheidet sich das wöchentliche Training bei ihm auch nicht wesentlich von dem anderer Mannschaften. Kondition, Spielverständnis, Ballbeherrschung, Kombinationsfreude und Schussvarianten stehen da im Vordergrund. Schließlich muss ja auch bei den Hilzingern das Runde ins Eckige. Und das gelingt, wie man sieht, mit großem Erfolg. Aber bei Adi Omeragic gibt es eben noch etwas mehr. Zum Beispiel ein Intensivtrainingscamp, in dem es für einige Tage nur Fussball gibt, oder ein Zeltlager, in dem Kameradschaft und gegenseitige Hilfe und Unterstützung praktiziert werden, oder auch einmal eine Raftingtour, die Mut, Körperbeherrschung und Zusammenhalt erfordert. Durch den Verbund all dieser Maßnahmen ist es den Trainern Adi Omeragic und Hans-Peter Klein gelungen, eine eingeschworene und homogene Mannschaft zu formen, der man bei ihrem kombinationsfreudigem, technisch hoch stehendem und erfolgreichem Spiel gerne zusieht.
-le-

Beispielsweise: Gerüst bis 6 m Höhe € 0,51 pro m²
SONDERPREIS: Kamineinfassung bei kompletter Dachsanierung € 51,13
Altdach-umdeckung
Neueindeckung · Dachreparatur
Alles aus einer Hand von MEISTERHAND
Wir sagen Ihnen vorher, was Sie hinterher bezahlen müssen.
Garantierte Festpreise bei sofortiger Bestellung!
Dachbau Wagner GmbH
Friedrich-Werber-Str. 30, 78315 Radolfzell
Tel.: 07732/4154 Fax 07732/52450
Bedachungen Spenglerei
eigener Gerüstbau
Aktionspreise bei Braas Ziegel m² ab € 15,51
EINHEITSPREIS Kostenlose Beratung anfordern!

Genug vom Chef?
Nie mehr Mobbing?
Endlich selbstständig?
Tel. 0160/96245647
www.be-your-own-boss.info

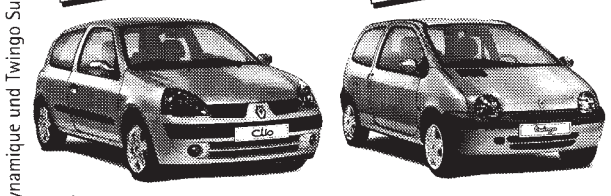
Wir bringen Ihren Bonsai in Form
盆栽庭園
Bonsaigarten
Gehrental
Bonsai • Schalen • Werkzeug • Zubehör • Beratung
Inhaber: C. Rutzka, Gehrentalstr. 8
78579 Neuhausen ob Eck-Worndorf, Tel./Fax 07777/7570,
Geschäftszeiten:
Di.–Fr. 15.00 – 19.00 Uhr
Sa. 9.00 – 15.00 Uhr

Wochenblatt.net
http://www.wochenblatt.net

Markisen
- Gelenkarmmarkisen
- Fallarmmarkisen
- Senkrechtmarkisen
- Fenstermarkisen
- Wintergartenmarkisen
- Korbmarkisen
- Wandklappschirme
- Kastenmarkisen

KELLHOFER
Sonnenschutz- und Rolladentechnik
78224 Singen, Stockholzstr. 7
Tel. 07731/64667, Fax 64668
E-Mail: kellhofer@t-online.de

RENAULT
Gut für die Urlaubskasse.
Steigen Sie jetzt ein in eines der Renault Twingo oder Clio Summertime-Modelle.
Bereits ab Basisversion serienmäßig mit 4 Airbags (Beifahrerairbag abschaltbar), ABS, Bremsassistent**, Gurtstraffern, Gurtkraftbegrenzern und elektr. Fensterhebern vorne.
Jetzt sparen bei uns!
SUMMER TIME
Clio ab € 9.200,–
Twingo ab € 7.990,–



*Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell. ¹Renault Clio, ²Renault Twingo
Barpreise für den Clio Extreme 2 Summertime, bzw. Twingo Solair. Den Endpreis inkl. Überführung nennen Ihnen die nachfolgenden Renault-Partner.
Zinsfreie Zone
0,00% Zinsen*
Ein Angebot der Renault Bank bei 24 Monaten Laufzeit für alle Renault Neuwagen.
Abb. zeigt Clio Summertime Dynamique und Twingo Summertime Expression
** Außer bei Renault Sport 2.0
Autohaus BLENDER
Radolfzell + Konstanz
Tel. 07732/982773 o. 07531/996760
Autohaus SCHEU
Rielasingen
Tel. 07731/22872

Äusserlichkeiten ändern sich.
Innere Werte nicht!
Das Natürliche Mineralwasser von Randegger. Nach wie vor leicht mit Kohlensäure versetzt. (Nur 4 g/l)
RANDEGGER Mineralwasser.de
www.mineralwasser.de

Freitag, 22. Aug - 18.30 Uhr
FC Singen 04 - FC Radolfzell
Samstag, 23. Aug 2 - 16.00 Uhr
FC Wollmatingen - SC Pfullendorf II
DJK Villingen - Türischer SV Konstanz
Sonntag, 24. Aug - 15.00 Uhr
FC Unterkirnach - FK Bratstvo Villingen
SV Bermatingen - SC Gottmadingen-Bietg.
FC Öhningen-Gaienhofen - SV Worblingen
SV Großschönach - FC Neustadt
FC 08 Villingen II - SV Denkingen

Samstag, 30. Aug - 16.00 Uhr
FC Wollmatingen - SV Großschönach
FK Bratstvo Villingen - FC Öhningen-Gaienhofen
FC Radolfzell - FC Unterkirnach
SC Gottmadingen-Bietg. - FC Singen 04
Türkischer SV Konstanz - SV Bermatingen
FC Neustadt - FC 08 Villingen II
Sonntag, 31. Aug - 15.00 Uhr
SV Denkingen - DJK Villingen
SV Worblignen - SC Pfullendorf II

Freitag, 05. Sep - 18.00 Uhr
FC Öhningen-Gaienhofen - FC Radolfzell
Samstag, 06. Sep - 16.00 Uhr
FC Singen 04 - Türkischer SV Konstanz
SV Bermatingen - SV Denkingen
DJK Villingen - FC Neustadt
Sonntag, 07. Sep - 15.00 Uhr
FC Unterkirnach - SC Gottmadingen-Bietg.
FC 08 Villingen II - SV Großschönach
SV Worblingen - FC Wollmatingen
SC Pfullendorf II - FK Bratstvo Villingen

Samstag, 13. Sep - 16.00 Uhr
FK Bratstvo Villingen - SV Worblingen
FC Wollmatingen - FC 08 Villingen II
FC Neustadt - SV Bermatingen
Türkischer SV Konstanz - FC Unterkirnach
FC Radolfzell - SC Pfullendorf II
SC Gottmadingen-Bietg. - FC Öhningen-Gaienhofen
Sonntag, 14. Sep - 15.00 Uhr
SV Denkingen - FC Singen 04
SV Großschönach - DJK Villingen
Sonntag, 28. Sep - 15.00 Uhr
SV Großschönach - FC Singen 04
FC 08 Villingen II - SV Bermatingen
SV Denkingen - FC Öhningen-Gaienhofen

Terminkalender Landesliga Hinrunde 2003/04

Samstag, 20. Sep- 16.00 Uhr
FK Bratstvo Villingen - FC Wollmatingen
Samstag, 20. Sep - 17.30 Uhr
DJK Villingen - FC 08 Villingen II
Sonntag, 21. Sep - 15.00 Uhr
SV Worblingen - FC Radolfzell
SV Bermatingen - SV Großschönach
FC Singen 04 - FC Neustadt
SC Pfullendorf II - SC Gottmadingen-Bietg.
FC Öhningen-Gaienhofen - Türkischer SV Konstanz
Samstag, 27. Sep - 16.00 Uhr
SC Gottmadingen-Bietg. - SV Worblingen

Mit gedämpften Erwartungen gehen die Teams aus der Region in die Landesliga-Saison: selbst Verbandsliga-Absteiger Singen (im Bild) wäre erst mal mit einem Platz unter den ersten Fünf zufrieden. Bild: Scherer

Türkischer SV Konstanz - SC Pfullendorf II
FC Neustadt - FC Unterkirnach
FC Wollmatingen - DJK Villingen
FC Radolfzell - FK Bratstvo Villingen

Mittwoch, 01. Okt - 19.00 Uhr
SC Pfullendorf II - SV Denkingen
Samstag, 04. Okt - 16.00 Uhr
FC Radolfezll - FC Wollmatingen
FC Singen 04 - FC 08 Villingen II
FK Bratstvo Villingen - SC Gottmadingen-Bietg.
Sonntag, 05. Okt - 15.00 Uhr
FC Unterkirnach - SV Großschönach
FC Öhningen-Gaienhofen - FC Neustadt
SV Bermatingen - DJK Villingen
SV Worblingen - Türkischer SV Konstanz
Samstag, 11. Okt - 16.00 Uhr
FC Wollmatingen - SV Bermatingen
DJK Villingen - FC Singen 04
SC Gottmadingen-Bietg. - FC Radolfzell
Türkischer SV Konstanz - FK Bratstvo Villingen
FC Neustadt - SC Pfullendorf II
Sonntag, 12. Okt - 15.00 Uhr
SV Denkingen - SV Worblingen
SV Großschönach - FC Öhningen-Gaienhofen
FC 08 Villingen II - FC Unterkirnach

Samstag, 18. Okt - 16.00 Uhr
FC Singen 04 - SV Bermatingen
FK Bratstvo Villingen - SV Denkingen
FC Radolfzell - Türkischer SV Konstanz
SC Gottmadingen-Bietg. - FC Wollmatingen

Sonntag, 19. Okt - 15.00 Uhr
FC Unterkirnach - DJK Villingen
F Öhningen-Gaienhofen - FC 08 Villingen II
SC Pfullendorf II - SV Großschönach
SV Worblingen - FC Neustadt

Samstag, **25. Okt** - 16.00 Uhr
Türkischer SV Konstanz - SC Gottmadingen-Bietg.
DJK Villingen - FC Öhningen-Gaienhofen
FC Wollmatingen - FC Singen 04

Sonntag, 26. Okt - 15.00 Uhr
SV Bermatingen - FC Unterkirnach
SV Großschönach - SV Worblingen
FC 08 Villingen II - SC Pfullendorf II
SV Denkingen - FC Radolfzell

Samstag, 01. Nov - 14.30 Uhr
SC Gottmadingen-Bietg. - SV Denkingen
FC Radolfzell - FC Neustadt
FK Bratstvo Villingen - SV Großschönach
Sonntag, 02. Nov - 14.30 Uhr
Türkischer SV Konstanz - FC Wollmatingen
FC Unterkirnach - FC Singen 04
SC Pfullendorf II - DJK Villingen
SV Worblingen - FC 08 Villingen II
FC Öhningen-Gaienhofen - SV Bermatingen

Samstag, 08. Nov - 14.30 Uhr
FC Wollmatingen - FC Unterkirnach
FC Singen 04 - FC Öhningen
FC Neustadt - SC Gottmadingen-Bietg.
DJK Villingen - SV Worblingen
Sonntag, 09. Nov - 14.30 Uhr
SV Großschönach - FC Radolfzell
FC 08 Villingen II - FK Bratstvo Villingen
SV Denkingen - TSV Konstanz

Samstag, 15. Nov - 14.30 Uhr
FK Bratstvo Villingen - DJK Villingen
FC Radolfzell - FC 08 Villingen II
SC Gottmadingen-Bietg. - SV Großschönach

Sonntag, 16. Nov - 14.30 Uhr
FC Öhningen-Gaienhofen - FC Unterkirnach
SC Pfullendorf II - FC Singen 04
SV Worblingen - SV Bermatingen
TSV Konstanz - FC Neustadt
SV Denkingen - FC Wollmatingen

Samstag, 22. Nov - 14.30 Uhr
FC Singen 04 - SV Worblingen
DJK Villingen - FC Radolfzell
FC Wollmatingen - FC Öhningen-Gaienhofen

Sonntag, 23. Nov - 14.30 Uhr
SV Großschönach - Türkischer SV Konstanz
FC 08 Villingen II - SC Gottmadingen-Bietg.
SV Bermatingen - FK Bratstvo Villingen
FC Unterkirnach - SC Pfullendorf II

Grenzgänger - Auskunft
Kostenlose Arbeitnehmerberatung
Telefon 07732/3040 und 07731/835638
www.grenzgaengerauskunft.de

Fitness - Schwimmbad
Kurse -
Saunalandschaft
im
FitWell Park
Rudolf-Diesel-Str. 5-9
78239 Rielasingen
Tel. 0 77 31 / 5 16 59
Fax 0 77 31 / 2 70 06

Erfolgreich werben im
Wochenblatt

Seestraße 61 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 5 78 90
Telefax 0 77 32 / 97 16 25

Gasthaus zum goldenen Schwanen
- *Partyservice*
- *Gartenterrasse*
- *Gutbürgerliche Küche*
- *Parkplätze direkt am Haus*
- *Familienfeiern bis 60 Personen*

spezielle Salatkarte
Auf Ihren Besuch freuen sich Familie Dagga und das Schwanen Team
Öffnungszeiten: Mo. + Do. ab 17.00 Uhr
Di., Fr., Sa., So., feiertags ab 10.00 Uhr, mittwochs Ruhetag
Lindenstraße 2, 78234 Neuhausen bei Engen, Tel. u. Fax 07733/977550

Schellhammer Electronic
www.schellhammer-singen.de
NOKIA Shop Singen
www.nokiashop-singen.de
Freibühlstraße 21 · 07731/8202-72

Aktionszeitraum vom 20.8. – 2.9.03

vodafone D2

So klein und schon ein Tarif
Vodafone-Sun
4,95 € monatl. Basispreis
+ 5 € monatl. Mindestumsatz

Sommer Aktionen

Nokia 6100 einfach clever.

- Infrarotschnittstelle
- MMS-fähig
- Polyphone Klingeltöne
- Triband

19,-€*

Call-Ya Box Nokia 5210 inkl. 15,– € Startguthaben[1]

- Vibrationsalarm
- Bildeditor
- W@P
- keine Grundgebühr

99,-€

[1]Dieses Handy funktioniert nur mit der CallYa-Karte. Wenn Sie dieses Handy mit einer anderen Telekarte nutzen möchten, einmalig 99,70 € zahlen oder einfach 24 Monate warten.

*Gilt bei gleichzeitigem Abschluss eines Vodafone-Kundenvertrages mit 24-monatiger Laufzeit. Basispreis (Vodafone Sun: 4,95 € zzgl. 5,– € mtl. Mindestumsatz, Vodafone Fun, -Classic, -Premium, -BusinessTraveller), weitere tarif- und nutzungsabhängige Entgelte (z.B. für nationale Standardgespräche: 0,09 € – 0,79 €/min.). Mindestumsatz wird angerechnet auf innerdeutsche Verbindungen, außer SMS sowie Sonderrufnummern.

Call-Ya Dose
Grundkarte mit 15,– € Startguthaben
19,95€

Partner-Angebot 2 Rufnummern, 2 Geräte, 1 Rechnung

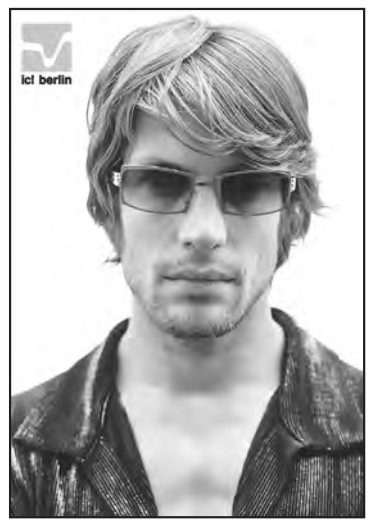
Nokia 6610 + Nokia 3410 = 0,-€**
inkl. 15,– € Startguthaben

- Stand-by ca. 320 Std.
- Triband
- MMS-fähig
- Infrarotschnittstelle
- Polyphone Klingeltöne

- Stand-by ca. 260 Std.
- extralange SMS
- W@P
- Vibrationsalarm
- Voice-Dial

**Voraussetzung: Eine Hauptkarte im Tarif Vodafone Sun, Vodafone-Fun, Vodafone-Classic oder Vodafone-Premium ohne Sonderkonditionen. Vodafone-PartnerKarte: Mindestlaufzeit 24 Monate, weitere tarif- und nutzungsabhänige Entgelte (z. B. für Standardverbindungen ins deutsche Festnetz: 0,09 € - 0,49 €/Min.) finden Sie in der Preisliste. Die Vodafone-PartnerKarte berechtigt – auch bei späterer Verlängerung des Vertrages – nicht zum Kauf eines vergünstigten Handys. Die Vodafone-PartnerKarte wird zum üblichen monatlichen Basispreis des Vodafone-Sun in Höhe von 4,95 € zzgl. 5 € Mindestumsatz abgerechnet, sobald der Vertrag über die zugehörige Hauptkarte endet, auf eine andere Person übertragen wird, nicht mehr über ein Vodafone-Konto und damit über die selbe Rechnung wie die Vodafone-PartnerKarte abgerechnet wird oder die zugehörige Hauptkarte in einen Rahmenvertrag wechselt.

Schön in den Sommer…
die Sonne zähmen…
die Haut verwöhnen…
mit der Sommerbehandlung von
MARIA GALLAND
PARIS
Erfrischende und belebende Gesichtsbehandlung für die sonnenstrapazierte und feuchtigkeitsarme Haut.
Sommerpreis
statt € 72,00 nur **€ 59,00**
Vereinbaren Sie noch heute ihren Schönheitspflegetermin. Ihre Schönheit befindet sich bei uns in den besten Händen.
Schönheitspflege
Brigitte Neumeier
Poststraße 12–14 · 78315 Radolfzell · Tel. 0 77 32/93 93 30



Trendige neue Brillen für sie und ihn …

individuell OPTIC
kompetent·kreativ·zeitgemäß
Brillen & Contactlinsen nach Maß
Scheffelstraße 1 · Ecke Bahnhofstraße/SI
Fon: 07731/67572 · www.individuelloptic.de

Unübersehbar: der neue Fiat Punto.

- Neues Design und neue Karosseriefarben
- Neuer 1.4 16V-Motor mit 70 kW (95 PS)
- Steuerbefreit nach EURO 4
- Zwei-Zonen-Klimaautomatik
- Park- und Regensensor

Der neue Fiat Punto. So gut, wie er aussieht.

Fahrzeugpreis inkl. Sonderausstattungen 13.350,00 EUR
Effektiver Jahreszins 1,90%
Finanzierungslaufzeit 48 Monate
Eigenleistung 1.500,00 EUR
(Anzahlung, Anrechnung Gebrauchtwagen und Ablöse)
1. Rate 250,80 EUR
47 Folgeraten über **265,00 EUR**
In den monatlichen Finanzierungsraten sind folgende Servicebestandteile enthalten:
- Restschuldversicherung
(Todesfall- und Arbeitsunfähigkeitsschutz).
Alle Preise verstehen sich inkl. gesetzl. MwSt.

Ein Angebot von Ihrem Fiat Partner. FIAT

D'AGOSTO AUTOMOBILE GMBH
FIAT FIAT TRANSPORTER LANCIA
78234 ENGEN · an der L 191 · ☎ 07733/9403-0

TRAURING-STUDIO SCHMID
einer der größten Trauring-Anbieter in Deutschland
in SINGEN
Radolfzeller-/Marienstraße
Ihr Trauring-Spezialist
auch in der RTL-Sendung „Meine Hochzeit" zu sehen
mit über
1.800 RINGEN
alle Preislagen und Größen
mit Passform-Garantie
Platinwochen!
ab
350,– € pro Ring
Гравировка русским шрифтом
in Platin, Weißgold, Gelbgold, Rotgold, Titan, Silber und Edelstahl
Unsere Kunden erhalten beim Kauf ein Überraschungs-Geschenk!
aus Richtung Stuttgart/ Konstanz Schweiz
Schaffhauser Straße
Marienstraße
Trauring-studio
Hallenbad
Freiheitstraße
aus Richtung Schweiz
Radolfzeller Straße
aus Richtung Radolfzell/ Konstanz
aus Richtung Stein am Rhein
Ekkehardstraße
Geöffnet: Mo.–Fr. 14.00–18.30 Uhr, Sa. 9.00–16.00 Uhr
Vormittagstermine (Mo.–Fr.) zur diskreten Beratung nach Voranmeldung
Tel.: 0 77 31/ 9 83 60 · http://www.Trauring-Studio-Schmid.de

Kostenloses Trinkvergnügen

Die Ottilien-Quelle sprudelt aus Randegger Brunnen

Wenn man durch die Ortschaft Randegg im Hegau fährt, sieht man immer wieder Menschen, die geduldig eine Flasche unter ein Brunnenrohr halten. Manch einer macht eine regelrechte Beschaffungsfahrt daraus, der ganze Kofferraum steckt voller leerer Flaschen, die hier sauber abgefüllt werden. Manch eine Sportler auf dem Rad legt gerne eine Runde über Randegg ein, um dort die Vorräte wieder aufzufüllen. Diese Menschen sind in gewisser Weise Kenner. Denn vor vier Jahren machte sich Dieter Fleischmann seinen Wunsch wahr, dem Ort Randegg einen Brunnen zu stiften. Neben dem gebogenen Edelstahlrohr steht eine beeindruckende Skulptur von Joachim Schweikart aus Böhringen, ein »Morpheus« in Marmor.

Die Menschen, die hierher zum »stibitzen« kommen, sind gewissermaßen Kenner. Denn aus dem Rohr fließt in einem sauberen Strahl das Wasser eines Nebentrog der historischen Ottilienquelle, die auf das Jahr 1609 zurückgeht und den Ort Randegg zeitweise zur Pilgerstätte machte, wegen der ihr damals nachgesagten Wirkungen. 4,3 Milligramm Natrium, 33 mg Magnesium, 86 mg Calcium, 1,9 mg Eisen, 1,7 mg Chlorid, 400 Milligramm Hydrogencarbonat und kein Nitrat enthält das hier sprudelnde Quell. Die heutige Ottilienquelle zur Abfüllung von über 16 Millionen Flaschen im Jahr hat eine etwas andere Zusammensetzung. Das eine Milligramm Eisen, das schmeckt man. Ein Sportler, der sich gerade einen Packen Plastikflaschen auffüllt schwört aber darauf. »Das trägt zur Blutbildung bei«, meint er lachend.

Sind dieser Sportler und alle die anderen, die hier im »Bad Brunnen« ihr Wasser holen nun Diebe?

Bestes Wasser aus der historischen Randegger Ottilienquelle gibt es in Randegg kostenlos aus dem Brunnen. Viele machen von diesem »Geschenk« der Familie Fleischmann in der Region Gebrauch. Bild: Fiedler

Genau genommen kann diesen Menschen nicht einmal Mundraub vorgeworfen werden, denn es war Dieter Fleischmanns Ansinnen mit dem Brunnen auch das Wasser fürs Dorf zu stiften. Der Brunnen ist nämlich so gebaut, dass Wasser aus ihm abgefüllt werden kann. Es wird sogar in regelmäßigen Abständen von einem Analyse-Institut auf Kosten des Unternehmens Ottilien-Quelle auf seine Eignung als Trinkwasser und seine Bestandteile untersucht. Und ein »Schaden« entsteht dem Unternehmen durch die Abfüller hier nicht. »Was hier abgefüllt wird, sind höchstens Promille-Werte unserer Produktion«, lacht Clemens Fleischmann, der die kaufmännische Geschäftsführung des Unternehmens inne hat. Aber die Menschen, die das Geschenk des Unternehmens genießen können, freuen sich. Denn hier gibt es was wirklich Gutes einfach umsonst. Das kann jeder ausprobieren.

Weitere Informationen über die Ottilienquelle gibt es im Internet unter **www.randegger.de**

Sagenhaftes Wandern

Welche sagen und Mythen verbinden sich mit welchem Ort? Dieser spannenden Frage sind die Autoren Andrea Liebers und Günther Stahl schon mehrfach auf den Grund gegangen, nun haben sie sich die Region Bodensee genau unter die Lupe genommen.

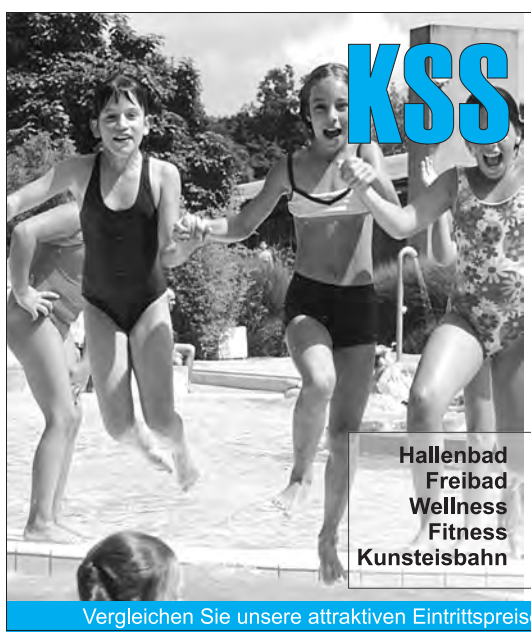
Im dritten Band der Reihe »Sagenhaftes Wandern«, erschienen im DRW-Verlag Weinbrenner, Leinfelden Echterdingen(ISBN 3-87181-475-X) wird in anschaulichen Erzählungen zum Beispiel berichtet, wie der Abt Pirmin einst das Ungeziefer von der Reichenau vertrieb, weshalb die Überlinger beim Besuch des Kaisers eine von ihm geladene Pistole geschenkt bekommen haben sollen, weshalb in Meersburg das Zwingtor zugemauert wurde, wie ein Ritter dem Nebelmännle von Bodman geholfen hat und die Nebelglocke im See versenkte, oder aber wie man einst den Postergeist in Schloss Salem vertrieb.

Neugierige geworden? Die Autoren haben nicht jede Menge gut recherchierte Details aus früheren Zeiten parat, sie haben sich auch recht interessante Stadtspaziergänge ausgedacht, anhand derer man nicht nur diese Gesichten, sondern auch noch weitere auf Schusters Rappen erkunden kann. Da können auch Kenner und Liebhaber der Bodenseeregion noch manches Neues entdecken, denn mit Hilfe dieser Wanderungen ist ein richtig schöner Blick hinter die Kulissen möglich. Das interessante Buch ist zudem in einem praktischen Format erschienen, so dass es in jede Jacke oder Tasche passt.

Ein klasse Tipp für alle Entdecker in diesem Sommer. In der selben Reihe des Verlags sind auch Bücher zum »Sagenhaften Wandern« auf der schwäbischen Alb wie in Oberschwaben erschienen. Für alle, die nach den ersten Bodenseetouren süchtig geworden sind nach weiteren Sagen.

SUBARU
Forester 2.0 X Comfort
Klök & Ströhle GmbH
Volkertshausen
Fon 0 77 74/93 40 0
info@kloek-und-stroehle.de

CAFE • BISTRO • BAR
VIVA
Höllturmpassage 5
Radolfzell
Tel. 0 77 32 / 5 50 85
Frisches aus der Bistroküche
von 11.30 – 21.00 Uhr
Fr. + Sa. ab 21.00 Uhr
VIVA Lounge mit versch. DJs
Mo. - Sa. ab 8.00 Uhr geöffnet


KSS hät's
Diese Wegweiser führen Sie zur KSS Breite
zum Beispiel:
Freibad-Plausch
Bassin für Schwimmer 50 m , grosses Nichtschwimmerbassin mit Strömungskanal und Wasserspielen, Whirlpoolkanal 34° mit Stehsprudeln und Massageliegen, Wildwasserrutschbahn, Spielbach, Kinderspielplatz mit Rutschbahn, Schifflibach, Beachvolleyball...
Hallenbad
Freibad
Wellness
Fitness
Kunsteisbahn
Sport- und Freizeitanlagen
CH 8201 Schaffhausen
Breitenaustrasse 117
Telefon +41 052 633 02 22
Telefax +41 052 633 02 33
www.kss.ch
Vergleichen Sie unsere attraktiven Eintrittspreise mit anderen Spassbädern in Ihrer Umgebung!

TuWass
TUTTLINGER WASSERWELT
Staatlich anerkannte Heilquelle
Das Wärme Wasser Wellness Wohlfühlbad
www.tuwass.de

Erfolgreich werben im Wochenblatt

AiR™ folgreich HÖREN
DAS ERSTE LIFESTYLE-HÖRSYSTEM: ReSound AiR™
Kaum zu glauben: das Design ist elegant und innovativ.
Der Klang ist ein Wunder.
Das ReSoundAir von GN Resound ist ein großer Schritt in Richtung Hörkomfort und Zufriedenheit.
Würden nicht viel mehr Menschen ein Hörsystem tragen, das so wie ein ReSoundAir aussieht?
Kommen Sie zu uns und machen Sie einen kostenlosen Hörtest. Überzeugen Sie sich von dem einzigartigen Hörkomfort und testen Sie unverbindlich ReSoundAir.
DAS OHR
Hörgeräte & mehr
Münzgasse 29 · 78462 Konstanz · Telefon 07531/17523
Zähringerplatz 7 · 78464 Konstanz · Telefon 07531/60425
Höllturmpassage 5 · 78315 Radolfzell · Telefon 07732/53983
Hauptstrasse 14 · 78333 Stockach · Telefon 07771/917700
pro akustik
SICH WOHLFÜHLEN - DAZUGEHÖREN

Schelle.
Macht Gebäude sicherer.
Macht Gebäude attraktiver.
aus Aluminium, Holz oder Kunststoff
in sämtlichen RAL-Farben. Viele klassische Varianten mit feststehenden oder verstellbaren Lamellen oder für spezielle Lösungen.
Fensterläden

Schelle
Der Haus-Ausstatter
Industriestraße, Singen Süd

Hello sunshine
Ein paar Minuten Fahrt und Sie finden die schönsten Neu- und Gebrauchtwagen… freundlicher Service inklusive.

Nutzfahrzeuge Freizeitmobile
Brodmann
Allensbach · Kaltbrunner Str. · Tel. 07533/802-0
Allensbach liegt vor der Haustür
vom leistungsfähigen Familienbetrieb

Willkommen,
Sie gehören zu den über 101.000 Menschen in der Region, die bei Bedarf die Sonderangebote des Einzelhandels im Wochenblatt nutzen. Daten aus: Leseranalyse A'B'C Südwest 2002, Quelle: Czaia Marktforschung
Wochenblatt